ယိဟၫ့ John 1

1 လၩအၥၫ့ လၩအခၪ့ထံၭနီၪ ဆၩအလူ အိၪဝ့ၫလိၫ.
ဆၩအလူနီၪ အိၪဝ့ၫလၩယွၬအၥိၭ တၭ, ဆၩအလူနီၪ မွဲ
ယွၬ လိၫ. 2 အဝ့ၫဒၪ အိၪဝ့ၫလၩယွၬအၥိၭ လၩအၥၫ့
လၩအခၪ့ထံၭလိၫ. 3 ကယဲ ဆၩအိၪထိးအလူၤ အဆံၫ့
ယိၬ, ကဲၪထၩ့ လၩအစူၪဖၩၬ့ တၭ, ဆၩလၩအဘၪ
ဆၩမၬကဲၪထၩ့ယူၭနီၪ လကဲၪထၩ့ဘၪဝ့ၫ လၩအဝ့ၫဒၪ
အစူၪဖၩၬ့ အိၪနးမံၬ့အ့ၤ. 4 ဆၩမၩၫ့ အိၪဝ့ၫလၩအဖၩၬ့ နီၪ,
ဒဲဆၩမၩၫ့နီၪ မွဲပှရှၬအဆၩဖၬ့ လိၫ. 5 ဆၩအဖၬ့နီၪ ဖၬ့ထၩ့
လၩဆၩခံၭကျၬ တၭ, ဆၩခံၭနီၪ ထိးဆၩၫ့ဝ့ၫဒၪ အ့ၤ. 6
ပှရှၬ လၩယွၬ အၩ့မၩၫ့လၬ့ဝ့ၫနီၪ အိၪလဂၬတၭ, အမံၬ့မွဲ
စယိဟၫ့လိၫ. 7 အဝ့ၫလဂၬနီၪ ဂဲၫဝ့ၫ
လၩဆၩမိထိးအၥၭအဂး, ဘဲၫၥိၭ အမိထိးအၥၭ လၩဆၩဖၬ့
အဂဲးအကို့ၪနီၪ, ဘဲၫၥိၭ ပှရှၬကိၭဂၬဒ့ၭ မိနဲၬလၩအကို့ၬလိၫ.
8 အဝ့ၫဒၪမွဲ ဆၩအဖၬ့နီၪ အ့ၤ. ဂဲၫဝ့ၫ ဘဲၫၥိၭ
အမိထိးအၥၭ လၩဆၩဖၬ့ အဂဲးအကို့ၪနီၪလိၫ. 9 ဆၩအဖၬ့
လၬ့ထံးလၬ့ဆ့ၭနီၪမွဲ ဆၩလၩအဒုၭဖၬ့ထၩ့ ကယဲ ပှရှၬ

လၢအဂဲါနုၤထၣ့ လၢဂၣ့ခိၣချိါ့ယီၫ ကိၥဂၫဒ့ၥလီါ. 10
အဝ့ါနီၣ အီၣဝ့ါ လၢဂၣ့ခိၣချိါ့ယီၫတၥ, ဂၣ့ခိၣယီၫ ကဲၣထၣ့
လၢအစူၣဖၢၫ့ လါနါ့ဘိၫ, ဂၣ့ခိၣယီၫ ဝ့ၣယါ အဝ့ါဒၣအ့ၤ.
11 အဝ့ါဒၣနီၣ ဂဲါလၫ့ လၢအလးဒၣဝ့ါတၥ, အခ့ါအရှၫ
ဒၣဝ့ါ ထိးဆၢါ့ဝ့ါအ့ၤ. 12 ထီးဒၣ ပှလၢအထိးဆၢါ့ဝ့ါ,
ဒဲနဲၫထဲၫ့ အမံၫ့လဖၣနီၣ မွဲအဒုၥကဲၣထၣ့ အဝ့ါသံၣ
လၢယွၫအဖိၣလီါ. 13 အဝ့ါသံၣ အီၣဖျဲၣဝ့ါ လၢဆၢသွံၣအ့ၤ,
လၢဆၢယၣအဝၥအ့ၤ, လၢပှရှၫအဝၥအ့ၤ, အ့ၣမွဲ
လၢယွၫလီါ. 14 ဆၢအလူနီၣ ကဲၣထၣ့ လၢဆၢယၣ တၥ,
အီၣလၢပကျၫယီၫ, ပဒၣဘၣ အလၫအဖၫ့, ဘဲါ ဖါအဖိၣခွါ
လဂၫပး အလၫအဖၫ့အဝိၥ, လၢါ့ပွ့ၫဝ့ါ
လၢဆၢအခိးအတၫ ဒဲဆၢမွဲဆၢတီၫလီါ. 15 စယီဟါ့
ထိးအဝၥ လၢအဂဲးအကို့ၣနီၣ, ကိၥရှၥထၣ့ ဆၢစံၥဝ့ါဒၣ,
ပှလဂၫယီၫ မွဲပှလၢအစံၥယူၥ, ပှမိဂဲါ လၢယလးခဲါ့
လဂၫနီၣ ဒိၣနဲၣ့ယၢၫ, အဂဲးဘဲါယီၫ မွဲအအီၣ
ဆိါနဲၣ့ယၢၫလီါ. 16 တၥ ပဝ့ါဒၣ ထီးအလူၤယီၫ
ပန့ဘၣယူၥ အဝ့ါဒၣ အဆၢလၢါ့အဆၢပွ့ၫ လနုၫ့ ယူၥ,
ဒဲအခိးအတၫ လၢအခိးအတၫ အဖါ့ခိၣယူၥ. 17

အဂဲးဘဲၢယီၣ ဆၫဖှ့ၤလၢ့ ဆၫမၤလူၪပံၤ လၫစမိစ့ၥ
အစူၤဖၫၣ့နီၤ, အ့ၤမွဲ ဆၫအခိးအတၣ ဒဲဆၫတီၣဆၫလီၣ့ပံၤ,
အီၤထၫ့ လၫယှ့ၢရှူပရံၪ အကိုၣ့နီၤလီၢ. 18 ပှလဒၤဘၤ
ယွၣအခိးအတၣ နးဆိၥနးဂၣ တၥ, အဖိၤခွၢ လဂၣပး
အီၤလၫဖါအာၥနာရှါ အလီၣ့နီၤ, ဒုၥနဲၤဖျီၤထၫ့ယူၥ
အဝ့ၢယူၥ. 19 ပှယုဒၢဖိၤပံၤ လၫအအီၤ လၫဒိၣ့ယရုစလံၢ့
အဖၫၣ့နီၤ အၫ့မၫၢ့လၣ့ ပှလုဆၫပံၤ ဒဲပှလံဝဲၢဖိၤပံၤ လ့ၣထီၣ့
လၫစယီဟၢ့ အအီၤနီၤ, ဘဲၢပိၥ အမိအၫ့စၫ့အဝ့ၢ,
နဝ့ၢဒၤယီၣ နမွဲ ပလၢလဂၣလဲၤနီၤ, စယီဟၢ့
အဆၫထိးအာၥနီၤ မွဲ အယီၣ, 20 ထိးအာၥ တၥ
လမီၫ့ဘံၥဘၤဝ့ၢနီၤ, ထိးအာၥ လၫယဝ့ၢဒၤယီၣ
ယမွဲပရံၪအ့ၪ. 21 အဝ့ၢပံၤ အၫ့စၫ့ဒီၥဝ့ၢ, အ့ၤမွဲဘဲၢနီၤတၥ,
နမွဲ ပလၢလဂၣလဲၤ နမွဲ စအံၢလဲယၢၪၤ. အဝ့ၢနီၤ
စံၥဆၫၢ့ဝ့ၢမွဲအ့ၪ, နမွဲမီၤလဂၣနီၤဆ့ၪၤ. အဝ့ၢဒၤ
စံၥဆၫၢ့ဝ့ၢမွဲအ့ၪ. 22 မၣအာၥဘဲၢနီၤတၥ,
နမွဲပလၢလဂၣလဲၤ, ပှရှၣလၫအအၫ့မၫၢ့လၣ့နုပၫၣနီၤ,
ဘဲၢပထဲၣ့လီၣဘၤ အဝ့ၢပံၤ မိဝ့ၤအပိၥတၥ, မွဲနစံၥလၣ့နာၥ
ဘဲၢဝ့ၤလဲၤ. 23 အဝ့ၢနီၤ စံၥဝ့ၢ, ယဝ့ၢဒၤယီၣ ယမွဲ

ပှလၫအလူဝီၢထ၂့ လၫမံ့ၣလကျေၣ, မၣလီ့ၣ
ကဆါအဖၫၣ့ဝသနီ၂ဆံး. ဘဲၢ မီ၂စအဲၢစ့ယၢ
စံးဝ့ၢအဝိသနီ၂လီၢ. 24 တး
ပှလၫဆၫအ၂့မၫ၂့လၣ့ဝ့ၢလဖ၂နီ၂, ဘ၂ဆဲ၂့
လၫပှဖၢရစံၢဝံ၂လီၢ. 25 အဝ့ၢဝံ၂ အ၂့စ၂့ဝ့ၢတး,
စံးအဝ့ၢဒ၂, မၣအာသဘဲၢနီ၂တး, နဝ့ၢဒ၂ယီၣ,
နအ့၂လမ့ဲဘ၂ ပရုံ, နအ့၂လမ့ဲဘ၂ စအံၢလဲယၢ,
နအ့၂လမ့ဲဘ၂ မီ၂လဂၣနီ၂တး, မ့ဲဘ၂နီၢ
လၫနဘသတံၢဇ၂့ဆၫလဲ၂. 26 စယီဟ၂့ ချဲၣ့ဆၫ၂့ဝ့ၢတး,
စံးဝ့ၢဒ၂, ယဝ့ၢဒ၂ယီၣ, ယဘသတံၢဇ၂့ဆၫ
လၫထံၢကျၣလီၢ. အ့၂မ့ဲ ပှလၫနဝံ၂အကျၣ
လၫနဝံ၂လဝ့၂ယၢဘ၂ဝ့ၢနီ၂ အီ၂ဝ့ၢလဂၣတး, 27 အဝ့ၢနီ၂
ဂဲၢလၫယလးခဲ၂့တး, နှ့ၢ ယမိကဲ့၂လၣ့ အခ၂့ဖံးဖျံၣနီ၂,
ယကြ၂ံးအ့ု. 28 ဆၫယီၣလဖ၂ မၣအာသ လၫစယီဟ၂့
ဘသတံၢဇ၂့ဆၫ လၫထံၢယီၢဒ၂့ ဝါလခီၢလၫဘ့သဝနံၢ
အဖၫၣ့နီ၂လီၢ. 29 ကဲဂီၣခိုလနံၣ အဝ့ၢနီ၂ ဒ၂ဘ၂
ယ့ၢရှူု ဂဲၢလၫအအီ၂ တး, စံးဝ့ၢဒ၂, ယွၣအဝိ၂ဖိ၂
လၫအဆိနေ့ခ့ံ ပှဂ၂့ခိ၂ဖိ၂ အဆၫဒဲၣဘသနီ၂, ယိခ့ါ ဆံး.

30 အဝ့ၢဒၣယီၬ မ့ဲပှလၤယစံၣ်ဆၤ လၤအဂဲး,
ပှမိဂဲၢလၤယလးခဲ့ၢ လဂၬနိၣ, ဒိၣနဲ့ၣယၤၬ, အဂဲးဘဲၢယီၬ
မ့ဲအအိၣဆိၢနဲ့ၣ ယၤၬလိၢ. 31 ယဝ့ၢဒၣယီၬ ယဘ့ၣယၢ
အဝ့ၢနိၣအ့ၤ. ဘဲၢဝိၣ အမိအိၣဖျိၣထ့ၣ လၤအံၢစရ့လၣ
အမ့ၤယၢ အဂဲး တၣ, ယဂဲၢဘၣတံၢဇၢ့ဆၤ
လၤထံၢကျၬလိၢ. 32 စယီဟၢ့ ထိးအဘၣတၣ, စံၣဝ့ၢဒၣ,
ယဒၣဘၣ ဘၣမုနိၣ ဂဲၢလၬ့လၤမူၣခိၣ လၬ့ဂၤလၤထိၣလံ့တၣ,
အိၣဝ့ၢလၤအလိၬ့လိၢ. 33 တၣ အဝ့ၢဒၣနိၣ ယဘ့ၣယၢအ့ၤ.
အ့ၣမ့ဲ ပှလၤအအ့ၣမၤၢ့ ယဂဲၢဘၣတံၢဇၢ့ဆၤ လၤထံၢကျၬ
လဂၬ, အဝ့ၢနိၣ စံၣယၤၬ, ပှလၤနဒၣဘၣဘၣမု
ဂဲၢလၬ့အိၣဝ့ၢလၤအလိၬ့ တၣ; အဝ့ၢနိၣလဂၬ
မိဘၣတံၢဇၢ့ဆၤ လၤဘၣမုဆံၢ့ပံၣ အဖၤ့လိၢ. 34
ယဒၣဘၣယူၣတၣ, ယထိးယူၣယဘၣယူၣ, လၤအဝ့ၢနိၣ
မ့ဲယွၬ အဖိၣခွၢ လိၢ. 35 ကဲဂိၬခိၤလနံၬ စယီဟၢ့
ဆၤၢ့ထုၣ့ဒိၣဝ့ၢ လၤအဖျဲနံၢဂၬအဝိၣတၣ, 36 ယိ ယ့ၢရှူၤ
လ့ၬဆၤတၣ, စံၣဝ့ၢ, ယိခွါ, ယွၬအဝိၣဖိၣဘိၣ. 37
အဖျဲနံၢဂၬ နါဂၤၢ့ ဆၤချဲၬ့နိၣတၣ, ဖိၤထ့ၣ
ယ့ၢရှူၤအခဲ့ၢလိၢ. 38 ယ့ၢရှူၤ ကူၣထဲၬ့အဘၣတၣ, ဒၣဘၣ

ၦလၩအဖိၤအခဲၢ့နီၪ, စံၬအဝ့ၢဘံၪ, မ့ၣ်နသံၪ ဂဲၢအၪ့ပၤနီၪလဲၪ;
တၬ အဝ့ၢဘံၪ စံၬဆၩၢ့ဝ့ၢ, ရၬဘံၢၛ့, ဘဲၢ ၦစံၬဆၩအဝိၬ,
(ဆရၢ) နအီၪ နဝ့ၢခီၢခီၢလဲၪ. 39 တၬ အဝ့ၢဒၪ
စံၬဆၩၢ့ဝ့ၢ, ဂဲၢယိခ့ါနဘံၪဝ့ၢဘီၪ. အဝ့ၢဘံၪ လ့ၧယိ
လၩအအီၪဝ့ၢအလးနီၪ, မ့ၣ်လၩဆံၢနၧရုံၧ ဘူၬထၪ့ တၬ,
အီၪဝ့ၢလၩအဝိၬ လနံၧနီၪလီၢ. 40 ၦလၩအနါဂၩၢ့ဆၩ
လၩစယီဟၢ့နီၪတၬ, ဖိၤထၪ့ ယ့ၢရှူၤအခဲၢ့ နံၢဂၧနီၪ,
အလဂၧနီၪ မ့ၣ်စအၢ့ဒြူၢ ထၩၢ့ဖုဝဲ လၩစစဲမၩၢ့ပံတၩၢတၬ,
41 အဝ့ၢနီၪ အၪ့ပၤဒၪန့ဆံၢ အထၩၢ့ဖုဝဲ စစဲမၩၢ့တၬ,
စံၬအဝ့ၢ, ပဒၪန့ယူၬ မစဲအၢယူၬ, ဘဲၢၦစံၬဆၩအဝိၬ,
(ပရံၤ) နီၪလီၢ. 42 တၬ လ့ၧဝိၢ့စိၧ အဝ့ၢ
လၩယ့ၢရှူၤအအီၪလီၢ. ယ့ၢရှူၤ ယိအဝ့ၢနီၪတၬ, စံၬဝ့ၢ,
နဝ့ၢဒၪယီၧ နမ့ၣ်စယိနၢ အဖိၪခ့ၢ စစဲမၩၢ့ တၬ,
ဆၩမိကိၬထဲၧ့နၩၧ့ လၩစစံဖၬ, ဘဲၢပစံၬဆၩအဝိၬ (လိး)
လီၢ. 43 ကဲဂီၧခိၤလနံၧနီၪ ယ့ၢရှူၤ မိလ့ၧဘၪအဝၬ
လၩဂၢလလံၢ အဖၩၧ့တၬ, ဒၪန့ စဖံလံၬတၬ, စံၬအဝ့ၢဒၪ
ဂဲၢဖိၤယခဲၢ့ဆံၬ. 44 စဖံလံၬနီၪ ဂဲၢစဲၪ့ထၪ့ခွံၤဝ့ၢ
လၩစအၢ့ဒြူၢ ဒဲစပံတၩၢ အဒိၧ့ဘ့ၬဝစ့ဒၢနီၪလီၢ. 45

စဖံလံးနိီ၂ ဒ၂နူ့ လ၊စနသၢ့နအ့လးတး, စံးအဝ့ၢ,
ပဒ၂ဘ၂ယူး ပှလ၊စမိစ့း လ၊လံၤဆ၊မ၂လူၤအဖ၊ၩ့,
ဒဲမိ၂ဝံ၂ ကွ့းဝ့ၢ လ၊အဂဲး, ပှနးဇရ့းဖိ၂ စယိသး အဖိ၂ခွၢ
ယ့ၢရှူၤ လဂၩနိီ၂ ယူး. 46 စနသၢ့နအ့လး စံးအဝ့ၢ,
ဆ၊ဂ့ၩဆ၊ဘွၩ လမံၩ့မံၩ့ ဂဲၢထ၊့ လ၊နးဇရ့းအဖ၊ၩ့နိီ၂ ဘ၂
မိဒ့၂ဧ၊. တး စဖံလံး စံးအဝ့ၢ, ဂဲၢယိခွါဘိ၂. 47
ယ့ၢရှူၤ ဒ၂ဘ၂ စနသၢ့နအ့လး ဂဲၢလ၊အအိ၂တး,
လိၩဘ၂ဝ့ၢ လ၊အဂဲး, ယိခွါ, ပှအံၢစရ့လးဖိ၂
လၩ့ထံးလၩ့ဆ့း လ၊ဆ၊အ၊့လံၤအ၊့လိၢ လအိ၂ဘ၂
လ၊အဖ၊ၩ့ လဂၩနိီ၂ဆံး. 48 စနသၢ့နအ့လး စံးအဝ့ၢ,
နဝ့ၢဒ၂ နဒ့၂ယၢယ၊ၩယိၩ ဘဲၢဒ့၂လဲ၂. ယ့ၢရှူၤ
ချဲၩ့ဆ၊ၢ့ဆ၊တး လိၩဘ၂ အဝ့ၢ, လ၊စဖံလံး
လချူးကိးဒံးဘ၂န၊ၩတး, လ၊နအိ၂ လ၊ချိ၊့ဒိၩ့
အခ၊့ထံးနိီ၂ ယဒ၂ဘ၂ယူး န၊ၩလိၢ. 49 စနသၢ့နအ့လး
ချဲၩ့ဆ၊ၢ့အဝ့ၢတး, စံးဝ့ၢ, ရးဘံၢဇ့, နဝ့ၢဒ၂ယိၩ နမ့ဲယွၩ
အဖိ၂ခွၢ နိီ၂, နမ့ဲ အံၢစရ့လး အစပွၩလိၢ. 50 ယ့ၢရှူၤ
ချဲၩ့ဆ၊ၢ့ဆ၊တး, စံးအဝ့ၢ, ယလိၩဘ၂န၊ၩ လ၊ယဒ၂ဘ၂
န၊ၩ လ၊ချိ၊့ဒိၩ့ အခ၊့ထံးအကိုၩ့တး, မ့ဲနနဲၩဆ့ဧ၊,

နမိဒၪဘၪဆၫဒိၪနဲ့ အယီၩဒံၥလီၢ. 51 တၥ စံၥအဝ့ၢ,
ယလီၩဘၪနၫၩ တီၩတီၩလီၩ့လီၩ့ယီၩ, လၫခဲၢ့ထဲၩ့နီၪ, နဘံၪ
မိဒၪဘၪ မူၥခိၪဝဲထၪ့အဘၥ တၥ, ယွၩအဘီၢ့လဖၪ
ဂဲၢလၩ့ထဲၩ့ထၪ့ဝ့ၢ လၫပှရှၩ အဖိၪခွၢအလီၩ့လီၢ.

ယီဟၢ့ John 2

1 လၫဘၫၢ့နံၩလနံၩနီၪ တလၥမူၥအမူၥ အီၪဝ့ၢလၫကၢနၢ
ဘၪဆဲၢ့လၫဂၢလလံၢနီၪ အဖၫၩ့တၥ, ယ့ၢရှူၤအမိ အီၪဝ့ၢ
ထီးနီၪဆ့လီၢ. 2 တၥယ့ၢရှူၤ ဒဲအထံၩအဖျဲလဖၪနီၪ,
ပှကိၥဝ့ၢ လၫမူၥဖၫၩ့နီၪလီၢ. 3 ထီးစဘံၥထံၢ လၩ့ရှၩ တၥ,
ယ့ၢရှူၤအမိ စံၥအဝ့ၢ, စဘံၥထံၢ အီၪလၫၩ့အ့ၤ. 4
ယ့ၢရှူၤ စံၥအဝ့ၢ, ပှမုၪဧ့, ဆၫဘၪဆဲၢ့လၫယၫၩ ဒဲနၫၩယီၩ
မွဲဆၫနီၪလမံၩ့လဲၪ. ယနၩရုံၩ ဘၪဒံၥအ့ၤ. 5 အမိစံၥ
ဆၫအခ့ၢအရှၩဘံၪ, ထီးဒၪအစံၥနဘံၪ လမံၩ့မံၩ့နီၪ,
မၩနဘံၪဝ့ၢဘီၪ. 6 ဘဲၢပှယုဒၢဖိၪလဖၪ ဒူၢဝၥဆံၢ့
ဆၫအထူၢအရူၢအီၪဝ့ၢအဝိၥနီၪ, ဖၫၩ့လိး
လၫအထိနံၢဒၩ့ဘၫၢ့ဒၩ့ အီၪဝ့ၢထီးနီၪ ပူၢဖျိၪ့လီၢ. 7

ယှ့ၢရှူ့ၩ စံꤲအဝ့ၢသံꤳ, မꤴပွ့ꤴဖꤶꤴ့လဖꤳနီꤳ လꤶထံၢဘီꤳ, တꤲ
အဝ့ၢသံꤳ မꤴပွ့ꤴဝ့ၢ ထီꤴ့လꤶအခိꤳဖဲꤴ့လီၢ. 8 တꤲ အဝ့ၢဒꤳ
စံꤲအဝ့ၢသံꤳ ဘိꤴ့နဲꤳ့ယီꤴ ဘျူꤳ့နု့ တꤲ, လ့ꤴဆိၩ
လꤶမူꤲအခိꤳလဂꤴ အအီꤳဘီꤳ. တꤲ အဝ့ၢသံꤳ
လ့ꤴဆိၩဝ့ၢလီၢ. 9 ထံၢလꤶအကဲꤳထꤳ့ စဘံꤲထံၢနီꤳ,
မူꤲအခိꤳထဲးယိဝ့ၢတꤲ, မွဲအဂဲၢအထံꤲ ခီၢခီၢလဲꤳနီꤳ
ဘ့ꤳယၢဝ့ၢအ့ၩ. အ့ꤳမွဲ အခ့ၢအရှꤴဘံꤳ လꤶအဘျူꤳ့နု့ထံၢနီꤳ
ဘ့ꤳယၢဝ့ၢလီၢ. မူꤲအခိꤳ ကိꤲတလꤲမူꤲအခွၢတꤲ, 10
စံꤲအဝ့ၢ, ပှကိꤲဂꤴဒ့ꤲ အီꤳက့ꤳလꤴ့ဆိၢ စဘံꤲထံၢ
အဂ့ꤴတꤲ, ထီးပှအီꤴဝ့ၢဘျဲꤴအီꤴနီꤳ အီꤳက့ꤳလꤴ့ထဲꤴ့
စဘံꤲထံၢ လꤶအဘျꤴလီၢ. အ့ꤳမွဲ နဝ့ၢဒꤳ လဂꤴယီꤴ
နအီꤳက့ꤳလꤴ့ထးဒံꤲ စဘံꤲထံၢအဂ့ꤴ ခီးဘိꤴ့နဲꤳ့ယီꤴ လီၢ.
11 ယှ့ၢရှူ့ၩ မꤴလꤴ့လꤲဆိၢ ဆꤶယီꤴ လꤶကၢနၢ ဘꤳဆဲၢ့
လꤶဂၢလလံၢအဖꤶꤴ့နီꤳ နဲꤳဖျီꤳထꤳ့ အလꤴအဖꤴ့ တꤲ,
အထံꤴအဖျဲသံꤳ နဲꤴဝ့ၢဒꤳ လီၢ. 12 လꤶခဲၢ့တꤲ
လ့ꤴဝ့ၢလꤶကပꤶနအၢ့နီꤳ, အဝ့ၢဒꤳ ဒဲအမိ, ဒဲအထꤶၢ့ဖုဝဲသံꤳ,
ဒဲအထံꤴအဖျဲလဖꤳတꤲ, အီꤳဝ့ၢ ထီးနီꤳ အꤳနံꤴအꤳသၢ့အ့ၩ.
13 ဘူꤲထꤳ့ လꤶပှယုဒၢဖိꤳ အဘိꤳ့လ့ꤴဖၩ တꤲယှ့ၢရှူ့ၩ

လ့ၧထ့ၫဝ့ၢ ထီ့ၧလၫယရုစလံၢ့နီၪ, 14 ဒၪဘၪဝ့ၢ
လၫပှအ့ၫဆၢချိ, ဒဲဝိၪ, ဒဲထိၪလွံ, ဒဲပှလၫအအ့ၫလဲၧစ့ၧ
ဆၫၢ့နၧ့ဝ့ၢ လၫဆၫလုအဂံ့ၫဖၫၧ့လိၢ. 15 တၺ အဝ့ၢဒၪ
မၧနိၪဖျု့ၫ လၫဖျံၧဖိၪတၺ, နၢ့ထ့ၫခွံၤ ပှကိၺဂၧဒ့ၺ
လၫဆၫလုအဂံ့ၫဖၫၧ့ ဒဲဝိၪ, ဒဲချိဝံၪလိၢ. တၺလူၢလၧ့ခွံၤ
ပှအ့ၫလဲၧစ့ၧအစ့ၧနီၪတၺ, ချူၤလၧ့ခွံၤ စပွဲဝံၪနီၪ, 16 စံၺ
ပှလၫအအ့ၫဆၢထိၪလွံနီၪ, ဆိၤထ့ၫခွံၤ ဆၫလဖၪယီၧဘီၪ.
ယဖါအဂံ့ၫယီၧ ထီးမၧကဲၪထ့ၫ လၫဆၫအ့ၫခၧအဂံ့ၫ လဂ့ၧ.
17 ထီးနီၪလဖၫၢ့ အထံၧအဖျဲဝံၪ နၫ့ထ့ၫထဲ့ၧ ဆၫကွ့ၺဝ့ၢ
လၫအလံၤ စံၺဝ့ၢဒၪ, ယဘၺဆိ့ၫ လၫနဂံ့ၫအဂးနိၪ
အ့ၫခွံၤယူၺ ယၫၧယူၺ. 18 မၧအဘၺဘဲၢနီၪတၺ,
ပှယုဒၢဖိၪလဖၪ ချဲ့ၧဆၫၢ့ဆၫ, စံၺအဝ့ၢ,
နမၧဆၫလဖၪယီၧတၺ, မွဲနဒုၺနဲၪပၫၧ လၫဆၫနီၢလၢ
အလၧ့လၺ လမံ့ၧလဲၪ. 19 ယ့ၢရှူၤ ချဲ့ၧဆၫၢ့ဝ့ၢတၺ,
စံၺအဝ့ၢဝံၪ ရိလၧ့ပီးခွံၤ ဆၫလုအဂံ့ၫယီၧတၺ, ၁ၫၢ့နံၧ
အထးဖၫၧ့နီၪ ယမိမၧထ့ၫထဲ့ၧ ထီးအဂိ့ၧလိၢ. 20
ပှယုဒၢဖိၪဝံၪ စံၺဒီၺဝ့ၢ, ဆၫလုအဂံ့ၫယီၧ ပှမၧထ့ၫဝ့ၢ
လံဆံၢပူၢနံ့ၫယၢတၺ; လၫ၁ၫၢ့နံၧ အထးဖၫၧ့နီၪ,

မွဲနမၩထၪ့ထဲၩ့ နဝ့ၫဘၪမိဂီၩ့ဆ့ဧ. 21 မွဲလါနၫ့ဘိၩ
အဝ့ၫဒၪစံၭ ဆၫလုဂံၪ့ ဘၪဆဲၫ့ လၫအမိရှါလီၫ. 22
မၩအာၥၭဘဲၫနီၪတၭ, ထီးအဂဲထုၪ့မၫၫ့ထၪ့ထဲၩ့ဝ့ၫနီၪ,
အထံၩအဖျဲၥံၪ နၪ့ထၪ့ထဲၩ့ လၫအလီၩဘၪ ဆၫနီၪလီၫ. တၭ
အဝ့ၫၥံၪ နဲၩဆၫကွၭ့အာၥၭ ဒဲယ့ၫရှူၬအဆၫချဲၩ့နီၪလီၫ. 23
ထီးအအီၪလၫယရုစလံၫ့အဖၫၩ့, လၫဘိၪ့လ့ၩဖၬ
အဘိၩ့ဘၭနီၪ, ပှၩရှၩဒၪဘၪဆၫလၩ့လၭ လၫအမၩဝ့ၫတၭ,
ပှၩအၪဂၩ နဲၩထဲၩ့အမံၩ့လီၫ. 24 မွဲလါနၫ့ဘဲၫနီၪတၭ,
ယ့ၫရှူၬ ဒိၭနဲၩ့အာၥၭ လၫအဝ့ၫၥံၪ အစူၪဖၫၩ့အ့ၬ.
မွဲအၥ့ၪယၫ ပှၩကိၭဂၩဒ့ၭ အဂဲးလီၫ. 25 ပှၩထိးအာၥၭ
လၫပှၩရှၩအဂဲးအကို့ၪ့နီၪ, အလးအီၪအ့ၬ; အဂဲးဘဲၫယီၩ
ဆၫအီၪ လၫပှၩရှၩအဖၫၩ့နီၪ အဝ့ၫဒၪ ၥ့ၪယၫဝ့ၫဒၪလီၫ.

ယီဟၫ့ John 3

1 ပှၩဘၪဆဲၫ့လၫပှၩဖၫရုစံၫလဖၪ အမံၩ့ စနံၭကဒံမၫၭ
ပှၩယုဒၫဖိၪ အပှၩဒိၪ အီၪဝ့ၫလဂၩလီၫ. 2 အဝ့ၫနီၪလဂၩ
ဂဲၫလၫယ့ၫရှူၬအအီၪလၫမုနၩလခီၫတၭ, စံၭအဝ့ၫ,

ရနဘံၢင့, ပၥ့ၪယၢ လၧနမွဲ ဆရၢ လၧအဂဲၢလၩ့လၧယွၩ
အအီၪလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၩ ပှလၧအမၩလၩ့လနဆၧ ဘဲၢ
နမၩနီၪ, ယွၩအှ့ၪလအီၪဘၪ လၧအဝိနတန, မၩဝ့ၢၥ့ၪ
နးဂၩအှ့ၬ. 3 ယ့ၢရှူ ချဲၩ့ဆၧၢ့ဆၧတန, စံနဝ့ၢဒၪ,
ယလီၩဘၪနၧၩ တီၩတီၩလီၩ့လီၩ့ယီၩ, ပှအှ့ၪလအီၪဖျဲၪဘၪဝ့ၢ
နးဖၧၢ့ဒီနတန, မွဲအဒၪဘၪ ယွၩအဘၩ့အမုးၥ့ၪအှ့ၬ. 4
စနံနကဒံမၧန စံနအဝ့ၢ, ပှလၧအဝနရှါဝ့ၢနီၪ, အီၪဖျဲၪဝ့ၢ
မိၥ့ၪ ဘဲၢၥ့ၪလဲၪ. မွဲအနုၬထဲၩ့ဝ့ၢ
လၧအမိအဒၧၩ့လးဖၧၩ့တန, အီၪဖျဲၪ
နံၢဖၧၢ့လဖၧၢ့ဘၪမိၥ့ၪၬ. 5 ယ့ၢရှူ ချဲၩ့ဆၧၢ့ဆၧ,
စံနဝ့ၢဒၪ, ယလီၩဘၪနၧၩ တီၩတီၩလီၩ့လီၩ့ယီၩ,
ပှအှ့ၪလအီၪဖျဲၪဘၪ လၧထံၢ ဒဲလၧဝနမုနီၪတန, နုၬထဲၩ့ဝ့ၢ
လၧယွၩအဘၩ့အမုးအဖၧၩ့ ၥ့ၪအှ့ၬ. 6 ဆၧအီၪဖျဲၪ
လၧဆၧယၪ, မွဲဆၧယၪတန, ဆၧအီၪဖျဲၪ လၧဝနမု,
မွဲဝနလီၢ. 7 ယ စံနနၥံၪယီၩ နၥံၪဘၪအီၪဖျဲၪ
နးဖၧၢ့ဒီနတန, ထီးဆီၢ့မိၪ့လၩ့လန လၧနၥံၪအဝနလဂ့ၩ. 8
ဆၧလၧလံၩယီၩ, ထီးဒၪ အမိအှူၪဘၪအဝန
လၧဆၧနးစီၪ့နီၪ, အှူၪဝ့ၢဒၪလီၢ. နနါဂၧၢ့လါနၢ့အဝီၢတန,

မွဲအဂါခီခါလဲၪ, လှ့ၩ ခီခါလဲၪနီၪ, နှ့ၪယါအှ့ၭ. ကယဲ
ပှ်အီၪဖှ့ၪဝ့ါ လၫဝၭမုယီၩ မၩအဝၭဘဲါနီၪဝိၭ ကိၭဂၩဒ့ၭလီါ.
9 စနံၭကဒံမၫၭ ချဲ့ၩဆၫါ့ဆၫတၭ, စံၭအဝ့ါ, ဆၫယီၩလဖၪ
မၩအဝၭမိဝ့ၪ ဘဲါဝ့ၪလဲၪ. 10 ယှ့ါရှုုၭ ချဲ့ၩဆၫါ့ဆၫတၭ,
စံၭအဝ့ါ, နဝ့ါဒၪယီၩ, နမွဲမၭ, ဆရါ
လၫအံါစရ့လၭဖိၪအကျၩတၭ, ဆၫယီၩလဖၪမွဲ
နှ့ၪယါအှ့ၭဧၪ. 11 ယလီၩဘၪနၫၩ တီၩတီၩလီၩ့လီၩ့ ယီၩ,
ပလီၩလၩ့လၭလၩ့ဆၫ လၫပဝ့ၪယါ ပဝ့ါ, ပထိးပဝၭ
လၫဆၫလၫပဒၪဘၪပဝ့ါတၭ, ပဆၫထိးပဝၭနီၪ,
နဝံၪထိးဆၫါ့အှ့ၭ. 12 ဆၫလၫအဘၪဆဲါ့
လၫဂၪ့ခိၪလဖၪနီၪ, ယအှ့ၪလီၩဘၪတၭ, နဝံၪလနဲၩဘၪနီၪ,
ဆၫလၫအဘၪဆဲါ့ လၫမူၭခိၪလခီါ ယအှ့ၪလီၩဘၪတၭ,
မွဲနဝံၪ မိနဲၩ ဘဲါဝ့ၪလဲၪ. 13 ပှ်ရှၩလှ့ၩထၪ့လၫမူၭခိၪ
နးဂၩအှ့ၭ. လှ့ၩထၪ့နှ့ါ ပှ်လၫအဂါလၩ့လၫမူၭခိၪ, ပှ်ရှၩ
အဖိၪခွါ လၫအအီၪဝ့ါ လၫမူၭခိၪအဖၫၩ့ လဂၩယီၩလီါ.
14 ဘဲါစမိစ့ၭ ဘီၩ့ထၪ့ ဂူ လၫရှိမုနၫါ့ဖါအဝိၭနီၪ, ပှ်ရှၩ
အဖိၪခွါယီၩ, မိဘၪဘီၩ့ထၪ့အဝၭ ဘဲါနီၪအဝိၭ, 15 ဘဲါဝိၭ
ကယဲ ပှ်လၫအနဲၩထဲၩ့ဝ့ါ လဂၩလါလါနီၪ, မိနှ့ဘၪ

ဆၩမၩၢ့လၣ့ဆိၣလၣ့ကၠၤလီၢ. 16 အဂဲးဘဲၢယီၣ
ယွၣအဲၤၦဂၠ့ခိၤဖိၤ ထီးအဖ့ၤလၢ့ခွံၬ အဖိၤခွၢအီၤဝ့ၢ
လဂၣပး ဘဲၢဝိၥ ကယဲ ၦလၩအနဲၣထဲၣ့ဝ့ၢ လဂၣဂၣနီၤ,
မိဘၤ ဆၩဂၥဂီၣ့အ့ၬ. အ့ၤမွဲ မိန့ဘၤ
ဆၩမၩၢ့လၣ့ဆိၣလၣ့ကၠၤလီၢ. 17 အဂဲးဘဲၢယီၣ ယွၣ
အၠ့မၩၢ့လၣ့အဖိၤခွၢ လၩဂၠ့ခိၤချိၢ့ယီၣ, ဘဲၢဝိၥ အမိစ့ၣရၠ့
ၦဂၠ့ခိၤဖိၤ မွဲအ့ၬ, မွဲဘဲၢဝိၥ ၦဂၠ့ခိၤဖိၤဝံၤ
မိထီၣ့ဝ့ၢလၩဆၩထိးထဲၣ့တၣ့ထဲၣ့ လၩအဝ့ၢနီၤအကၠိၣ့လီၢ.
18 ၦလၩအနဲၣထဲၣ့အဝ့ၢနီၤ, ဘၤ ထိးဆၩစ့ၣရၠ့စၤ အ့ၬ.
အ့ၤမွဲ ၦလၩအလနဲၣဘၤ အဝ့ၢနီၤ, ဘၤယူၥ
ဆၩစ့ၣရၠ့စၤယူၥ ဘိၣ့နဲၠ့ယီၣ လီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၣ ယွၣ
အဖိၤခွၢလဂၣပးနီၤ မွဲအနဲၣထဲၣ့ဝ့ၢ အမံၣ့အ့ၬ. 19 တၥ
ဆၩစ့ၣရၠ့စၤနီၤမွဲ ဆၩယီၣ, ဆၩဖၣ့ ဂဲၢလၣ့
လၩဂၠ့ခိၤချိၢ့ယီၣတၥ, ဘၤၦရှၣအဝၥ လၩဆၩခံၥ
အၤနဲၠ့ဆၩဖၣ့နီၤဒံၥ, မွဲလၩအဆၩမၣအၩၣ့ဝ့ၢအဂဲးလီၢ. 20
အဂဲးဘဲၢယီၣ ကယဲ ၦလၩအမၣဆၩအၩၣ့လဂၣဂၣနီၤ,
မ့ၬလဲၣဆၩဖၣ့တၥ, ဘဲၢဝိၥ အဆၩမၣထီး ဘၤ
ဆၩအၠ့ဝီၠ့လဂ့ၣနီၤ, ဂဲၢဝ့ၢ လၩဆၩဖၣ့ အအီၤအ့ၬ. 21

အ့ၣမွဲ ပှမၬဆၤအတိၬအလိၬ့နီၣ, ဘဲၢဝိၭ အဆၤမၬ
မိအီၣဖျီၣထ့ၣ လၤအမၬဝ့ၢ လၤယွၬအဖၤၬ့တၭ,
ဂဲၢဝ့ၢလၤဆၤဖၬ့အအီၣနီၣလီၢ. 22 ဆၤနီၣလဖၣ
အလးခဲၢ့တၭ, ယ့ၢရှူု ဒဲအထံၬအဖျဲၣံ
လ့ၬလၤခးယုဒၢတၭ အီၣဝ့ၢလၤအဝ့ၢၣံအဝိၭ ထီးနီၣတၭ,
ဘၭတံၢဇၢ့ဆၤလီၢ. 23 စယီဟၢ့ ဘၭတံၢဇၢ့ဆၤ
လၤအံနၤၢ့ ဘူၭလၤစ့လံၢ့နီၣ, အဂဲးဘဲၢယိၬ မွဲ ထံၢအၣ
လၤအလးထီးနီၣလီၢ. တၭ ပှရှၬၣံ ဂဲၢဒိၭဘၭတံၢဇၢ့
အဝၭလီၢ. 24 အဂဲးဘဲၢယိၬ စယီဟၢ့ လၬ့လၤထိၢ့ဖၤၬ့
ဒံၭအ့ၤ. 25 မၬအဝၭဘဲၢနီၣတၭ, စယီဟၢ့ အထံၬအဖျဲၣံ,
ဒဲပှယုဒၢဖိၣံ တ့ၭလိၤအဝၭ လၤဒူၢဝၭဆံၢ့
ဆၤအထူၢအရှူၢ အဂဲးအကို့ၣလီၢ. 26 အဝ့ၢၣံ
ဂဲၢလၤစယီဟၢ့အအီၣ တၭ, စံၭအဝ့ၢ, ရၭဘံၢဇ့, ယိခွါ,
ပှအီၣလၤနဝိၭ လၤယီၢဒၢ့ ဝါလခီၢ, လၤနထိးနဝၭ
လၤအဂဲး လဂၬနီၣ, ဘၭတံၢဇၢ့ဆၤတၭ, ပှကိၭဂၬဒ့ၭ
လ့ၬလၤအအီၣ လီၢ. 27 စယီဟၢ့ ချဲၬ့ဆၤၢ့ဆၤတၭ,
စံၭဝ့ၢ, ဆၤအ့ၣလဖ့ၣလၢ့ဘၣဝ့ၢ လၤမူၭခိၣလခီၢနီၣ,
ပှလဂၬဂၬန့ဘၣ ဆၤဘ့ၣနးမံၬ့အ့ၤ. 28 နၣံ

မိထိးနံၢ်အဝၬ လၤယလီၣ်ဘၢ်ယူၬ နံၢ်ယီၣ်,
ယလမွဲဘၢ်ပရံၤတၬ, မွဲဆၤအၠမၤၢ့လၣ့နု့ယၤၣ
လၤပရံၤအမ့ၤယၢလီၢ. 29 ပှလဂၣနု့ဘၢ်
တလၬမူၬအမုၢ်နိၢ်, မွဲတလၬမူၬအခွၢတၬ, မွဲလါနၢ့ဘိၣ,
တလၬမူၬအခွၢ အထံၣအဝိၬ ဆၤၢ့ထုၠ့တၬ, နါဂၤၢ့ဘၢ်
တလၬမူၬအခွၢအလူနိၢ် ဝၬထိၤမၤဝ့ၢလီၢ.
မၣအဝၬဘဲၢနိၢ်တၬ, ယဆၤဝၬထိၤယီၣ
လၤၢ့ထၠ့ပွ့ၣထၠ့ဝ့ၢလီၢ. 30 အဝ့ၢဒၢ်နိၢ်
မိဘၢ်အၢ်ထၠ့ဝ့ၢဒၢ်တၬ, အ့ၢ်မွဲ ယဝ့ၢဒၢ်ယီၣ,
ယဘၢ်လၣ့ရှၣထဲၣ့ဝ့ၢလခီၢလီၢ. 31 ပှဂဲၢလၣ့ဝ့ၢ လၤထၬ
လဂၣနိၢ်, အီၢ်လၤဆၤထီးအလူၤ အဖၢ့ခိၢ်လီၢ. ပှအီၢ်ဝ့ၢ
လၤဂၠ့ခိၢ်ယီၣ, ဘၢ်ဆဲၢ့ လၤဂၠ့ခိၢ် တၬ,
ချဲၣ့ဆၤလၤအဘၢ်ဆဲၢ့ လၤဂၠ့ခိၢ် လီၢ. ပှဂဲၢလၣ့ဝ့ၢ
လၤမူၬခိၢ်, မွဲအအီၢ်ဝ့ၢ လၤဆၤထီးအလူၤ အဖၢ့ခိၢ်လီၢ.
32 ထီးဒၢ် ဆၤလၤအဒၢ်ဘၢ်ဝ့ၢ ဒဲအနါဂၤၢ့ဘၢ်ဝ့ၢနိၢ်,
ထိးအဝၬလၤအဂဲးတၬ, အဆၤထိးအဝၬနိၢ် ပှထိးဆၤၢ့ဝ့ၢ
နးဂၣအ့ၤ. 33 အဆၤထိးအဝၬ နိၢ်,
ပှလၤအထိးဆၤၢ့ဝ့ၢတၬ, စဲၣနဲၠ့ထၤဝ့ၢ လၤယွၣမွဲ

ဆၢမွဲဆၢတီၣ်လီၤ. 34 အဂဲးဘဲၤယီၣ် ပှလၢယွၣ်
အၢ့မၢၤ့လၣ့ဝ့ၤ လဂၣ်နီၢ် လီၣ်လၣ့လၤလၣ့ ယွၣ်အလူအထၤ
လီၤ. အဂဲးဘဲၤယီၣ် ယွၣ်လတိၢ့ဘၢဝ့ၤ တၢ်, ဖ့ၢလၤ့အဝ့ၤ
လၢဝၢ်မုနီၢ်လီၤ. 35 ဖါအဲၢအဖိၢခွၤတၢ်, ဖ့ၢလၤ့ယူၢ်
ဆၢထီးအလူၤ လၢအစူၢဖၢၣ့ယူၢ်. 36
ပှလၢအနဲၣ်ထဲၣ့အဖိၢခွၤ နီၢ်, အီၢဝ့ၤ
လၢဆၢမၢၤ့လၣ့ဆိၣ်လၣ့ကူၢလီၤ. တၢ် ပှလၢအလနဲၣ်ဘၢ
ဖိၢခွၤ နီၢ်, လဒၢန့ဘၢ ဆၢမၢၤ့နီၢ် လကၢ်လၢၣ့, ယွၣ်
အဆၢဝၢ်ထၢ့ အီၢဂုးခၢၤ့ဝ့ၤ လၢအလီၣ့လီၤ.

ယီဟၤ့ John 4

1 မၣ်အဝၢ်ဘဲၤနီၢ်တၢ်, ထီးကဆါနီၢ် ဝ့ၢယၤ
လၢပှဖၤရစံၤဝံၢ နါဂၢၤ့ လၢယ့ၤရှူၤ ဒုၢ်ကဲၢထၢ့
အထံၣ်အဖျဲဝံၢ ဒဲဘၢ်တံၤဇၤ့ဆၢ အၢနဲၢ့ စယီဟၤ့ ဒံၢ်တၢ်,
2 (မွဲလါနၤ့ဘိၣ်, ယ့ၤရှူၤ လဘၢ်တံၤဇၤ့ဘၢ ဆၢနီၢ်,
မွဲအထံၣ်အဖျဲဝံၢလီၤ.) 3 အဝ့ၤဒၢ စဲၢ့ထၢ့ခွံၤဝ့ၤ
လၢခးယုဒၤတၢ်, ထဲၣ့ထဲၣ့ဒီၢ်ဝ့ၤ လၢဂၤလလံၤအဖၢၣ့လီၤ.

4 တၢ အဝ့ၢနီၤ ဘၣခၢ့ဂၤခွံၤ ခဲးစမ့ရအၢ လီၢ. 5
မၤအၥၥဘၢ်နီၤတၢ, လ့ၤထီၣ့လၤဒိၣ့လဖျိၣ့ ကိၥဝ့ၢ လၤစဲခၢ
အီၤလၤခဲးစမ့ရအၢ ဘူၥလၤဂၤ့ခိၤအဝၣ့ လၤစယၢကူၥ
ဖ့ၤလၢ့ အဖိၤခွၢ စယိၥၥ နီၤလီၢ. 6 စယၢကူၥအထံၢဖၤၣ့
အီၤဝ့ၢ ထီးနီၤလီၢ. မၤအၥၥဘၢ်နီၤတၢ, ယ့ၢရျူၤလ့ၤဆၤနီၤ
ဆၤပွံၥအၥၥတၢ, ဆၤၢ့နၣ့ဝ့ၢ လၤထံၢဖၤၣ့အနဲၣ့ထံၥ နီၤ,
လၣ့ဘူၥ ပူၢနၤရုံၤလီၢ. 7 ပှစမ့ရအၢမုၤလဂၤ
ဂဲၢအၤ့ဒုၤ့ထံၢနီၤ, ယ့ၢရျူၤ စံၥအဝ့ၢ, ဒုၥအီၤယၤၤ
နးဆံၥဘီၤ. 8 အဂဲးဘၢ်ယီၤ အထံၤအဖျဲလဖၤ
လ့ၤဝ့ၢလၤဒိၣ့ဖၤၣ့ ဘဲၢဝိၥ အမိပ္ပၤဆၤအၤ့နီၤလီၢ. 9
မၤအၥၥဘၢ်နီၤတၢ, ပှစမ့ရအၢမုၤ စံၥအဝ့ၢ, နဝ့ၢဒၤ
နမွဲပှယုဒၢဖိၤတၢ, နအၤ့ကံၣ့အီၤဆၤ လၤပှစမ့ရအၢမုၤယီၤ
မွဲဘၤလဲၤ; အဂဲးဘၢ်ယီၤ ပှယုဒၢဖိၤ, ဒဲပှစမ့ရအၢဖိၤယီၤ,
ဖံၥဝိၥလိၤအၥၥအ့ၤ. 10 ယ့ၢရျူၤ ချဲၣ့ဆၤၢ့ဆၤတၢ,
စံၥအဝ့ၢ, နအ့ၤၥ့ၤယၢယွၤအခိးအတၤ, ဒဲပှလဂၤ
လၤအလီၤဘၤနၤၤ, ဒုၥအီၤယၤၤဆံၥ, န မိအၤ့ကံၣ့ဆၤ
လၤအဝ့ၢနီၤတၢ, အဝ့ၢ မိဖ့ၤလၢ့နၤၤ လၤထံၢမၤၢ့ လီၢ.
11 ပှမုၤစံၥအဝ့ၢ, ကဆါၮ့, နအၤ့ဒုၤ့ထံၢယီၤ နထံၢဆဲၤ

လအီၪဘၪတၭ, ထံၫဖၬၴယီၩ ယိၤမၤ လီၫ.
မၩအာၥၭဘဲၫနီၪတၭ, နအီၪလၬထံၫမၬၫ့ ဘဲၫၥ့ၪလဲၪ. 12
ပဖါစယၢကူၭ ဖ့ၪလၫ့ပၬၩ လၬထံၫဖၬၴယီၩတၭ,
အနၫ့ဆါဒၪဝ့ၫ ဒဲအဖိၪအလံၩ, ဒဲအဆၬဖိၪဆၬပါဲံၪ နီၪ,
အီၩဆၬ လၬအဖၬၴယီၩတၭ, နဝ့ၫဒၪယီၩ မ့ဲနဒိၪနဲ့ၪ
အဝ့ၫနီၪဆ့ၜၪ. 13 ယ့ၫရှူၤ ချဲၴဆၬၫ့အဝ့ၫနီၪတၭ, စံၭဝ့ၫ,
ကယဲ ပှၪလၬအအီၩထံၫယီၩ လဂၩဂၩနီၪ,
ဆၬမိၥၭဝံဒီၭအာၥၭလီၫ. 14 အ့ၪမ့ဲ ထီးဒၪ ပှၪလၬအအီၩထံၫ
လၬယမိဖ့ၪလၫ့အဝ့ၫ လဂၩဂၩနီၪ, ဆၬမိၥၭဝံလၬၴအာၥၭ
လၬထံၫ နးဆိၭအ့ၤ. ထံၫလၬယဖ့ၪလၫ့ဝ့ၫနီၪ မိကဲၪထၪ့ဝ့ၫ
လၬထံၫထၪ့ဖျိၭ လၬအဖၬၴတၭ, မိထၪ့ဘၭဝ့ၫ
လၬဆၬမၬၫ့လၴဆိၩလၴကၠုၪလီၫ. 15 ပှၪမုၪ စံၭအဝ့ၫကဆါ
ၜ့, ဘဲၫဝိၭ ယထီးၥၭဝံလၬၴ ယၥၭ လၬထံၫ ဒဲထီးဘၪ
ဂဲၫအၪ့ဒုၪ့လၬၴထံၫ ထီးယီၩလဂ့ၩတၭ, ဖ့ၪလၫ့ယၬၩ
လၬထံၫနီၪဆံၭ. 16 ယ့ၫရှူၤ စံၭအဝ့ၫ, ထဲၴကိၭန့
နဝၩတၭ, ဂဲၫထဲၴ ထီးယီၩဆံၭ. 17 ပှၪမုၪ ချဲၴဆၬၫ့ဆၬတၭ,
စံၭဝ့ၫ, ယဝၩ အီၪအ့ၤ. ယ့ၫရှူၤ စံၭဝ့ၫ, နစံၭဆၬ
လၬနဝၩလအီၪဘၪနီၪ, ဘၪယူၭ. 18 အဂဲးဘဲၫယီၩ နဝၩ

အီၤဝဲၣယူၥ ယဲဆၫ့ယူၥ, ပှလၢနအီၤလၢအဝိၥ ဘိၣ့နဲ့ၤယီၣ
လဂၣနိၤ, လမွဲဘၤ နဝၣတၥ, နစံၥဆၢနိၤ မွဲယူၥ တီၣယူၥ.
19 ပှမုၤ စံၥအဝ့ၫ, ကဆါၔ့, ယဒၤဘၤ လၢနမွဲ မီၤလဂၣ
လီၫ. 20 ပဖါံၤ ဘိၤ့ထၤ့ဘၣထၤ့ဆၢ လၢခိၤလီၣ့ယီၣ
အလီၣ့လီၫ. တၥ နသံၤ စံၥ လၢပှဘၤဘိၤ့ထၤ့ဘၣထၤ့ဆၢ
အလးနိၤ မွဲယရုစလံၫ့ လီၫ. 21 ယ့ၫရှူ စံၥအဝ့ၫ,
ပှမုၤၔ့, နဲၣယၢၣ လၢအဆၢၫ့အထိ မိဘၤဝ့ၫ လၢခိၤလီၣ့
ယီၣ မွဲဂ့ၣ, လၢယရုစလံၫ့ မွဲဂ့ၣ, နသံၤဘၣထၤ့ဖါအှ့ၬ. 22
နသံၤဝ့ၫဒၤယီၣ နသံၤ ဘိၤ့ထၤ့ဘၣထၤ့ဆၢ
လၢနသံၤလဝ့ၤယၫဘၤ တၥ, ပဝ့ၫဒၤယီၣ
ပဘိၤ့ထၤ့ဘၣထၤ့ဆၢ လၢပဝ့ၤယၫလီၫ. အဂဲးဘဲၫယီၣ
ဆၢထိးထဲၣ့တၣ့ထဲၣ့ ဘၤဆဲၫ့ လၢပှယုဒၫဖိၤ လီၫ. 23
မွဲလါနၫ့တၥ, အမုအလၣ မိထီၣ့ဝ့ၫတၥ, ဘၤဘိၣ့နဲ့ၤယီၣ
ဒၤလ့ၬ, ထီးဒၤ ပှလၢအဘၣဆၢ လၣ့ထံးလၣ့ဆ့ၥလဖၤနိၤ,
မိဘိၤ့ထၤ့ဘၣထၤ့ ဖါ လၢဝုၤ့လၢဝၥ,
ဒဲလၢဆၢမွဲဆၢတီၣလီၫ. အဂဲးဘဲၫယီၣ ဖါအှၤ့ပၬ ပှလဖၤ
လၢအဘိၤ့ထၤ့ဘၣထၤ့ အဝ့ၫ ဘဲၫနိၤဝိၥလီၫ. 24 ယွၣမွဲဝၥ
တၥ, ပှရှၣ လၢအဘိၤ့ထၤ့ဘၣထၤ့အဝ့ၫနိၤ,

ဘၬဘိၬ့ထၬ့ဘၪထၬ့ဝ့ၢ လၩသုၬ့လၩသၫ,
ဒဲလၩဆၩမွဲဆၩတီၪအဖၩၪ့လီၢ. 25 ပှမုၬနီၬ စံၫဆၩၢ့အဝ့ၢ,
ယၥ့ၬယၢ လၩမစဲအၢ ဂဲၢဝ့ၢ, (လၩ ပကိၫဝ့ၢဃရုံနီၬ,)
ထီးအဝ့ၢဒၬ အ့ၬဂဲၢထီၪ့ဝ့ၢတၫ, မိလီၪဘၬပၩၪ
လၩဆၩထီးအလူလီၢ. 26 ယ့ၢရှူ စံၫအဝ့ၢ,
ပှလၩအချဲၪ့ဆၩလၩနၩၪ, ယၩၪယီၪ မွဲအဝ့ၢဒၬ နီၬလီၢ. 27
ထီးနီၬလဖၩၢ့ အထံၪအဖှဲဝံၬ ဂဲၢထဲၪ့ထီၪ့ဝ့ၢတၫ, အဝ့ၢဒၬ
ချဲၪ့ဒုၬ့လိၤအၥၫ လၩပှမုၬနီၬ, အဝ့ၢဝံၬ
ထီၢမံၢထီၢမၬဝ့ၢလီၢ. မွဲလါနၢ့ဘိၪ, နအ့ၬ့ဃၤနီၬလဲၬ, န
ချဲၪ့ဒုၬ့လိၤနၥၫ လၩအဝ့ၢ, မွဲဘၬလဲၬ နီၬ, ပှစံၫဝ့ၢ
နးဂၪအ့ၤ. 28 မၪအၥၫဘဲၢနီၬတၫ, ပှမုၬ အီၬက့ၬလၪ့ထး
အဖၩၪ့ ထံၢ, ထဲၪ့ထဲၪ့ဝ့ၢ လၩဒိၪ့ဖၩၪ့, စံၫ ပှရှၪ, 29
ပှလဂၪ လၩအလီၪဘၬယၩၪ ကယဲ ဆၩလၩယမၪယဝ့ၢ
လမံၪ့လါလါနီၬ, ဂဲၢယိခွါဘီၬ. အဝ့ၢဒၬယီၪ မွဲဃရုံနီၬ
မွဲအ့ၤဧ. 30 မၪအၥၫဘဲၢနီၬတၫ, ပှလဖၬနီၬ ဂဲၢထၬ့ဝ့ၢ
လၩဒိၪ့ဖၩၪ့တၫ, လ့ၪဝ့ၢလၩအအီၬလီၢ. 31 ထီးအထိနီၬ
အထံၪအဖှဲဝံၬ အ့ၬကံၪ့အ့ၬယၢ အဝ့ၢ, စံၫဝ့ၢ, ရၫဘံၢဧ,
အ့ၬဆၩဘီၬ. 32 အဝ့ၢဒၬ စံၫအဝ့ၢဝံၬ, ယဆၩအ့ၬ

လၢနသံၣ်လၥ့ၣ်ယၤဘၣ်နီၣ် အီၣ်ဝ့ၤလီၤ. 33
မၪအသၥဘဲၤနီၣ်တၥ, အထံၪအဖျဲၣ်ဝံၣ် စံၥလိၤအသၥ,
မွဲပှဂဲၤဖ့ၣ်အၣ့အဆၢ လဂၪဂၪဆ့ၡ. 34 ယ့ၤရှူၤ
စံၥအဝ့ၤဝံၣ်, ယဆၢအၣ့နီၣ် မွဲလၢယမိမၪ ထီးဒၣ်
ပှလၢအအၣ့မၢၢ့လၪ့ယၢၪ လဂၪအသၥတၥ, မၪအဆၢမၪ
ထီးအဂိၪ့ဝ့ၤနီၣ်လီၤ. 35 နသံၣ် စံၥနသံၣ်ဝ့ၤ, အီၣ်ဒံၥ
လၪလံဘံၣ့တၥ, မိဘၣ် ဆၢကူၥဝ့ၤအထီနီၣ်, မွဲအ့ၤၡ.
ယိခွါ. ယလီၪဘၣ်နသံၣ်, စၣ့ထၣ့ နသံၣ်အမ့ၤတၥ,
ယိလၢဆံၤဝံၣ်နၪဝံၣ်နီၣ်ဘီၣ်. ဘိၪ့နဲၣ့ယီၪ ဒၣ်လ့ၤ ဘုၣ်ဝီၪယူၥ
လၢဆၢမိကူၥဝ့ၤအဂး လီၤ. 36 ပှလၢအကူၥ ဘုၣ်နီၣ်
နှဘၣ်ဝ့ၤ အလံၪ့အလဲၤတၥ, အၣ့ထုၢ့ကီၣ့ဝ့ၤ ဆၢ၁ူၣ်ဆၢ၁ၣ်
လၢဆၢမၢၢ့လၪ့ဆိၪလၪ့ကူၣ်အဂး, ဘဲၤဝိၥ ပှလၢအပွံၣ်ဆၢ,
ဒဲပှလၢအကူၥဆၢနီၣ်, မိ၁ၥထိၤပုၤဝ့ၤ နံၤဂၪလူၤလီၤ. 37
ပှပွံၣ်ဆၢမွဲ လဂၪ, ဒဲပှကူၥဆၢမွဲ လဂၪဒၣ်နီၣ်,
ဆၢချဲၪ့လထံၣ်ယီၪ, မွဲဆၢအတီၪအလီၪ့လီၤ. 38
ယအၣ့မၢၢ့နသံၣ် လ့ၪကူၥဆၢ လၢနသံၣ်လမၪဘၣ်အလးတၥ,
ပှဂူၤဂၪဝံၣ် မၪဝ့ၤ တၥ, နသံၣ်ဝ့ၤယီၪ နသံၣ် လ့ၪနုၤ
လၢအဝ့ၤဝံၣ် အဆၢမၪအဖၢၪ့လီၤ. 39

ဆၬလၬပှၤမှၤထိးအၥၧ်နီၤ "အဝ့ၫဒၤ လီၪဘၤယၬၪ,
လၬကယဲ ဆၬလၬယမၪယဝ့ၫ လမံၪ့လါလါ"
အဆၬချဲၪ့လထံၤနီၤ အကီၠၪ့တၧ်, ပှစမ့ရအၫဖိၤဝံၤ
အီၤလၬဒိၪ့ဖၬၪ့နီၤ, နဲၪထဲၪ့ အဝ့ၫ အၤဂၪလီၫ. 40
မၪအၥၧ်ဘဲၫနီၤတၧ်, ထီးပှစမ့ရအၫဖိၤလဖၤ
ဂဲၫလၬအအီၤတၧ်, အၤ့ကံၪ့အၤ့ယၫ အဝ့ၫ ဘဲၫဝိၧ်
အမိအီၤလၬအဝ့ၫဝံၤအဝိၧ်တၧ်, အဝ့ၫဒၤ အီၤဝ့ၫ ထီးနီၤ
နံၫနံၪလီၫ. 41 လၬအလူဒၤဝ့ၫအကီၠၪ့တၧ်, ပှနဲၪထဲၪ့ အဝ့ၫ
အၤဂၪလီၫ. 42 အဝ့ၫဝံၤ စံၧ်ပှမှၤ, အယီၪမွဲ လၬနလူ
အကီၠၪ့နီၤ ပနဲၪထဲၪ့ဆၬ မွဲအ့ၤ. အဂဲးဘဲၫယီၪ
ပနါဂၬၫ့ဘၤပဝ့ၫ တၧ်, ပဝ့ၤယၫ လၪ့ထံးလၪ့ဆ့ၧ်
လၬပှလဂၪယီၪ မွဲပှလၬအထီးတဲၪ့တၪ့ထဲၪ့ ပှဂၤ့ခိၤဖိၤ
ပရံၤနီၤလီၫ. 43 လၬနံၫနံၪ အလးခဲၫ့တၧ်, အဝ့ၫ
စဲၤ့ထၤ့ခွံၤ ထီးနီၤ, လ့ၪထီၪ့လၬဂၫလလံၫ အဖၬၪ့နီၤလီၫ.
44 အဂဲးဘဲၫယီၪ ယ့ၫရှူၤအနၫ့ဆါဒၤဝ့ၫ ထီးအၥၧ်
လၬမီၤလဂၪဂၪနီၤ ထီးအထံၫအခးဖၬၪ့ ဒၤဝ့ၫ
အလၪအဖၪ့အီၤအ့ၤ. 45 မၪအၥၧ်ဘဲၫနီၤတၧ်,
ထီးအလ့ၪထီၪ့လၬဂၫလလံၫအဖၬၪ့ နီၤ, ပှဂၫလလံၫဖိၤဝံၤ

ထိးဆၤၢ့ဝ့ၢဒ်လီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၣ အဝ့ၢဝံ် လ့ၣလၤဘိ့်ဖၤၣ့
လၤယရုစလံၢ့နိ့် ဒ်ဘ်ယူၥ ဆၤလၤအမၣဝ့ၢ ထီးအလူၤ
လၤဘိ့်ဖၤၣ့ ယူၥ. 46 မၣအာၥဘဲၢနိ့်တၥ, ယ့ၢရှူၤ
လ့ၣဒိၥ လၤကၢနၢ ဘ်ဆဲၢ့ လၤဂၢလလံၢ ထီးအလး
လၤအမၣကဲ်ထ့် ထံၢ လၤစဘံၥထံၢနိ့်လီၢ. ပှဒိ်လဂၣ
အဖိ်ခ့ၢလကဲ်ဘ်အီ်လၤကပၤနအၢ့နိ့်လီၢ. 47 အဝ့ၢနိ်
နါဂၤၢ့ လၤယ့ၢရှူၤ ဂဲၢထ့် လၤခဲးယုဒၢ
ထီၣ့လၤဂၢလလံၢအဖၤၣ့ တၥ, လ့ၣဝ့ၢ ထီၣ့လၤအအီ်နိ့်,
အ့်ကံၣ့အ့်ယၢဝ့ၢ ဘဲၢဝိၥ အမိဂဲၢမၣဘျ်ထဲၣ့ အဖိ်ခ့ၢတၥ,
အဂဲးဘဲၢယီၣ လၣ့ဘူၥ လၤအမိဝံၢဝ့ၢဒ်လီၢ. 48
မၣအာၥဘဲၢနိ့်တၥ, ယ့ၢရှူၤ စံၥအဝ့ၢ, နဝံ်
အ့်လဒ်ဘ်ဆၤမၣနဲ့် ဒဲဆၤလၣ့လိလၣ့လၥနိ့်
နဝံ်နဲၣဆၤအ့ၤ. 49 ပှဒိ်စံၥ အဝ့ၢ, ကဆါ့ၣ,
လၤယဖိ်ခ့ၢ လချူၥဝံၢဒံၥဘ်တၥ, ဂဲၢလၣ့ဘိ့်. 50
ယ့ၢရှူၤ စံၥဝ့ၢ, ထဲၣ့ကဒ်ဘိ့်, နဖိ်ခ့ၢ မၤၢ့ဝ့ၢလီၢ.
ပှလဂၣနိ့် နဲၣဆၤချဲၣ့ လၤယ့ၢရှူၤလီၣဘ်ဝ့ၢတၥ,
ထဲၣ့ထဲၣ့ဝ့ၢလီၢ. 51 ထဲၣ့လၣ့ဝ့ၢ အဘိၣ့ဘၥ တၥ,
အခ့ၢအရှၣလဖ် ဂဲၢအ့်ဂၤဝ့ၢတၥ, လီၣဘ်ဆၤ, စံၥဝ့ၢ,

နဖိၪခွ့ၫ မၬၫ့ဝ့ၫလီၫ. 52 မၩအ့ၥသဘၪ့ၫနီၪတၭ, အဝ့ၫဒၪ
အၪ့စၪ့ အဝ့ၫဂံၪ, အနုၩရုံၩ လၬအကီၩ့ယါထဲၩ့ဝ့ၫနီၪလီၫ.
အဝ့ၫဂံၪ လီၩဘၪဝ့ၫ, လၬမုဂၪလနံၩ န္ဒ့ၫနုၩရုံၩ နီၪ,
အဆၬဆူၪဂိၬဘျၪထဲၩ့ဝ့ၫလီၫ. 53 မၩအ့ၥသဘၪ့ၫနီၪတၭ,
အဖါ ၥ့ၪယၫ လၬအမွဲ့ နုၩရုံၩ လၬယ့ၫရျူၬ လီၩဘၪဝ့ၫ
နဖိၪခွ့ၫမၬၫ့ဝ့ၫလီၫ. အဝ့ၫနီၪ အနၫ့ဆါ နဲၩထဲၩ့ဆၬ
ဒဲအဂံၪ့ဖိၪ ထၬၫ့ဂံၪ့ယၫ လီၫ. 54 ယ့ၫရျူၬ ဂဲ့ၫထၪ့ခွဲၬ
လၬခးယုဒၫ ထိၩ့လၬဂၫလလံၫအဖၬၩ့နီၪ, မၩလၩ့လၭဒိၭ
ဆၬလမံၩ့ယီၩ, မွဲနံၫမံၩ့လမံၩ့ လီၫ.

ယီဟၫ့ John 5

1 လၬဆၬလဖၪနီၪ အလးခဲ့ၫတၭ, ပှ့ယုဒၫဖိၪ မၩဘိၪ့
လဘိၪ့တၭ, ယ့ၫရျူၬ လ့ၩထၪ့ လၬယရုစလံၫ့လီၫ. 2
ကမၫ အီၪလၬယရုစလံၫ့အဖၬၩ့, လၬဝိၪတရၫ့အနဲၩ့ထံၭ
တၭ, ကိၭဝ့ၫအမံၩ့ လၬပှ့ဟံဘြူၫအလူ ဘၥ့ၭစဒၫနီၪ
အီၪလၬအခိၪဝိၭထၪ့အၥၭ ယဲဖျိၪ့ထိးနီၪလီၫ. 3
ပှ့ခမျၬးဖၭဒိၪဘၪ ဆၬစူၭဆၬဆၫ ပှ့မ့ၬဘျိၪ, ပှ့ခၪ့ဂၭဂိၩ့,

ပှၫအပဲၢ့အဝံ့ၤဝံၫ အီၫဝ့ၢလၬအဖၬၩ့ ယိလါ လၬထံၢ
မိဝ့ၭဖျၩ့ထၪ့ဝ့ၢဒၫလီၢ. 4 အဂဲးဘဲၢယီၩ
ထီးအဘၫအမုအလၩနီၫ, အဘိၢ့လဂၩ
ဂဲၢလၩ့လၬကမၢဖၬၩ့တၭ, မၩဝၭဖျၩ့ ထံၢ လီၢ.
မၩအဝၭဘဲၢနီၫတၭ, ထံၢဝၭဖျၩ့ထၪ့အလးခဲၢ့,
ပှၫလၬအလ့ၩလၩ့ဆိၢဝ့ၢ လဂၩဂၩနီၫ, ကဃဲ
ဆၬဆၢလၬအလိၩ့လမံၩ့မံၩ့ ဘျၫထဲၩ့ဝ့ၢဒၫလီၢ. 5
ပှၫလၬအဘၫ ဆၬဆၢ ဝၬၢ့ဆံၢပိၭနံၪ့ အီၫဝ့ၢ
ထီးနီၫလဂၩလီၢ. 6 ယ့ၢရှူူ ဒၫဘၫ လၬအမံၢနၩ့တၭ,
ဝ့ၫယၢဝ့ၢ လၬအဆၢ ယံၤယံၤယူၭ နီၫ, စံၭအဝ့ၢ,
မိဘျၫထဲၩ့ဘၫ နဝၭဆ့ၪၫ. 7 ပှၫဆၢလဂၩနီၫ စံၭဆၬၢ့အဝ့ၢ,
ကဆါၩ့, ထီးထံၢဝၭဖျၩ့ထၪ့ဝ့ၢတၭ,
ပှၫလၬအမိလ့ၩဆိၤလၩ့ယၬၩ လၬကမၢဖၬၩ့နီၫ အီၫ
နးဂၩအ့ၤ. ယလ့ၩလၩ့ အဘိၩ့ဘၭနီၫ, ပှၫဂူၢဂၩ လ့ၩလၩ့ဝ့ၢ
လၬယၢလခိၢလီၢ. 8 ယ့ၢရှူူ စံၭအဝ့ၢဒၫ, ဂဲထုၪ့မၩန့ထၪ့
နလးမံၢတၭ, စဲၪ့ထၪ့ ဘီၫ. 9 ပှၫလဂၩနီၫ
အဆၬဆၢဘျၫထဲၩ့ဝ့ၢ ချဲၢ့မၤတၭ, ဂဲထုၪ့ မၩန့ထၪ့
အလးမံၢတၭ စဲၪ့ထၪ့ဝ့ၢလီၢ. မုနံၩနီၫ မွဲမးဝံၢအနံၩ လီၢ.

10 မၤအါသ့ဘဲၢနီ၂တဒ, ပှယုဒၢဖိ၂လဖ၂ စံဒ
ပှလ၂အဆ၂ဆၢဘျ၂ထဲၥ့ဝ့ၢ လဂၤနီ၂, မ့ဲမးသံၢအနံၤတဒ
နဆိုနေ့လးမံၢနီ၂ ကြံဒအှ့. 11 အဝ့ၢဒ၂ စံဒဝ့ၢ,
ပှလ၂အမၤဘျ၂ထဲၥ့ယ၂ၤ လဂၤနီ၂, အဝ့ၢဒ၂ စံဒယ၂ၤ,
မၤန့ထ၂့ နလးမံၢတဒ စဲ့ထ၂့ဘီ၂. 12 အဝ့ၢသံ၂
အ၂့စ၂့အဝ့ၢ ပှလ၂အစံဒန၂ၤ, မၤန့ထ၂့ နလးမံၢတဒ
စဲ့ထ၂့နီ၂, မ့ဲပလၢလဂၤလဲ၂. 13 တဒမ့ဲပလၢလဂၤလဲ၂နီ၂,
ပှလ၂အဆ၂ဆၢ ဘျ၂ထဲၥ့ဝ့ၢ လဂၤနီ၂ လဘ့၂ယၢဘ၂ဝ့ၢ;
အဂဲးဘဲၢယီၤ ပှခမျ၂း အီ၂ထီးနီ၂တဒ, ယ့ၢရှူ
စဲ့ထ၂့ခွံဝေ့ၢ လီၢ. 14 လ၂ဆ၂လဖ၂နီ၂ အလးခဲၢ့တဒ,
ယ့ၢရှူ ဒ၂ဘ၂ အဝ့ၢ လ၂ဆ၂လုအဂံ၂့ဖ၂ၥ့တဒ, စံဒအဝ့ၢ,
ယိခွါ န အီ၂ဆိ၂့ အီ၂ချဲၢ့ဂ့ၤမတေဒ, ဘဲၢဝိဒဆ၂နဒနဲ၂့နီ၂
ထီးဘ၂န၂ၤလဂ့ၤတဒ, ထီးမၤလ၂ၥ့ ဆ၂ဒဲၤဘဒ လဂ့ၤ. 15
ပှလဂၤနီ၂ လ့ၤလီၤဘ၂ ပှယုဒၢဖိ၂ လ၂ပှမၤအီ၂ဆိ၂့ထ၂့ထဲၥ့
ယ၂ၤ လဂၤနီ၂ မ့ဲယ့ၢရှူလီၢ. 16 မၤအါသ့ဘဲၢနီ၂တဒ,
ပှယုဒၢဖိ၂ မၤအ၂ၥ့မၤနဒ ယ့ၢရှူလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၤ
မ့ဲအမၤဆ၂နီ၂လဖ၂ လ၂မးသံၢအနံၤ အကို့ၥ့နီ၂လီၢ. 17
ယ့ၢရှူ ချဲၥ့ဆ၂ၢ့အဝ့ၢသံ၂, ယဖါမၤဆ၂ ခီးဘိၥ့နဲ၂့ယီၤ

တၭ, ယဝ့ၢဒၫယမၩ ဆ့လီၢ. 18 မၩအဝၭဘဲၢနီၫတၭ,
ယ့ၢရျူုလံၫခၢ့ဖၤ မးဝံၢအနံၩနီၫ လကၭလၪၩ့တၭ; စံၭဝ့ၢ,
လၪယွၩနီၫ မွဲအဖါဒၫဝ့ၢတၭ, မၩန့ၢပီၩ့အဝၭ
လၪယွၩနီၫအကိုၩ့ ပှယုဒၢဖိၫလဖၫ အၫ့ပူၢအၫ့ပၤ မၩဝံၢ
အဝ့ၢအၫနဲၫ့ အလးဒံၭလီၢ. 19 မၩအဝၭဘဲၢနီၫတၭ,
ယ့ၢရျူု ချဲၩ့ဆၪၢ့ဆၪ, စံၭအဝ့ၢဝံၫ, ယလီၩဘၫနဝံၫ
တီၩတီၩလီၩ့လီၩ့; ဖိၫခွၢမၩ အဆၪဒၫဝ့ၢ ဝ့ၫနးမံၩ့အ့ၤ.
မၩဝ့ၫန့ၢ ဆၪလၪအဒၫဘၫ ဖါမၩဝ့ၢလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၩ
ထီးဒၫ အဝ့ၢဒၫ မၩဆၪလမံၩ့မံၩ့နီၫ, ဖိၫခွၢ မၩဝ့ၢဒၫ
ဘဲၢနီၫအဝိၭဆ့လီၢ. 20 အဂဲးဘဲၢယီၩ ဖါအဲၫ
အဖိၫခွၢတၭ, ကယဲအန့ၢဆါဒၫဝ့ၢ မၩဆၪထီးအလူၤနီၫ,
ဒုၭနဲၫ အဝ့ၢနီၫလီၢ. တၭ မိဒုၭနဲၫ အဝ့ၢ
လၪဆၪမၩဒိၫနဲၫ့အယီၩဒံၭ, ဘဲၢဝိၭ နဝံၫ
မိထီၢမံၢထီၢမၫလီၢ. 21 အဂဲးဘဲၢယီၩ
ဘဲၢဖါဒုၭဂဲထုၫ့ထဲၩ့ဆၪတၭ, မၩမၪၢ့ထၫ့ထဲၩ့ ပှဝံၢအဝိၭနီၫ
ထီးဒၫ ပှလၪအဖိၫခွၢ မိဒုၭမၪၢ့ထၫ့ထဲၩ့ ဘၫအဝၭ
လဂၩဂၩနီၫ, မၩဝ့ၢ ဘဲၢနီၫအဝိၭ ဆ့လီၢ. 22
အဂဲးဘဲၢယီၩ ဖါ စ့ၩရ့ၢ ပှနးဂၩအ့ၤ. အ့ၫမွဲ ဖ့ၫလ့ၢ ကယဲ

ဆၩစ့ၬရၩ့ ထီးအလူၫ လၩအဖိၪခွါ အစူၪဖၩၬ့, 23
ဘဲါပှထီးအလူၫ မိယူၭထ့ၪယ့ၪထ့ၪ ဖိၪခွါ
ဘဲါအယူၭထ့ၪယ့ၪထ့ၪ ဖါ အဝိၭနီၪလီါ.
ပှလၩအလယူၭလယ့ၪဘၪ ဖိၪခွါနီၪ, မွဲ အယူၭယ့ၪဖါ
လၩအအ့ၪမၩါ့လၬ့န့ အဝ့ါနီၪ ဆ့အ့ၫ. 24 ယလီၬဘၪနဝံၪ
တီၬတီၬလီၬ့လီၬ့, ပှလၩအနါဂၩါ့ ယလူယထါ တၭ,
နဲၬထဲၬ့ ပှလၩအအ့ၪမၩါ့လၬ့န့ယၩၬ နီၪ,
မွဲအီၪလၩဆၩမၩါ့လၬ့ဆိၬလၬ့ကၠၪတၭ, လဘၪဘၪ
ဆၩစ့ၬရၩ့စၪဝ့ါတၭ, ခါ့ဂၫခွံၫယူၭ လၩဆၩဝံါနီၪ,
ထီၬ့လၩဆၩမၩါ့အဖၩၬ့လီါ. 25 ယလီၬဘၪနဝံၪ
တီၬတီၬလီၬ့လီၬ့ လၩအဆၩါ့အထိ မိဘၪတၭ, ဘၪယူၭ
ဘိၬ့နဲ့ၪယီၬ ယူၭ, လၩပှအဝံါဝ့ါလဖၪနီၪ မိနါဂၩါ့ ယွၬ
အဖိၪခွါ အလူတၭ, ပှလၩအနါဂၩါ့ဝ့ါလဖၪနီၪ,
မိမၩါ့ထ့ၪထဲၬ့ဝ့ါလီါ. 26 အဂဲးဘဲါယီၬ
ဘဲါဖါအီၪလၩဆၩမၩါ့ လၩအဖၩၬ့ဒၪဝ့ါအဝိၭနီၪ,
မွဲအဒုၭအီၪဖိၪခွါ လၩဆၩမၩါ့ လၩအဖၩၬ့ဒၪဝ့ါ
ဘဲါနီၪအဝိၭ ဆ့လီါ. 27 အဝ့ါဒၪမွဲ ပှရှၬ အဖိၪခွါ
အကၠိၬ့နီၪ, ဆၩဖ့ၪလါ့အဝ့ါ လၩဆၩအစိၬ့အမၬ့ ဘဲါဝိၭ

အမိစ့ၬရၢ့ဆၧလီၢ. 28 ထီးဆီၢ့မီၪ့လၬ့လၭ နံၪအၥၭ
လၧဆၧယီၬအကိုၬ့ လဂ့ၬ, အဂဲးဘဲၢယီၬ အဆၧၢ့အထိ
မိဘၪဝ့ၢ လၧကယဲ ပှအီၪလၧဆၧဝ့ၪခိၪအဖၧၬ့
ကိၭဂၬဒ့ၭနီၪ, မိနါဂၧၢ့ဘၪအလူ, 29 တၭ မိဂဲၢထဲၬ့ထၪ့ဝ့ၢ
ပှလၧအမၬယူၭ ဆၧဂ့ၬလဖၪနီၪ, လၧဆၧမၧၢ့
အဆၧဂဲထုၪ့ထဲၬ့ဝ့ၢတၭ, ပှလၧအမၬယူၭ ဆၧအၧၬ့လဖၪနီၪ,
လၧဆၧစ့ၬရၢ့စၪ အဆၧဂဲထုၪ့ထဲၬ့ဝ့ၢလီၢ. 30
ယမၬဒၪယဆၧဝ့ၪ နးမံၬ့အ့ၤ. ဘဲၢယနါဂၧၢ့ဆၧ အဝိၭနီၪ,
ယစ့ၬရၢ့ဆၧနီၪ မ့ဲအတီၬအလီၬ့လီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၬ
ယအၪ့ပၤမၬ ထီးယၥၭဒၪယဝ့ၢမ့ဲအ့ၤ. မ့ဲထီးဒၪ
ပှလၧအအၪ့မၧၢ့လၬ့န့ယၧၬ လဂၬအၥၭ နီၪလီၢ. 31 ယ
အ့ၪထိးယၥၭ လၧယဂဲးယကို့ၪဒၪ ယဝ့ၢတၭ,
ယဆၧထိးယၥၭနီၪ တီၬအ့ၤ. 32 ပှဂူၢဂၬ ထိးအၥၭ
လၧယဂဲးယကိုၪ့ အီၪဝ့ၢလဂၬ တၭ, ယဝ့ၪယၢဆၧ
လၧအဝ့ၢဒၪထိးအၥၭ လၧယဂဲးယကို့ၪနီၪ မ့ဲအတီၬလီၢ. 33
နံၪဝ့ၢယီၬ, နံၪအၪ့မၧၢ့ ပှလ့ၬ လၧစယီဟၢ့အအီၪ တၭ,
အဝ့ၢဒၪထိးအၥၭ လၧဆၧမ့ဲဆၧတီၬလီၢ. 34 မ့ဲလါနၢ့ဘိၬ
ပှရှၬအဆၧထိးအၥၭနီၪ, ယ ထိးဆၧၢ့ယဝ့ၢအ့ၤ. မ့ဲဘဲၢဝိၭ

နုံၢ မိထီၪ့လၣဆၣထိးထဲၪ့တၪ့ထဲၪ့နုံၢ တၥ,
ယချဲၪ့ဆၣလဖၢယီၪလီါ. 35 အဝ့ါနီၢ မွဲမ့ၢဒိၪ့
လၣအခဲၪဖၪ့ထၢ့တၥ, နုံၢအာၥ အီၢလၣနုံၢ
မိဘုၢ့ထိၚၥထိၚ လၣအဆၣဖၪ့အကျၪ လဆိ လီါ. 36 ယ
အီၢလၣဆၣထိးအာၥ ဂ့ၪနဲၢ့ စယီဟါ့အဆၣထိးအာၥ
ဒံၥလီါ. အဂဲးဘဲါယီၪ ဆၣမၪ လၣဖါဖ့ၢလါ့ယၣၪ, ဘဲါဝိၥ
ယမိမၪ ထီးအဂီၪ့တၥ, ဆၣမၪ လၣယမၪလဖၢယီၪ
ထိးအာၥ လၣယဂဲး လၣဖါအၢ့မၣါ့လၪ့နုံယၣၪလီါ. 37
တၥ ဖါ လၣအအၢ့မၣါ့လၪ့နုံယၣၪနီၢ ထိးယူၥအာၥ
လၣယဂဲးယကိုၢ့ယူၥလီါ. အလူဝီါနီၢ နုံၢနါဂၣါ့
နးဖၣါ့အ့ၚ. အခံးအဂၪ့နီၢ နုံၢဒၢဘၢ နးဆိၥအ့ၚ. 38
အလူအထါနီၢ အီၢဂုးခၣါ့ဝ့ါ လၣနုံၢ အဖၣၪ့ အ့ၚ.
အဂဲးဘဲါယီၪ ပှလၣအအၢ့မၣါ့လၪ့ဝ့ါ လဂၪနီၢ နုံၢ
နဲၪအဝ့ါဒၢအ့ၚ. 39 ဆၣကွ့ၥအာၥလဖၢနီၢ အၢ့ပၚယိ
နုံၢဝ့ါဆံၥ; အဂဲးဘဲါယီၪ နုံၢဆီါ့မီၢ့ လၣနုံၢ မိနုဘၢ
ဆၣမၣါ့လၪ့ဆိၪလၪ့ကူၢ လၣအဖၣၪ့တၥ, အဝ့ါဝံၢမွဲ
ဆၣထိးအာၥ လၣယဂဲးယကိုၢ့လီါ. 40 ဘဲါဝိၥ
နုံၢမိနုဘၢ ဆၣမၣါ့နီၢ, နုံၢ မိဂဲါ လၣယအီၢအ့ၚ. 41

ပှၡုၬအၠ့အူၭဆၪနီၫ ယထိးဆၪၢ့ ယဝ့ၢအ့ၤ. 42 အ့ၫမ့ၠ
ယၥ့ၫယၢနဝံၫ, လၪယွၬအဆၪအဲၫ လအီၫဘၫ
လၪနဝံၫအဖၪၬ့လီၢ. 43 ယဝ့ၢဒၫယီၬ
ယဂဲၢလၪယဖါအမံၬ့တၭ နဝံၫ ထိးဆၪၢ့ယၪၬ အ့ၤ. အ့ၫမ့ၠ
ပှဂူၢဂၬနီၫ အ့ၫဂဲၢလၪအမံၬ့ဒၫဝ့ၢနီၫ, နဝံၫ
မိထိးဆၪၢ့အဝ့ၢလီၢ. 44 နဝံၫ ထိးဆၪၢ့
ဆၪအၠ့အူၭထၠ့လိၤ နဝံၫအဘၭ လဂၬဒဲလဂၬတၭ,
ယွၬအဆၪအၠ့အူၭနီၫ နဝံၫ လအၠ့ပူၢအၠ့ပၤဘၫတၭ,
နဝံၫနဲၬဆၪ မိၥ့ၫ ဘဲၢၥ့ၫလဲၫ. 45 ထိးဆီၢ့မိၠ့
လၪယမိအီၫက့ၫဆၪမၫ လၪနဝံၫအလီၬ့ လၪဖါအအီၫနီၫ
လဂ့ၬ, ပှအီၫက့ၫဆၪမၫ လၪနဝံၫအလီၬ့အီၫဒံၭ လဂၬဒံၭ;
မ့ၠ ပှလၪနဝံၫ ဒိၭနဲၬ့နဝံၫအဘၭ လၪအစူၫဖၪၬ့ စမိစ့ၭနီၫလီၢ.
46 အဂဲးဘဲၢယီၬ နဝံၫ အ့ၫနဲၬစမိစ့ၭနီၫ, နဝံၫ
မိနဲၬယၪၬဆ့, အဂဲးဘဲၢယီၬ အဝ့ၢဒၫ ကွၭ့ဆၪ
လၪယဂဲးယကိုၠ့ လီၢ. 47 နဝံၫ အ့ၫလနဲၬဘၫ
ဆၪလၪအဝ့ၢဒၫ ကွၭဝ့ၢလဖၫနီၫ; နဝံၫ
နဲၬယဆၪချဲၬ့လဖၫယီၬ မိၥ့ၫ ဘဲၢၥ့ၫလဲၫ.

ယီဟၢ့ John 6

1 ဆၣလဖၢနိၢ အလးခဲ့ၢတၭ, ယ့ၢရျူ ခၢ့ဂၤ
ကွံၤဂၢလလံၢ လၣအမွဲ တဘံရအၭ လၣဝါလခီၢလီၢ. 2
ပှခမျၣး ဒၢဘၢ အမၤဆၣလၤ့လၭ
လၣပှစူၭပှဆၢအလီၤ့တၭ, ဖိၤထၢ့အခဲ့ၢလီၢ. 3 ယ့ၢရျူ
လ့ၤထၢ့ဝ့ၢ လၣခိၢလီၤ့လဖျိၢ့အလီၤ့ ဆၣၢ့နၤ့ဝ့ၢ
လၣအထံၤအဖျဲခံၢ အဝိၭ ထီးနိၢလီၢ. 4 လၤ့ဘူၭ
လၣအမိဘၢ ပှယုဒၢဖိၢ အဘိၢ့လ့ၤဖၤနိၢ ဆ့လီၢ. 5
ယ့ၢရျူ စၢ့ထၢ့အမ့ၤဝၢ ဒၢဘၢ ပှခမျၣးဖၭဒိၢ
ဂဲၢလၣအအီၢတၭ, စံၭ စဖံလံၭနိၢ, ဘဲၢအဝ့ၢခံၢ
မိအၢ့ဘၢဆၣအဝိၭ ပဗ့ၤကိၢနိၢ မိန့ခီၢခီၢလဲၢ. 6 ဘဲၢဝိၭ
အမိမၤခွါအဝ့ၢဒၢတၭ, စံၭဆၣ ဘဲၢနိၢအဝိၭလီၢ.
အဂဲးဘဲၢယီၤ မွဲအမိမၤဝ့ၢ ဘဲၢဝ့ၢလဲၢ ဘဲၢဝ့ၢလဲၢနိၢ
အနၢ့ဆါ ဝ့ၢယၢဒၢဝ့ၢလီၢ. 7 စဖံလံၭ စံၭဆၣၢ့အဝ့ၢ,
ဘဲၢဝိၭ အဝ့ၢခံၢ မိန့ဘၢ ဂၤဆံၭဂၤဆံၭတၭ, ကိၢအဗွၤ
ဒန့ရံၢ နံၢယၤ လၣၢ့အ့ၤ. 8 အထံၤအဖျဲ စအၢ့ဒြူၢ,
လၣအထၣၢ့ဖုဝဲ လၣစစဲမၣၢ့ပံတၣၢ လဂၤ, စံၭ အဝ့ၢ 9

ဖိၢ်သၢ် အီၢ်ထီးယီၣလဂၣ အကိၢ်အီၢ်ဃဲလီၢ့်,
ဒဲအယၢ်အီၢ်နံၤဘံၢ့်လီၤ. မွဲလါနၤ့ဘိၣ, ဆၢလဖၢ်နီၢ်
လၢပှရှၣပွ့ၣယီၣ အဂး မွဲဆၢနီၢ်လဲၢ်. 10 ယွၤရှူၤ စံၣ်ဝ့ၤ,
အ့ၢ်မၢၤ့ ပှရှၣ ဆၢၤ့နၣ့ဒံၣ့ခံၤ့ဘီၢ်. လၢအလးထီးနီၢ် န့ၢ်
အီၢ်အၢ်မၤလီၤ. မၣအာၣ်ဘဲၤနီၢ်တၣ်,
ပှဆၢၤ့နၣ့ဒံၣ့ခံၤ့လဖၢ်နီၢ် အီၢ်ဖိၣ်ဘိၣ် ဃဲထီၤ့လီၤ. 11
ယွၤရှူၤ မၣန့ကိၢ်နီၢ်, စံၣ်ထ့ၢ်အ့ၢ်အူၣ် ဆၢအခိးအတၣဂိၣ့,
ဖ့ၢ်လၤ့ ပှလၢအဆၢၤ့နၣ့ဒံၣ့ခံၤ့လဖၢ်နီၢ်လီၤ. ဘဲၤနီၢ်အဝိၣ်
ယၢ်နံၤဘံၢ့်နီၢ်, ထီးဒၢ် ပှမိန့ဘၢ်အာၣ်လီၤ. 12 ထီးအဝ့ၤသံၢ်
အ့ၢ်ဘျဲၣအ့ၢ်ဝ့ၤ တၣ်, ဘဲၤဝိၣ် ဆၢထီးလၣ့မါ နးဆံၣ်လဂ့ၣ,
အဝ့ၤဒၢ် လီၣဘၢ် အထံၣအဖျဲသံၢ် အ့ၢ်ထုၤ့ကီၢ့်ထဲၣ့
အဘျဲၢ်အဆဲ ဘီၢ်. 13 မၣအာၣ်ဘဲၤနီၢ်တၣ်,
ပှအ့ၢ်ကိၢ်ဃဲလီၢ့်နီၢ်, အဘျဲၢ်အဆဲ အီၢ်လၣ့ထးဝ့ၤ, အဝ့ၤသံၢ်
အ့ၢ်ထုၤ့ကီၢ့်ထဲၣ့ဝ့ၤ, ပွ့ၣဒၣ့ လဆံၤနံၤဖျိၢ့်လီၤ. 14
မၣအာၣ်ဘဲၤနီၢ်တၣ်, ပှလဖၢ်နီၢ် ဒၢ်ဘၢ် လၢယွၤရှူၤ
မၣဆၢလၣ့လၣ်တၣ်, စံၣ်ဝ့ၤ, အယီၣမွဲ မၤ, မီၢ်လၢအဂဲၤလၣ့
လၢဂ့ၢ်ခိၢ်ယီၣ လဂၣလီၤ. 15 မၣအာၣ်ဘဲၤနီၢ်တၣ်, ယွၤရှူၤ
ဝ့ၢ်ယၤဝ့ၤ လၢအဝ့ၤသံၢ် မိဂဲၤမၣန့ဆီၢ့်ဝ့ၤ, ဘဲၤဝိၣ်

အမိဒုၭကဲၪထ့ၪ လၩစပွၬတၭ, လ့ၬထ့ၪဒီၭဝ့ၢ
လၩခိၪလီ့ၬအလီ့ၬ လဂၬပးလီၢ. 16 ထီးမုဂၪလ့ၬနီၪ
အထံၬအဖျဲံၪ လ့ၬလ့ၬဝ့ၢ လၩကွံၬနဲ့ၬတၭ, 17 ထ့ၪဝ့ၢ
လၩချံၢဖၩ့ၬနီၪ ခၢ့ဂၤကွံၬ မိထဲ့ၬထဲ့ၬဝ့ၢ
လၩကပၩနအၢ့နီၪလီၢ. ထီးနီၪလဖၩၢ့ ဆၩခံၭလ့ၬတၭ,
ယ့ၢရျူၤ ဂဲၢလထီ့ၬဒံၭဘၪ လၩအဝ့ၢဝံၪအအီၪလီၢ. 18
လံၬအူၪဆၩ ဆီ့ၪတၭ, လပီၬထ့ၪဝ့ၢ ဖၭဒိၪလီၢ. 19
မၬအဝၭဘဲၢနီၪတၭ, အဝ့ၢဝံၪ ကၩးတငၪံၭ ထီးစတ့ဒအၢ့
နံၢဆံၢယဲ ဘူၭထ့ၪ ဝၩၢ့ဆံၢတၭ, ဒၪဘၪ ယ့ၢရျူၤ
စဲ့ၪလၩကွံၬဖၩ့ၬ လၩထံၢဖံၭခိၪတၭ, ဂဲၢဘူၭထ့ၪ
လၩချံၢနဲ့ၬထံၭနီၪ, အဝ့ၢဝံၪ ဝၭမဲၪဝ့ၢဒၪလီၢ. 20 အဝ့ၢဒၪ
စံၭအဝ့ၢဝံၪ, မွဲယၩၬ တၭ, ထီးဝၭမဲၪလဂ့ၬ. 21
မၬအဝၭဘဲၢနီၪတၭ, အဝ့ၢဝံၪ အဝု့ၪထိၤအဝၭထိၤတၭ,
ထိးဆၩၢ့ အဝ့ၢ လၩချံၢဖၩ့ၬတၭ, ချံၢနီၪ ထီ့ၬ ချဲၢ့မၤ
လၩအမိလ့ၬဝ့ၢအလးလီၢ. 22 ကဲဂီၬခိၤလနံၬနီၪ ပှခမျၩး
ဆၩၢ့ထု့ၪ လၩကွံၬနဲ့ၬထံၭ နီၪ, ဝ့ၪယၢဝ့ၢ လၩချံၢအဂူၢဂၬ
လအီၪဘၪ, အီၪနု့ၢ လၩအထံၬအဖျဲံၪ လ့ၬနုၤဝ့ၢ
လဖျိ့ၪနီၪတၭ, ယ့ၢရျူၤ လ့ၬထ့ၪပုၤဝ့ၢ လၩချံၢဖၩ့ၬ

လၢအထံၣ်အဖျဲၣ်ဝံၢ အဝိၥအ့ၤ, စဲ့ထ့ၢနု့ၤ
အထံၣ်အဖျဲၣ်ဝံၢလီၤ. 23 မ့ဲလါနု့ၤဘိၣ် ချံၤအဂူၤဂၣ်လဖၢ
ဂဲၤလၢတဘံရအၥ ဘူၥလၢအလး လၢကဆါ
စံၥထ့ၢအ့ၢအူ့ၥ ဆၢအခိးအတၣ် လၢအဝ့ၤဝံၢ အ့ၢကိၢ
နီၢလီၤ. 24 မၣ်အာၥဘဲၤနီၢတၥ, ထီးပှခမျၢးဝ့ၢယၤဝ့ၤ
လၢယ့ၤရှူၤမ့ဲဂ့ၣ်, အထံၣ်အဖျဲၣ်ဝံၢမ့ဲဂ့ၣ်, လအီၢဘၢ
ထီးနီၢတၥ, အဝ့ၤဝံၢ ထူၤထ့ၢချံၤတၥ, လ့ၣ်အ့ၢပူၤအ့ၢပၤ
ယ့ၤရှူၤ ထီ့ၣ်လၢကပၢနအၤ့လီၤ. 25 ထီးအဝ့ၤဝံၢ ဒၢဘၢ
အဝ့ၤ လၢကွံၣ်ဝါလခီၤတၥ, စံၥအဝ့ၤ, ရၥဘံၤဇ့, န
ဂဲၤထီးယီၣ် ထီ့ၣ်ဆံၥယံၤယူၥ လဲၢ. 26 ယ့ၤရှူၤ
ချဲ့ၣ်ဆၢၤ့အဝ့ၤဝံၢ, စံၥဝ့ၤ, ယလီၣ်ဘၢ နဝံၢ
တီၣ်တီၣ်လီ့ၣ်လီ့ၣ်, နဝံၢဝ့ၤယီၣ်, မ့ဲနဝံၢ ဒၢဘၢ ဆၢလ့ၣ်လၥ
အကို့ၣ်နီၢ နဝံၢ အ့ၢပၤယၢၣ်အ့ၤ, မ့ဲနဝံၢ အ့ၢဘၢ
ကိၢဘျဲၣ်အ့ၢ အကို့ၣ်လီၤ. 27 ဘဲၤဝိၥ နဝံၢ မိနု့ဘၢ
ဆၢအ့ၢ လၢအဂၥဂီ့ၣ်ဝ့ၢနီၢ, ထီးမၣ်လဂ့ၣ်; အ့ၢမ့ဲ ဘဲၤဝိၥ
နဝံၢ မိနု့ဘၢ ဆၢအ့ၢ လၢအဂုးခၢၤ့ဝ့ၤ
လၢဆၢမၢၤ့လ့ၣ်ဆိၣ်လ့ၣ်ကို့ၢ လၢပှရှၣ် အဖိၢခွၤ
မိဖ့ၢလၤ့နဝံၢတၥ, အ့ၢဂူၤမၣ် နဝံၢဝ့ၤဆံၥ. အဂဲးဘဲၤယီၣ်

အဝ့ၢလဂၧနီၪ ဖါယွၧလဂၧ စဲၧနဲ့ၪထၤဝ့ၢဒၪလီၢ. 28
မၧအာ၁သဘဲၢနီၪတသ, အဝ့ၢဝံၪ စံသဝ့ၢ, ဘဲၢဝိသ ပမိမၧ
ယွၧအဆၫမၧနီၪ, မွဲပမိဘၪမၧ ဘဲၢ၃့ၪလဲၪ. 29 ယ့ၢရှူၤ
ချဲၧ့ဆၫၢ့ဆၫတသ, စံသအဝ့ၢဝံၪ, ယွၧအဆၫမၧနီၪ, မွဲ
အယီၧ, ဘဲၢဝိသ နဝံၪ မိနဲၧထဲၧ့ ပှလၫအအၪ့မၫၢ့လၧ့နှ့ဝ့ၢ
လဂၧနီၪလီၢ. 30 မၧအာ၁သဘဲၢနီၪတသ, အဝ့ၢဝံၪ, စံသ
အဝ့ၢ, နမၧလၧ့လသဆၫ ဘဲၢဝိသ ပမိဒၪဘၪပဝ့ၢ,
ဒဲနဲၧထဲၧ့နၫၧ နီၪ, မွဲဆၫနီၪလမံၧ့လဲၪ. မွဲနမၧဆၫနီၪလဲၪ.
31 ပဖါဝံၪ အၪ့ မၪ့နၢ လၫမံၧ့လၤကျၧ
ဘဲၢဆၫကွ့သအာ၁သအဝိသနီၪ, အဝ့ၢဒၪ ဖ့ၪအၪ့ အဝ့ၢဝံၪ
ကိၪလၫမူသခိၪလီၢ. 32 မၧအာ၁သဘဲၢနီၪတသ, ယ့ၢရှူၤ
စံသအဝ့ၢဝံၪ, ယလီၧဘၪနဝံၪ တီၧတီၧလီၧ့လီၧ့ စမိစ့သ
ဖ့ၪလၢ့နဝံၪ အကိၪလၫမူသခိၪနီၪအ့ၤ. အ့ၪမွဲ ယဖါ နီၪ,
ဖ့ၪလၢ့နဝံၪ အကိၪလၧ့ထံးလၧ့ဆ့သ လၫမူသခိၪလီၢ. 33
အဂဲးဘဲၢယီၧ ပှလၫအဂဲၢလၧ့ လၫမူသခိၪတသ, ဖ့ၪလၢ့
ဆၫမၫၢ့ လၫပှဂၪ့ခိၪဖိၪ လဂၧနီၪ, မွဲ ယွၧအကိၪလီၢ. 34
မၧအာ၁သဘဲၢနီၪတသ, အဝ့ၢဝံၪ စံသအဝ့ၢ, ကဆါ့ၔ,
ဖ့ၪလၢ့ပၫၧ လၫကိၪနီၪ ထံၪဗးဆံသ. 35 ယ့ၢရှူၤ

စံနအဝ့ၢခံၪ ယမ့ၣ်ကိၪမၬၢ့လိၢ. ပှ်လၬအဂဲၢ
လၬယအိၪလဂၤနိၪ, ဆၬလမိၥ်နဝံလၬၤ့ဘၪအၥ်န,
ဒဲပှ်လၬအနဲၤထဲၤ့ ယၬၤ လဂၤနိၪ, ဆၬမိၥ်နဝံလၬၤ့အၥ်န
လၬထံၢ နးဆိနအ့ၬ. 36 မ့ၣ်လါနၢ့ဘိၤ ယစံနနခံၪ လၬနခံၪ
ဒၪဘၪဆ့ယူနယၬၤတန, နခံၪနဲၤ အ့ၬ. 37 ကယဲ
ပှ်လၬယဖါဖ့ၪလၢ့ယၬၤ လဂၤဂၤနိၪ,
မိဂဲၢထဲၤ့လၬယအိၪလိၢ. ပှ်လၬအဂဲၢ လၬယအိၪနိၪ,
ယခွံၬရျံနခွံၬ ယဝ့ၢ လၤလါအ့ၬ. 38 အဂဲးဘဲၢယိၤ
မ့ၣ်ယဂဲၢလၤ့ လၬမူနခိၪနိၪ လမ့ၣ်ဘၪ ဘဲၢဝိန ယမိမၤ
ထိးဒၪယၥ်န, အ့ၪမ့ၣ် ထိးဒၪ ပှ်လၬအအၪ့မၬၢ့လၤ့န့ယၬၤ
လဂၤအၥ်နလိၢ. 39 ပှ်လဂၤ လၬအအၪ့မၬၢ့လၤ့န့ယၬၤ
အၥ်နမ့ၣ် အယိၤ, ကယဲ ပှ်လၬအဖ့ၪလၢ့ယၬၤ လဂၤဂၤနိၪ,
ဘဲၢဝိနအထိးလၤ့မါဘၪ နးဂၤလဂ့ၤ, မ့ၣ်ဘဲၢဝိန
ယမိဒုနဂဲထုၪ့ထဲၤ့ အဝ့ၢ လၬမုနံၤအထုၬခိၬနိၪလိၢ. 40
တနဖါလၬအအၪ့မၬၢ့လၤ့န့ ယၬၤလဂၤ အၥ်နမ့ၣ် အယိၤ,
ဘဲၢဝိန ပှ်လၬအဒၪဘၪ ဖိၪခွၢ, ဒဲနဲၤထဲၤ့အဝ့ၢ လဂၤဂၤ
နိၪ, မိန့ဘၪ ဆၬမၬၢ့လၤ့ဆိၤလၤ့ကူၪတန; ယမိဒုနဂဲထုၪ့ထဲၤ့
အဝ့ၢ လၬမုနံၤ အထုၬခိၬလိၢ. 41 မၤအၥ်နဘဲၢနိၪတန,

အဝ့ၢဒၫ စံၭဝ့ၢ, ယဝ့ၢဒၫယီၣ ယမွဲကိၫ
ဂဲၢလၣ့လၤမူၭခိၫနီၫ, ပှယုဒၢဖိၫ ၣူၭဝံၫၣူၭလၣဆၤ
လၤဆၤနီၫလမံၣ့အဂဲး; 42 စံၭဝ့ၢ, ပှယီၣမွဲ စယိၣၭ
အဖိၫခွၢ ယှ့ၢရှူု လဂၣနီၫ မွဲအှ့ၬၭ. အမိ ဒဲအဖါနီၫ
ပၣ့ၫယၢ မွဲအှ့ၬၭ. အခိးမွဲဘဲၢနီၫတၭ, မွဲဘၫနီၢ
လၤအစံၭဝ့ၢ ယဂဲၢလၣ့ လၤမူၭခိၫနီၫလဲၫ. 43 ယှ့ၢရှူု
ချဲၣ့ဆၤၢ့ဆၤ တၭ, စံၭ အဝ့ၢဝံၫ, နဝံၫ
ချဲၣ့ဒုၫ့လိၬနဝံၫအၣၭနီၫ, ထီး ၣူၭဝံၫၣူၭလၣဆၤလဂ့ၣ. 44
ယဖါ လၤအအၫ့မၤၢ့လၣ့နှ့ယၤၣလဂၣ အှ့ၫလမီၣ့ဘၫဝ့ၢနီၫ,
ပှရှၣ ဂဲၢလၤယအီၫၣ့ၫ နးဂၣအှ့ၬ. ယမိဒုၭဂဲထုၫ့ထဲၣ့အဝ့ၢ
လၤမုနံၣအထုၬခိၬလီၢ. 45 ဆၤကွ့ၭအၣၭ လၤမီၫဝံၫအဖၤၣ့,
ယွ့ၣ မိဝီၫ့လိၫ အဝ့ၢဝံၫ ထီးအလူၬနီၫလီၢ.
မၣအၣၭဘဲၢနီၫတၭ, ကယဲ ပှလၤအနါဂၤၢ့ ဖါအဆၤချဲၣ့
ဒဲမၣလိၫဝ့ၢလဖၫနီၫ, ဂဲၢဝ့ၢလၤယအီၫလီၢ. 46 အှ့ၫလမွဲဘၫ
ပှလဂၣ လၤအဂဲၢလၣ့ လၤယွ့ၣအအီၫနီၫ, ပှဒၫဘၫဖါ
နးဂၣအှ့ၬ. အဝ့ၢနီၫ ဒၫဘၫဖါလီၢ. 47 ယလီၣဘၫနဝံၫ
တီၣတီၣလီၣ့လီၣ့, ပှလၤအနဲၣ့ထဲၣ့ ယၤၣလဂၣဂၣနီၫ, အီၫဝ့ၢ
လၤဆၤမၤၢ့လၣ့ဆိၣလၣ့ကူၫ လီၢ. 48 ယဝ့ၢဒၫယီၣ

ယမွဲဆၢမၢ့် အကိၣ်နီၣ်လီၤ. 49 နသံၣ်အဖါသံၣ် အၣ့ မၣ့နၢ
လၢမံၣ့လဲကျၢနီၣ် ၀ံၢဝ့ၢလီၤ. 50 အယိၢမွဲ
ကိၣ်လၢအဂဲၢလၣ့လၢမူၤခိၣ် ဘဲၢ၀ိၤ
ပှၤလၢအအၣ့ဝ့ၢလဂၢဂၢနီၣ် မိ၀ံၢဘၣ်အှ့ၤ. 51 ယဝ့ၢဒၣ်ယိၢ
ယမွဲဆၢမၢ့် အကိၣ် လၢအဂဲၢလၣ့လၢမူၤခိၣ်လီၤ.
ဆၢလၢကိၣ်ယိၢ ပှၤလၢအအၣ့ဝ့ၢလဂၢဂၢနီၣ် မိမၢ့ဝ့ၢ
လၣ့ဆိၢလၣ့ကူၣ်လီၤ. ကိၣ်လၢယမိဖ့ၣ်လၢ့နီၣ်, မွဲယယၣ်
လၢယမိဖ့ၣ်လၢ့ လၢဂၣ့ခိၣ်ဖိၣ်အဂး‌လီၤ. 52
မၢအ၁ၤဘဲၢနီၣ်တၤ, ပှယုဒၢဖိၣ်၀ံၣ် တ့ၤလိၤအ၁ၤ တၤ,
စံၤဝ့ၢ, ပှၤရှၢယိၢ ဖ့ၣ်အၣ့ပၢၢ လၢအယၣ် မိ၁့ၣ် ဘဲၢ၁့ၣ်လဲၣ်.
53 မၢအ၁ၤဘဲၢနီၣ်တၤ ယ့ၢရှူၤ လီၢဘၣ် အဝ့ၢ၀ံၣ်,
ယစံၤန၀ံၣ် တိၢတိၢလိၣ့လိၣ့, န၀ံၣ် အ့ၣ်လအၣ့ဘၣ် ပှၤရှၢ
အဖိၣ်ခွၢအယၣ်, န၀ံၣ် အ့ၣ်လအိၢဘၣ် အဝွံၣ်နီၣ် ဆၢမၢ့်
အိၣ်လၢန၀ံၣ်အဖၢၣ့အှ့ၤ. 54 ပှၤလၢအအၣ့ယယၣ်
ဒဲအိၢယဝွံၣ်နီၣ် မွဲအအိၣ်လၢဆၢမၢ့်လၣ့ဆိၢလၣ့ကူၣ်တၤ,
ယမိဒုၤဂဲထုၤ့ထဲၣ့ အဝ့ၢ လၢမုနံၢအထုၤခိၤလီၤ. 55
အဂဲးဘဲၢယိၢ ယယၣ်မွဲ ဆၢအၣ့လၣ့ထံးလၣ့ဆ့ၤတၤ,
ယဝွံၣ်မွဲ ဆၢအိၢလၣ့ထံးလၣ့ဆ့ၤဆ့လီၤ. 56

ပှလၢအအၢ့ယဃၤ ဒဲအီၣ်ယဉ့်ၤနီၤ မ့ၢ်အအီၤဂုးခၢၤ့ဝ့ၢ
လၢယဖၢၣ့် တၢ်, ယအီၤယဝ့ၢ လၢအဖၢၣ့်ဆ့လီၢ. 57
ဘဲၢဖါလၢအမၢၤ့နီၤ အၤ့မၢၤ့လၣ့်နူယၢၣ်, ဒဲယမၢၤ့
လၢအဝ့ၢနီၤအကို့်အဝိၢ်တၢ်, ပှလၢအအၤ့ယၢၣ် နီၤ,
မိမၢၤ့ဝ့ၢ လၢယကို့်ဆ့လီၢ. 58 ဆၢယီၣ်မ့ၢ်
ကိၤလၢအဂဲၢလၣ့်လၢမူၢ်ခိၤလီၢ. မ့ၢ်ဘဲၢနၢ်ံၤအဖါၢ်ံၤ အၤ့
မၤ့နၢတၢ် ၢ်ံဝ့ၢ အဝိၢ်နီၤ မ့ၢ်အ့ၤ. ပှလၢအအၤ့ကိၤယီၣ်,
မိမၢၤ့ဝ့ၢ အဆိၣ်ဆိၣ်အကူၤကူၤလီၢ. 59 ဆၢယီၣ်လဖၤ
မ့ၢ်အလီၣ်လၣ့်လၤလၣ့်ဝ့ၢ လၢၥရိၤဖၢၣ့်, ထီးအဝီ့ၤဆၢၥၤ့ဆၢ
လၢကပၢနအၤ့ အဘိၣ့်ဘၢ် နီၤလီၢ. 60
မၣ်အၥၢ်ဘဲၢနီၤတၢ်, အထံၣ်အဖျဲ အၤဂၣ် နါဂၢၤ့ဝ့ၢတၢ်,
စံၢ်ဝ့ၢ, ဆၢချဲၣ့်ယီၣ် ကၤမၤလီၢ. မ့ၢ်ပလၢခိၢ်နၤ
မိၥ့ၤနးဂၣ်လဲၤ. 61 ယ့ၢရှူၤ ၥ့ၤယၢလၣ့်အၥၢ်ဒၤဝ့ၢ,
လၢအထံၣ်အဖျဲၢ်ံၤ ၥူၢ်ဝံၤၥူၢ်လၣ်ဆၢ လၢဆၢနီၤအဂဲး‌တၢ်,
စံၢ်အဝ့ၢၢ်ံၤ, လၢဆၢယီၣ်လမံၣ့်အကို့် မ့ၢ်နၢ်ံၤအၥၢ်
ဂၢ်ဂိၣ့်ဆ့ၤ. 62 နၢ်ံၤ အ့ၤဒၤဘၤ ပှရှၣ် အဖိၤခွၢယီၣ်
ထဲၣ့်ထၤ့လၢအလး လၢအအီၤဝ့ၢ လၢအခၤ့ထံၢ်နီၤ, မ့ၢ်နၢ်ံၤ
မိဆိၢ့မိ့ၤ ဘဲၢၥ့ၤလဲၤ. 63 ဆၢမၣ်မၢၤ့ထၤ့ဆၢယီၣ် မ့ၢ်ၥၢ်

လီၤ. ဆၢဖံးဆၢယၢ် နု့ကဲၣ်နု့ကၣ်ဆၢ နးမံၣ်အီၤ.
ဆၢချံၣ်လဖၢ် လၢယလီၣ်ဘၢ်နသံၢ်နီၢ် မ့ၢ်ဝဲ ဒဲဆၢမၤ့လီၤ.
64 မ့ၢ်လါနၤ့ဘိၣ် လၢနသံၢ်ဝ့ၢအကျၣ်, ပှၤလနဲၣ်ဘၢ်ဝ့ၢ
အီၢ်လနုၣ်နုၣ်လီၤ. အဂဲးဘဲၤယီၣ် လၢအဝၤ့ လၢအခၢ့ထံးနီၢ်,
ပှၤလၢအလနဲၣ်ဘၢ်ဝ့ၢလဖၢ်, ဒဲပှၤလၢအမိဖှၢ်လၤ့ခွံၤ
အဝ့ၢလဂၣ်နီၢ် ယှၤရှူၤဝ့ၢ်ယၤဝ့ၢ လီၤ. 65 စံးဝ့ၢ,
မၣ်အဝသဘဲၤနီၢ်တဒ, ယ လီၣ်ဘၢ်ယူဒ နသံၢ်ယူဒ; ယဖါ
အှ့ၢ်လဒုဒဂဲၤဘၢ် ပှၤရှၣ်လၢယအီၢ်တဒ, ပှၤဂဲၤထီၣ့ဝ့ၢ
ဝ့ၢ်နးဂၣ်အှ့ၤ. 66 ခီၤဒၢ် လၢအဆၢၤ့အထိနီၢ်တဒ,
အထံၣ်အဖျဲသံၢ် အၢ်ဂၣ်ထဲၣ့ထဲၣ့ဝ့ၢဒၢ် ဖိၤလၢၣ့ အခဲၤ့အှ့ၤ.
67 မၣ်အဝသဘဲၤနီၢ်တဒ, ယှၤရှူၤစံး ပှၤလဆံၤနံၤဂၣ်နီၢ်,
မ့ၢ်နသံၢ် မိထဲၣ့ဘၢ်နသံၢ်အဝသဆှ့ၤ်. 68 စစဲမၤ့ပံတၢၤ
ချဲၣ့ဆၢၤ့အဝ့ၢ, ကဆါၣ့, မ့ၢ်ပမိလှ့ၣ်
လၢပလၢအအီၢ်လဂၣ်လဲၢ်. ဆၢမၤ့အဆိၣ်အကၠၢ်
အဆၢချဲၣ့နီၢ် အီၢ်လၢနၢၣ် လီၤ. 69 ပနဲၣ်ထဲၣ့ဆၢတဒ,
ပဝ့ၢ်ယၢ လၢနမ့ၢ် ယွၣ်အဆၢဆံၤ့ပံၢ် လဂၣ်နီၢ်လီၤ. 70
ယှၤရှူၤ ချဲၣ့ဆၢၤ့အဝ့ၢသံၢ်, နသံၢ်ဝ့ၢယီၣ်, ယရွံနှ့နသံၢ်
လဆံၤနံၤဂၣ် မ့ၢ်အှ့ၤ်. ပှၤလၢနသံၢ်အကျၣ် လဂၣ်နီၢ်

မွဲဒုၪဒၭလီၢ. 71 စံၥဆၫနီၪ မွဲအစံၥ လၫစစဲမၫၢ့ အဖိၪခွၢ
စယုဒၥအံၥစကၥရအၫၥ အီၪလၫပှလဆံၢနံၢဂၭ အကျၭ
လၫအမိဖ့ၪလၢ့ခွံၤဝ့ၢ လဂၭနီၪအကွိၭ့ လီၢ.

ယီဟၢ့ John 7

1 လၫဆၫနီၪလဖၪ အလးခဲၢ့တၥ, ယ့ၢရှူၤ စဲၪ့ဝံၭ့ဝၭ့
လၫဂၢလလံၢအဖၫၭ့လီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၭ မိစဲၪ့ဝံၭ့ဝၭ့
ဘၪအဝၥ လၫခးယုဒၢအဖၫၭ့အှ့ၤ. အဂဲးဘဲၢယီၭ
ပှယုဒၢဖိၪလဖၪ အၪ့ပၤ မၭဝံၢ အဝ့ၢဒၪလီၢ. 2 ပှယုဒၢဖိၪ
အဘိၪ့တဲၭနီၪ လၭ့ဘူၥ လၫအမိဘၪဝ့ၢလီၢ. 3
မၭအဝၥဘဲၢနီၪတၥ, အထၫၢ့ဖုဝဲဝံၪ စံၥအဝ့ၢ, ဘဲၢဝိၥ
နထံၭနဖျဲဝံၪ မိဒၪဘၪ နဆၫမၭလဖၪ လၫနမၭနဝ့ၢနီၪ,
စဲၪ့ထၪ့ခွံၤ ထီးယီၭတၥ, လ့ၭထိၭ့လၫခးယုဒၢ အဖၫၭ့နီၪဘိၪ.
4 အဂဲးဘဲၢယီၭ ပှအ့ၪအၪ့ပၤ မၭဖျိၪထၪ့ အနၢ့ဆါဒၪဝ့ၢ
တၥ, မၭဘူၪဆၫ နးဂၭအှ့ၤ. ဆၫနီၪလဖၪ နအ့ၪမၭတၥ,
မၭဖျိၪထၪ့နဝၥ လၫပှဂၪ့ခိၪဖိၪ အမ့ၤယၢဘိၪ. 5
အဂဲးဘဲၢယီၭ အထၫၢ့ဖုဝဲဝံၪ နဲၭအဝ့ၢ ဆ့အှ့ၤ. 6

မၩအၢၥဘဲၢနီၪတၥ, ယ့ၢရှူ လီၩဘၪ အဝ့ၢဝံၪ,
ယမုယလၩ ဘၪဒံၥ အ့ၤ. အ့ၪမွဲ နဝံၪဝ့ၢဒၪယီၩ,
နဝံၪအမုအလၩ ဘၪဒၪအဆၬလထံၪပးလီၢ. 7 ဂၪ့ခိၪဖိၪ
မ့ၤလဲၩ နဝံၪလၥ့ၪဘၪ, အ့ၪမွဲ ယဝ့ၢဒၪယီၩ,
မွဲအမ့ၤလဲၩယၬၩလီၢ. 8 အဂဲးဘဲၢယီၩ ယထိးယၢၥ
လၬအဆၬမၩနီၪ မွဲအအၬၩ့လီၢ. လ့ၩထၪ့နဝံၪဝ့ၢ
လၬဘိၪ့ဖၬၩ့ဆံၥ. ယဝ့ၢဒၪ ယလ့ၩဒံၥအ့ၤ. အဂဲးဘဲၢယီၩ
ယမုယလၩ ဘၪဒံၥအ့ၤ. 9 လီၩဘၪ အဝ့ၢဝံၪ
လၬဆၬနီၪလဖၪ ဂိၩ့တၥ, အီၪဝ့ၢ
လၬဂၢလလံၢအဖၬၩ့နီၪလီၢ. 10 မွဲလါနၢ့ဘိၩ,
ထီးအထၬၢ့ဖုဝဲဝံၪ လ့ၩထၪ့ဝ့ၢ ဂိၩ့, အဝ့ၢဒၪ လ့ၩထၪ့ဆ့
လၬဘိၪ့ဖၬၩ့နီၪတၥ, အ့ၪမွဲ လ့ၩဖျိၪဝ့ၢဒၪအ့ၤ, လ့ၩၥူၪဝ့ၢလီၢ.
11 မၩအၢၥဘဲၢနီၪတၥ, ပှယုဒၢဖိၪလဖၪ အၪ့ပၤ အဝ့ၢ
လၬဘိၪ့ဖၬၩ့တၥ, စံၥဝ့ၢ, မွဲအအီၪ ခီၢခီၢလဲၪ. 12 ပှခမျၬး
ၥူၥဝံၪၥူၥလၩဆၬ အၪအၪလ့ၤ လၬအဂဲး လီၢ. ပှလနၩ့နၩ့
စံၥဝ့ၢ လၬအမွဲပှအဂ့ၩ လီၢ. အဂူၢဂၩ လနၩ့နၩ့ စံၥဝ့ၢ
မွဲအ့ၤ; မွဲပှလၬအအၪ့လီၢနှ့ ပှခမျၬးနီၪလီၢ. 13
မွဲလါနၢ့ဘိၩ, လၬအၢၥမဲၪ ပှယုဒၢဖိၪအကိုၩ့တၥ;

ချဲ့ဖျိၢ်ထ့ၢ်ဆၢ လၢအဂဲးဘု့ နးဂၤအ့ၤ. 14 မၤဘိ့ၢ်ဆၢ
ထိ့ၤလၢအၥၥကျၤနိၢ်, ယ့ၤရှူၤ လ့ၤထ့ၢ်
လၢဆၢလုအဂံ့ၢ်ဖၢၤ့တၥ, ဘိ့ၢ်ထဲ့ၤၥ့ၤထဲ့ၤဆၢလီၤ. 15
ပှယုဒၤဖိၢ်လဖၢ် ထီၤမံၤထီၤမၢ်ဝ့ၤတၥ, စံၥဝ့ၤ, ပှလဂၤယီၤ
လမၤလိၢ်ဘၢ်ဆၢ နးဆိၥတၥ, မဲ့အၥ့ၢ်လံၤ ဘဲၤၥ့ၢ်လဲၢ်. 16
မၤအၥၥဘဲၤနိၢ်တၥ, ယ့ၤရှူၤ ချဲ့ၤဆၢၤ့အဝ့ၤဝံၢ်, စံၥဝ့ၤ,
ယဆၢဘိ့ၢ်ဆၢၥ့ယီၤ, လမဲ့ဘၢ် ယဆၢဒၢ်ယဝ့ၤတၥ,
မဲ့ပှလၢအအ့ၢ်မၢၤ့လၤ့နု့ယၢၤလဂၤ အဆၢ လီၤ. 17
ဆၢဘိ့ၢ်ဆၢၥ့နိၢ် မဲ့အဘၢ်ဆဲ့ၤလၢယွၤဧ, မဲ့
ယချဲ့ၤဒၢ်ယဝ့ၤလဲၢ်, ပှအ့ၢ်မိမၤဘၢ်အၥၥ ထီးဒၢ်ယွၤအၥၥ
လဂၤဂၤတၥ, မိၥ့ၢ်ယၤဝ့ၤဒၢ်လီၤ. 18
ပှလၢအလီၤလၤ့လၤလၤ့ဆၢ လၢအဂဲး ဒၢ်ဝ့ၤနိၢ်,
မဲ့အအ့ၢ်ပၤ အလၤအဖၤ့ဒၢ်ဝ့ၤ လီၤ. ပှလၢအအ့ၢ်ပၤ
ပှလၢအအ့ၢ်မၢၤ့လၤ့ဝ့ၤလဂၤ အလၤအဖၤ့နိၢ်,
မဲ့အတီၤအလီ့ၤတၥ, ဆၢလတီၤလလီ့ၤဘၢ် လၢအဖၢၤ့အ့ၤ.
19 စမိစ့ၥ ဖ့ၢ်လၤ့ နၥံၢ် လၢဆၢမၢ်လူၤ တၥ, နၥံၢ်
လထီးနု့ဘၢ် ဆၢမၢ်လူၤနိၢ် နးဂၤ, မဲ့အ့ၤဧ. မဲ့ဘၢ်နီၤ
လၢနၥံၢ် အ့ၢ်ပၤ မၤၥံၤယၢၤလဲၢ်. 20 ပှခမျၢး

ချဲၩ့ဆၧၢ့ဆၧတၭ, စံၭဝ့ၢ, ဆၧနၪ အီၪလၧနလီၩ့; မ့ၥ်ပလၢ
အၪ့ပၬ မၩဝံၢနၧၩ လဂၩလဲၪ. 21 ယ့ၢရှူူၬ
ချဲၩ့ဆၧၢ့ဆၧတၭ စံၭအဝ့ၢဝံၪ, ယမၩယူၭ ဆၧလမံၩ့တၭ,
နဝံၪ ထီၢမံၢထီၢမၪ ထီးအလူၬလီၢ. 22 စမိစ့ၭ ဖ့ၪလၢ့
နဝံၪ လၧဆၧကူၭတရံၭ လီၢ. မ့ၥ်အလဘၪဆဲၢ့ဘၪ
လၧစမိစ့ၭတၭ, ဘၪဆဲၢ့ လၧဖါဝံၪ တၭ, လၧမးဝံၢအနံၩနီၪ,
နဝံၪ ကူၭတရံၭ ပှၪ်ရှၩလီၢ. 23 ဘဲၢဝိၭ စမိစ့ၭ
အဆၧမၪလူၬ ထီးဘၪ ဆၧလံၪခၢ့ဖၬဘၪဝ့ၢ လဂ့ၩ တၭ,
ပှၪ်အ့ၪဒိၭဆၧကူၭတရံၭ လၧမးဝံၢအနံၩနီၪတၭ, ယဝ့ၢဒၪယီၩ
ယမၩဆီၪ့ထၪ့ထဲၩ့ ပှၪ်လဂၩ ထၧၢ့ဂၩယၢ လၧမးဝံၢအနံၩ
အကီၩ့နီၪ, မ့ၥ်နဝံၪ ၥၭထၪ့ယၧၩ ဆ့ၬၪ. 24 ထီးစ့ၩရၢ့ဆၧ
ဘဲၢဆၧဖျီၪထၪ့ဝ့ၢအဝိၭ လဂ့ၩ, အ့ၪမ့ၥ် စ့ၩရၢ့ဆၧ
တီၩတီၩလီၩ့လီၩ့ဆံၭ. 25 မၩအၥၭဘဲၢနီၪတၭ,
ပှၪ်အီၪလၧယရူစလံၢ့ လနၩ့နၩ့စံၭဝ့ၢ, အယီၩမ့ၥ်
ပှၪ်လၧအဝ့ၢဝံၪ အၪ့ပၬ မၩဝံၢဝ့ၢနီၪ မ့ၥ်အ့ၬၪ. 26 ယိခ့ၥ်ါ,
မ့ၥ်အချဲၩ့ လၧအၥၭဒူၩ လါနၢ့နီၪ, ပှၪ်ရှၩဝံၪ စံၭဆၧ
နးမံၩ့အ့ၬ. အယီၩမ့ၥ် ပရံၬနီၪ, ပှၪ်ဒိၪပှၪ်ရှါဝံၪ ၥ့ၪယၢ
လၩ့ထံးလၩ့ဆ့ၭ ဆ့ၬၪ. 27 မ့ၥ်လါနၢ့ဘိၩ, အယီၩလဂၩ

အီၤထၣ့ဝ့ၢ ခီၢခီၢလဲၤနီၤ ပၥ့ၤယၢ, အ့ၤမ့ၢ် ထီးပရံၤ
အ့ၤဂဲၢလၩ့ခိၤ, မ့ၢ်အမိအီၤထၣ့ အထံၭ ခီၢခီၢလဲၤနီၤ,
ပှၥ့ၤယၢဝ့ၢ နးဂၩအ့ၤ. 28 မၩအၥၭဘဲၢနီၤတၭ, ယ့ၢရှူၤ
ဒီၣ့ထဲၩ့ၥၢ့ထဲၩ့ဆၣ လၣဆၣလုအဂံၣ့ဖၣၩ့ အဘိၩ့ဘၭတၭ,
ကိၭရှၭထၣ့ဆၣ, စံၭဝ့ၢဒၤ, နၥံၤ ၥ့ၤယၢယၣၩ တၭ,
ယအီၤထၣ့အထံၭ ခီၢခီၢလဲၤနီၤ, နၥံၤ ၥ့ၤယၢဆ့လီၢ.
ယဂဲၢလၩ့ဒၤယဝ့ၢ အ့ၤ, ပှလၣအအၣ့မၣၢ့လၩ့ယၣၩ လၣနၥံၤ
လၥ့ၤယၢဘၤဝ့ၢ လဂၩနီၤ, မ့ၢ်အတိၩအလိၩ့လီၢ. 29 အ့ၤမ့ၢ်
ယဝ့ၢဒၤယီၩ, ယၥ့ၤယၢ အဝ့ၢလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၩ
ယဂဲၢလၩ့လၣအအီၤတၭ, အဝ့ၢဒၤ အၣ့မၣၢ့လၩ့ယၣၩလီၢ.
30 မၩအၥၭဘဲၢနီၤတၭ, ပှအၣ့ပၤ ဖိၣ့ထၤအဝ့ၢနီၤ,
ပှအီၤက့ၤအစူၤ လၣအလိၩ့ နးဂၩအ့ၤ. အဂဲးဘဲၢယီၩ
အဆၣၢ့အထိ ဘၤဒံၭအ့ၤ. 31 ပှအီၤလၣပှခမျၣးအကျၩ
နဲၩထဲၩ့ဝ့ၢအၤဂၩ တၭ စံၭဝ့ၢ, ထီးပရံၤ အ့ၤဂဲၢဝ့ၢနီၤ,
မ့ၢ်အမိမၩ ဆၣလၩ့လၭ အၤနဲၣ့အယီၩလဂၩ
မၩဝ့ၢလဖၤဆ့ၡၤ. 32 ပှဖၢရစံၢလဖၤ နၢဂၣၢ့ လၣပှခမျၣး
ၥူၭဝံၤၥူၭလၩ ဆၣနီၤလဖၤ လၣအဂဲးတၭ, ပှဖၢရစံၢ
ဒဲပှလုဆၣအဒိၤလဖၤနီၤ အၣ့မၣၢ့ အခ့ၢအရှၩ

လ့ၫဖိ့ၪထၬအဝ့ၢလီၢ. 33 မၫအဝၥၭဘဲၢနီၪတၭ, ယ့ၢရျူၬ
စံၭအဝ့ၢဝံၪ, ဃအီၪဒံၭ လၩနဝံၪအဝိၭ လဃံၬလၩၫ့ဘၪ
တၭ, ဃမိထဲၫ့ထ့ၪထဲၫ့ လၩပှလၩအအ့ၪမၩၢ့လၫ့ဃၩၫလဂၫ
အအီၪလီၢ. 34 နဝံၪ မိအ့ၪပၬဃၩၫတၭ, နဝံၪ
ဒၪဘၪလၩၫ့ဃၩၫ အ့ၬ. ထီးဃအီၪ အလးနီၪ, နဝံၪ
လ့ၫထီၫ့ဝ့ၪဆ့အ့ၬ. 35 မၫအဝၥၭဘဲၢနီၪတၭ, ပှဃုၬဒၢဖိၪလဖၪ
ချဲၫ့လိၬအဝၥၭတၭ, စံၭဝ့ၢ, ဘဲၢဝိၭ ပထီးဒၪဘၪဝ့ၢ
လဂ့ၫတၭ, မွဲအမိလ့ၫ ခီၢခီၢလဲၪ. မွဲအမိလ့ၫ
လၩပှရှၫလၫ့မုၬလၫ့ဖၭ လၩပှဂြံ့စၭဖိၪဝံၪအကျၫ,
ဒဲအမိဝိ့ၪလိၪ ပှဂြံ့စၭဖိၪဆ့ၫၪ. 36 ဆၩချဲၫ့ယီၫ
လၩအစံၭဝ့ၢ, နဝံၪ မိအ့ၪပၬဃၩၫတၭ, နဝံၪလဒၪန့ဘၪ,
ဒဲထီးဃအီၪအလးနီၪ, နဝံၪ လ့ၫထီၫ့လဝ့ၪဘၪ,
မွဲဆၩနီၪလဲၪ. 37 ဆၩဘိ့ၪအနံၫ လၩခဲၢ့ထုၬအနံၫဖၭဒိၪ နီၪ,
ယ့ၢရျူၬ ဆၩၢ့ထု့ၪတၭ, ကိၭရှၭထ့ၪဆၩ စံၭဝ့ၢ,
ပှအ့ၪဝၭဝံအဝၭ လၩထံၢ လဂၫဂၫနီၪ, မွဲအဂဲၢ
လၩဃအီၪတၭ, အီၫကဒၪဘိၪ. 38 ဘဲၢဆၩကွ့ၭအဝၭ
စံၭဝ့ၢအဝိၭနီၪ, ပှလၩအနဲၫဃၩၫယီၫ, ထံၢမၩၢ့အချိၬလဖၪ
မိဃွၫလၫ့ လၩအဂူၭဖိၢ့ဖၩၫ့ လၩထံၢမၩၢ့လီၢ. 39

စံၣ်ဆၢယီၢ်မ့ၢ် အစံၣ်ဝ့ၤ လၢဝၣ်မုနီၢ လၢပှနဲၢ်ထဲၢ့ဆၢလဖၢ
မိဒိၣ်နူ့ဝ့ၤလီၤ. အဂဲးဘဲၤယီၢ် ဆၢဖ့ၢလၤ့ ဝၣ်မုဆံၤ့ပံၢဒိၣ်အ့ၤ.
အဂဲးဘဲၤယီၢ် ယ့ၤရှူၤ ဘၢဒိၣ် အလၢ်အဖၢ့ဒိၣ်အ့ၤ. 40
မၢ်အဝၣ်ဘဲၤနီၢတၣ်, ပှနါဂၢၤ့ အလူအထၤ
လၢပှခမျၢးအကျၢ် အၢဂၢ် စံၣ်ဝ့ၤ, အယီၢ်မ့ၢ်မၤ မီၢလဂၢ်
လၢ့ထံးလၢ့ဆ့ၣ် လီၤ. 41 ပှဂူၤဂၢ် စံၣ်ဝ့ၤ, အယီၢ်မ့ၢ်
ပရံၤနီၢလီၤ. အ့ၢမ့ၢ် အဂူၤဂၢ် လနၢ့နၢ့ စံၣ်ဝ့ၤ, ပရံၤနီၢ
မ့ၢ်အဂဲၤ လၢဂၤလလံၤနီၢ ဆ့ၤ. 42 ဆၢကွ့ၣ်အဝၣ် စံၣ်ဝ့ၤ,
ပရံၤနီၢ ဂဲၤလၢစဒၤဝံၣ် အချံၤအဝၢ, ဒဲလၢစဒၤဝံၣ်
အတဝၤ့ ဘ့ၣ်ဝလံၤဟံၤ့နီၢ, မ့ၢ်အ့ၤၤ. 43
မၢ်အဝၣ်ဘဲၤနီၢတၣ်, ပှခမျၢးဝံၢ မၢ်အဝၣ်
ဖးံၢထံဖးံၢထီၤလိၤအဝၣ် လၢဆၢနီၢအဂဲးလီၤ. 44
ပှလၢအကျၢ် လနၢ့နၢ့နီၢ မိဖိၢ့ထၤဘၢအဝၣ်
လၢအဝ့ၤဒၢလါနၤ့ဘိၢ်, အီၢက့ၢအစူၢ လၢအလိၢ့
နးဂၢ်အ့ၤ. 45 မၢ်အဝၣ်ဘဲၤနီၢတၣ်, ဆၢအခ့ၤအရှၢ်လဖၢ
ထဲၢ့ လၢပှလုဆၢအဒိၢဝံၢ, ဒဲလၢပှဖၤရစံၤဝံၢ အအီၢတၣ်,
အဝ့ၤဝံၢ စံၣ်ဝ့ၤ, အဝ့ၤနီၢလဂၢ် မ့ၢ်ဘၢနီၤ လၢနဝံၢ
လဂဲၤထဲၢ့ မီၢ့ဘၢလဲၢ. 46 အခ့ၤအရှၢ် ချဲၢ့ဆၢၤ့ဝ့ၤ,

ပှၣ်ချဲ့ၓးဆၣ် ဘဲၢပှၣ်လဂၓးယီၓ အဝိၡ နးဆိၡအှ့ၤ. 47
မၓးအာဝၡဘဲၢနီၣ်တၡ, ပှၣ်ဖၢရစံၢဝံၣ် ချဲ့ၓးဆၣ်ၢ့ အဝ့ၢဝံၣ်,
မွဲနဝံၣ်ဘၣ် ဆၣ်အှၣ့လီၢနှ့ နဝံၣ်ဆ့ၔၣ်. 48 ပှၣ်ဒိၣ်ပှၣ်ရှါ မွဲဂ့ၓး,
ပှၣ်ဖၢရစံၢဝံၣ် မွဲဂ့ၓး, မွဲအနဲၓးထဲ့ၓး အဝ့ၢနီၣ် လဂၓးဂၓးဆ့ၔၣ်.
49 အှ့ၣ်မွဲ ပှၣ်ခမျၣ်းယီၓ လၣ်အလဝ့ၣ်ယၢဘၣ်
ဆၣ်မၣ်လူၤလဖၣ် ဘၣ် ဆၣ်ဆိၣ်အၣ်ၓ့ဝ့ၢဒၣ်လီၢ. 50
ပှၣ်လၣ်အဂဲၢ လၣ်အအီၣ်လၣ်မုနၓးလခီၢ စနံၡကဒံမၣ်ၡ လဂၓး
အီၣ်ဝ့ၢလၣ်အကျၓး တၡ, စံၡအဝ့ၢဝံၣ်,
ပှၣ်အှ့ၣ်လနါဂၣ်ၢ့ဆိၢဘၣ်ဆၣ် လၣ်အဂဲးတၡ, 51
အှ့ၣ်လဝ့ၣ်ယၢဘၣ် လၣ်အမၓးဆၣ်နီၢလဲၣ်နီၣ် မွဲပဆၣ်မၣ်လူၤ
စ့ၓးရှ့ ပှၣ်လဂၓးဂၓး ဆ့ၔၣ်. 52 အဝ့ၢဝံၣ် ချဲ့ၓးဆၣ်ၢ့ဆၣ်တၡ,
စံၡအဝ့ၢနီၣ်, နမွဲ ပှၣ်ဂၢလလံၢဖိၣ်ဆ့ၔၣ်. ယိလၓ့ထံးလၓ့ဆ့ၡ
တၡ, ဝ့ၣ်ယၢ လၣ်မီၣ်အီၣ်ထၣ့ လၣ်ဂၢလလံၢအဖၣ်ၓ့နီၣ်
နးဂၓးအှ့ၤ. 53 [ပှၣ်ထဲ့ၓ့ဝ့ၢလဂၓး လၣ်အဂံၣ့ဒၣ်ဝ့ၢလဂၓး
လၣ်အဂံၣ့ဒၣ်ဝ့ၢလီၢ.]

ယီဟၢ့ John 8

1 ယ့ၢရှူ လ့ၬစိၬဝ့ၢ လၧခိၪလိၩ အလဲအိၫနီၪလီၢ. 2
လၧဂိၬနၪခုၠနိၪ ဂဲၢဒီၪဝ့ၢ လၧဆၧလုၠအဂံ့ၪဖၧၩတၪ, ပှ်ခမျၧး
ဂဲၢလၧအအိၪ ထိးအလှူၠတၪ, အဝ့ၢဒၪ ဆၧၢ့နၩ
ဒီ့ၪထဲၩဘၢ့ထဲၩ အဝ့ၢခံၧလီၢ. 3 ပှ်ကွ့ၪလံၠခံၧ, ဒဲပှ်ဖၢရစံၢခံၧ
ဂဲၢဝိၢ့ ပှ်မုၠၪ လၧပှ်ဖိ့ၪနှ့ဝ့ၢ လၧအအဲၪဘိၩဆၧ
အဘိၩဘၪနီၪ, အိၪကူ့ၪဝ့ၢ လၧအဘၪကျၬ, 4 စံၪဝ့ၢ,
ဆရၢ့, ပှ်မုၠၪလဂၬယိၬ, ပှ်ဖိ့ၪနှ့ဝ့ၢ လၧအအဲၪဘိၩဆၧ
အဘိၩဘၪလီၢ. 5 စမိစ့ၪ မၪလှူၠဝ့ၢ လၧဆၧမၪလှူၠ
အဖၧၩ, ပှ်ဘဲၢနိၪလဖၪမိဘၪ ဆၧခွံၠဝ့ၢ လၧလိးလီၢ.
မၬအဘၪဘဲၢနိၪတၪ, မွဲနမိစံၪနဝ့ၢ ဘဲၢဝ့ၪလဲၪ. 6 အဝ့ၢခံၧ
ကျဲၩဖစိၩ အဝ့ၢနိၪ, စံၪဆၧနိၪ ဘဲၢဝိၪ အမိအိၪကူ့ၪ
ဆၧမၪလၧအလိၩ အလးမိအိၪဝ့ၢလီၢ. ယ့ၢရှူ ရှိၢ့လၩ
အဘၪတၪ, ကွ့ၪလၩဆၧ လၧဂၪ့ခိၪအလိၩ လၧအစူၪနိၩလီၢ.
7 ပှ်လဖၪနိၪ အၪ့စၪ့ဒီၪဝ့ၢတၪ, အဝ့ၢ ဘိၪထၪ့ အဘၪနိၪ,
စံၪအဝ့ၢခံၧ, ပှ်လၧနခံၪအကျၬ လၧအဆၧဒဲၬဘၪ
လအိၪဘၪ လဂၬနိၪ ခွံၠဆိၢအဝ့ၢ လၧလိးလဖျိၪ့ဆံၪ. 8
ရှိၢ့လၩဒီၪ အဘၪတၪ, ကွ့ၪလၩထဲၩဆၧ
လၧဂၪ့ခိၪအလိၩနိၪလီၢ. 9 ပှ်လၧအနၢဂၧၢ့ဆၧလဖၪနိၪ,

အကၤ့ရှၢၣ့် အီၤက့ၤ ဆၢမၤ လၢအလီၣ့်တၢ်,
လၢအၥၢ်ရှါထုၤလဂၣ, ထီၣ့်လၣ့်လၢအၥၢ်ဘၤ့ထုၤ လဂၣနီၤ,
စဲၤ့ထၤ့ခွံၤဝ့ၣ် လဂၣဘၤလဂၣ, လဂၣဘၤလဂၣ လီၣ်.
ယ့ၣ်ရှူၤ အီၤလၣ့်ထး လဂၣဃး, ဒဲပှမုၤနီၤ ဆၢၣ့်ထုၤ့
လၢဆၢၥၢ်ကျၣလီၣ်. 10 ယ့ၣ်ရှူၤ ဘိၢ်ထၤ့ဒီၢ်အၥၢ်တၢ်,
ဒၤဘၤ ပှနးဂၣအ့ၤ. ဒၤန့ၣ် ပှမုၤလဂၣနီၤ, စံၢ်အဝ့ၣ်,
ပှမုၤဇ့, ပှလၢအအီၤက့ၤ ဆၢမၤ လၢနလီၣ့်လဖၤနီၤ,
မွဲအအီၤ ခီၣ်ခီၣ်လဲၤ. မွဲအစ့ၣရၣ့စၤနၢၣနးဂၣအ့ၤဧၤ. 11
အဝ့ၣ်ဒၤ စံၢ်ဝ့ၣ်, နးဂၣအ့ၤ, ကဆါဇ့, တၢ်ယ့ၣ်ရှူၤ စံၢ်ဝ့ၣ်,
ယဝ့ၣ်ဒၤယီၣ ယစ့ၣရၣ့စၤ နၢၣဆ့အ့ၤ. [ထဲၣ့်ထဲၣ့်တၢ်
ထီးမၣလၢၣ့် ဆၢဒဲၣဘၢ် လၢခဲၣ့် လဂ့ၣ.] 12
မၣအၥၢ်ဘဲၣ်နီၤတၢ်, ယ့ၣ်ရှူၤ လီၣဘၤဒီၢ် အဝ့ၣ်ဝံၤ, စံၢ်ဝ့ၣ်,
ယဝ့ၣ်ဒၤယီၣ ယမွဲဂၤ့ခိၤအဆၢဖၣ့် လီၣ်.
ပှလၢအဖိၤယခဲၣ့်လဖၤနီၤ မိလ့ၣ လၢဆၢခံၢ်အကျၣ အ့ၤ.
မိန့ဘၤ ဆၢမၢၣ့်အဆၢဖၣ့်လီၣ်. 13 မၣအၥၢ်ဘဲၣ်နီၤတၢ်,
ပှဖၣ်ရစံၣ်ဝံၤ စံၢ်အဝ့ၣ် နထိးနၥၢ် လၢနဂးဒၤနဝ့ၣ် လီၣ်.
နဆၢထိးနၥၢ်နီၤ တီၣအ့ၤ. 14 ယ့ၣ်ရှူၤ ချဲၣ့်ဆၢၣ့်ဆၢတၢ်,
စံၢ်အဝ့ၣ်ဝံၤ, ယထိးယၥၢ် လၢယဂးဒၤယဝ့ၣ် လါနၣ့်ဘိၣ,

ယဆၩထိးယၥၣနိၪ မွဲအတိၫလိၢ. အဂဲးဘဲၢယိၫ မွဲယဂဲၢဝ့ၢ
ခိၢခိၢလဲၪ, ယမိထဲ့ၫထဲ့ၫ ခိၢခိၢလဲၪနိၪ, ယ ဝ့ၪယၢ
ယဝ့ၢလိၢ. အ့ၪမွဲ နဝံၪဝ့ၢယိၫ မွဲယဂဲၢဝ့ၢ ခိၢခိၢလဲၪ,
ယမိထဲ့ၫထဲ့ၫ ခိၢခိၢလဲၪနိၪ, နဝံၪ ဝ့ၪယၢအ့ၬ. 15
နဝံၪဝ့ၢဒၪလဖၪယိၫ, နဝံၪ စ့ၫရၠ့ဆၩ
ဘဲၢဆၩယၪအဝိၣနိၪတၣ, ယဝ့ၢဒၪယိၫ ယစ့ၫရၠ့
ပုနးဂၫအ့ၬ. 16 ယ အ့ၪစ့ၫရၠ့ဆၩတၣ, ယဆၩစ့ၫရၠ့နိၪ
မွဲအတိၫ လိၢ. အဂဲးဘဲၢယိၫ ယဝ့ၢဒၪယိၫ, ယအိၪလဂၫပး
မွဲအ့ၬ, ယအိၪလၩယဖါ လၩအအ့ၪမၩၢ့လၫ့န့ယၩၫအဝိၣလိၢ.
17 ဆၩကွ့ၣအၥၣ လၩနဝံၪ အဆၩမၪလူၬအဖၩၫ့
လၩပုနံၢဂၫ အဆၩထိးအၥၣနိၪ, မွဲအတိၫလိၢ. 18
ယဝ့ၢဒၪယိၫ ယထိးယၥၣ လၩယဂးဒၪ ယဝ့ၢတၣ,
ဖါလၩအအ့ၪမၩၢ့လၫ့န့ယၩၫ လဂၫနိၪ, ထိးအၥၣ
လၩယဂးဆ့လိၢ. 19 မၫအၥၣဘဲၢနိၪတၣ, အဝ့ၢဝံၪ
စံၣအဝ့ၢ, မွဲနဖါနိၪ အိၪခိၢခိၢလဲၪ. ယ့ၢရှူၬ ချဲၫ့ဆၩၢ့ဝ့ၢ,
ယဝ့ၢဒၪမွဲဂ့ၫ, ယဖါမွဲဂ့ၫ, နဝံၪ ဝ့ၪယၢအ့ၬ. နဝံၪ
အ့ၪဝ့ၪယၢယၩၫ တၣ, နဝံၪ မိဝ့ၪယၢ ယဖါဆ့လိၢ. 20
ယ့ၢရှူၬ ဝိၪ့ထဲ့ၫဝၢ့ထဲ့ၫဆၩ လၩဆၩလုအဂံၪ့ဖၩၫ့

အဘိၚ့ဘၭနီၪ, လီၓလၚ့လၔလၚ့ဆၬလဖၪယီၓ, အီၪဝ့ၢ
လၬစ့ၓအီၪက့ၪကိၞ့ အလးလီၢ. ပ့ၞလအီၪက့ၪဘၪအစူၪ
လၬအလိၚ့ နးဂၓနီၪ, အဂဲးဘဲၢယီၓ အဆၬၢ့အထိ
ဘၪဒံၭအ့ၔ. 21 မၓအၥၭဘဲၢနီၪတၭ, ယ့ၢရှူၔ
စံၭဒီၭအဝ့ၢဝံၪ, ယ လ့ၓဆၬတၭ, နဝံၪ မိအ့ၪပၔ ယၬၓနီၪ,
နဝံၪ မိဝံၢ လၬနဝံၪအဆၬဒဲၓဘၭ အဖၬၚ့တၭ, ထီးဒၪ
ယလ့ၓဆၬအလးနီၪ, နဝံၪ လ့ၓထိၚ့ နဝံၪဝ့ၢ ၥ့ၪအ့ၔ. 22
မၓအၥၭဘဲၢနီၪတၭ, ပ့ၞယုဒၢဖိၪလဖၪ စံၭဝ့ၢဒၪ, အဝ့ၢနီၪ
စံၭဝ့ၢ, ထီးဒၪ ယလ့ၓဆၬအလးနီၪ, နဝံၪ လ့ၓထိၚ့ၥ့ၪအ့ၔ,
တၭ မ့ဲအမိမၓဝံၢလၚ့ဒၪအၥၭဆ့ၔၪ. 23 အဝ့ၢဒၪ
စံၭအဝ့ၢဝံၪ, နဝံၪဝ့ၢယီၓ, နဝံၪ ဘၪဆဲၢ့ လၬလၔလခီၢတၭ,
ယဝ့ၢဒၪယီၓ, ယဘၪဆဲၢ့ လၬထၭလခီၢ; နဝံၪဝ့ၢယီၓ
နဝံၪဘၪဆဲၢ့ လၬဂ့ၪခိၪတၭ, ယဝ့ၢဒၪယီၓ, ယဘၪဆဲၚ့
လၬဂ့ၪခိၪအ့ၔ. 24 မၓအၥၭဘဲၢနီၪတၭ, ယစံၭလၬနဝံၪ
မိဝံၢ လၬနဝံၪအဆၬဒဲၓဘၭ အဖၬၚ့လီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၓ
ယမ့ဲ ပ့ၞလဂၓနီၪ, နဝံၪ အ့ၪလနဲၓဘၪတၭ, နဝံၪ မိဝံၢ
လၬနဝံၪအဆၬဒဲၓဘၭ အဖၬၚ့လီၢ. 25 မၓအၥၭဘဲၢနီၪတၭ,
အဝ့ၢဝံၪ စံၭအဝ့ၢ, နဝ့ၢဒၪယီၓ နမ့ဲပလၢလဂၓလဲၪ.

ယ့ၢရှူ စံၥအဝ့ၢသံၪ, ယဝ့ၢဒၪယီၫ ယမွဲဘဲၢယလီၫဘၪနသံၪ
လၬအဘ့ၢအဝိၥနီၪလီၢ. 26 ယဝ့ၢဒၪယီၫ ယချဲ့ၫဆၬ,
ဒဲစ့ၫရ့ၢဆၬ လၬနသံၪအဂဲးအကို့ၬ အလးအီၪ အၪမၤ,
လါန့ၢဘိၫ; ပှလၬအအ့ၬမၬၢ့လၫ့န့ယၬၫ လဂၫနီၪ,
မွဲပှအတီၫအလီၫ့တၥ, ဆၬလၬယနါဂၬၢ့ လၬအဝ့ၢနီၪ, ယ
လီၫဘၪပှဂ့ၬခိၪဖိၪသံၪလီၢ. 27 အဝ့ၢဒၪ စံၥဆၬ
လၬဖါအဂဲးနီၪ အဝ့ၢသံၪ ဝ့ၪယၢဝ့ၢ အ့ၤ. 28
မၫအဘၥဘဲၢနီၪတၥ, ယ့ၢရှူ စံၥအဝ့ၢသံၪ, ထီးနသံၪ
အ့ၪဘိၫ့ထ့ၬ ပှရှၫ အဖိၪခွၢ တၥ, ယမွဲပလၢလဂၫလဲၪနီၪ,
နသံၪ မိဝ့ၪယၢတၥ, ယမၫဘၪဆၬ လၬယန့ၢဆါဒၪ
ယဝ့ၢနးမံ့ၫအ့ၤ. ဘဲၢယဖါဝီ့ၬထဲ့ၫဘ့ၢထဲ့ၫယၬၫအဝိၥနီၪ,
ယလီၫဘၪ ဆၬယီၫလဖၪလီၢ. 29
ပှလၬအအ့ၬမၬၢ့လၫ့ယၬၫ လဂၫနီၪ, အီၪလၬယဝိၥလီၢ.
ဘဲၢယ မိအီၪ လဂၫပးအဝိၥ ဖါနီၪ စဲ့ၬဒၪယၬၫအ့ၤ.
အဂဲးဘဲၢယီၫ ဆၬလၬအဘၪ အဝ့ၢအဘၥလဖၪနီၪ,
ယမၫယဝ့ၢ ထံၪပးလီၢ. 30 အဝ့ၢဒၪ ချဲ့ၫဆၬလဖၪနီၪ
အဘိၫ့ဘၥတၥ, ပှနဲၫထဲ့ၫဝ့ၢ အၪဂၫ လီၢ. 31
မၫအဘၥဘဲၢနီၪတၥ, ယ့ၢရှူ စံၥ ပှယုဒၢဖိၪ

လၤအနဲၨထဲၨ့ဝ့ၢလဖၣနီၣ နသံၣ အ့ၣအီၣဂုးအီၣခၤၢ့
လၤယလူယထၢအဖၤၨ့ တၭ, နသံၣမ့ဲ ယထံၨယဖှဲ
လၨ့ထံးလၨ့ဆ့ၭ လီၢ. 32 နသံၣ မိ့ၣယၢ ဆၤမ့ဲဆၤတီၨ
တၭ, ဆၤမ့ဲဆၤတီၨနီၣ မိကွဲၣဖျါခွံၤ နသံၣလီၢ. 33 အဝ့ၢသံၣ
ချဲၨ့ဆၤၢ့ဝ့ၢ, ပဝ့ၢဒၣယီၨ ပမ့ဲစအၢဘြဟၢ့ အချံၢအဘၣတၭ,
ပ ကဲၣပီး လၤပှရှၨလဂၨဂၨ အစူၣဖၤၨ့ နးဆိၭအ့ၤ. တၭ
နစံၭ လၤဆၤမိကွဲၣဖျါခွံၤ နသံၣနီၣ မ့ဲဘဲၢ့ၣလဲၣ. 34
ယ့ၢရှူၤ ချဲၨ့ဆၤၢ့အဝ့ၢသံၣ, ယလီၨဘၣ နသံၣ
တီၨတီၨလိၨ့လိၨ့ လၤကယဲ ပှလၤအမၨဆၤဒဲၨဘၭနီၣ,
မ့ဲဆၤဒဲၨဘၭအပီး လီၢ. 35 ပီးနီၣ အီၣဘၣ လၤဂံ့ၣဖၤၨ့
အဆိၨဆိၨအကူၣကူၣ အ့ၤ. အ့ၣမ့ဲ ဖိၣခွၢနီၣ အီၣဝ့ၢ
လၤဂံ့ၣဖၤၨ့ အဆိၨဆိၨအကူၣကူၣလီၢ. 36
မၨအဘၭဘဲၢနီၣတၭ, ဖိၣခွၢ အ့ၣကွဲၣဖျါခွံၤ နသံၣတၭ, နသံၣ
မိအီၣပျိၨဖျုၭ့ လၨ့ထံးလၨ့ဆ့ၭ လီၢ. 37 ယ ဘ့ၣယၢ
လၤနသံၣမ့ဲ စအၢဘြဟၢ့အချံၢအဘၣ မ့ဲလါနၢ့ဘိၨ
နသံၣအ့ၣပၤ မၨသံၢ ယၤၨလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၨ ယလူယထၢ
အီၣလၤနသံၣအဖၤၨ့အ့ၤ. 38 ဆၤလၤယဒၣဘၣ
လၤယဖါအအီၣနီၣ ယလီၨဘၣ ယဝ့ၢတၭ, ဆၤလၤနသံၣ

ဒၣ်ဘၣ် လၢနသံၣ်အဖါအအိၣ်နီၣ်, မွဲနသံၣ် မၢ်နသံၣ်ဝ့ၤဆ့လီၤ.
39 အဝ့ၤသံၣ် ချဲၢ့်ဆၢၣ့်ဆၢတၥ စံၥအဝ့ၤဒၣ်, စအၤဘြဟၤ့
မွဲ ပဖါလီၤ. ယ့ၤရှူ စံၥအဝ့ၤသံၣ်, နသံၣ် အ့ၣ်မွဲ
စအၤဘြဟၤ့ အဖိၣ်တၥ, နသံၣ် မိမၢ်စအၤဘြဟၤ့
အဆၢမၢ်လီၤ. 40 ဘိၢ့်နဲၣ့်ယီၢ် နသံၣ် အ့ၣ်ပး မၢ်ဝံၤယၢၢ်,
ပှ့လၢအလီၢ်ဘၣ်နသံၣ် ဆၢမွဲဆၢတီၢ် လၢယနါဂၢၣ့်ယဝ့ၤ
လၢယွၢ်လီၤ. 41 စအၤဘြဟၤ့ မၢ်ဝ့ၤ ဘဲၤနိၣ်ဝိၥအ့း. နသံၣ်
မၢ်နသံၣ် အဖါအဆၢမၢ်လီၤ. မၢ်အာၥဘဲၤနိၣ်တၥ, အဝ့ၤသံၣ်
စံၥဝ့ၤ, ပဝ့ၤဒၣ်ယီၢ် ပအိၣ်ဖျဲၣ်
လၢပှ့အဲၣ်ဘိၢ့်ဆၢအဖၢၢ့်မွဲအ့း, ပအိၣ်လၢပဖါ လဂၢ်ပး
ယွၢ်နိၣ်လီၤ. 42 မၢ်အာၥဘဲၤနိၣ်တၥ, ယ့ၤရှူ စံၥအဝ့ၤသံၣ်,
ယွၢ်အ့ၣ်မွဲ နသံၣ်အဖါတၥ, နသံၣ် မိအဲၣ်ယၢၢ် လီၤ.
အဂဲးဘဲၤယီၢ် ယအိၣ်ယဝ့ၤ လၢယွၢ်အဝိၥနိၣ်, ယစဲၣ့်ထၣ့်တၥ,
ယဂဲၤလၢ့်ယဝ့ၤလီၤ. အဂဲးဘဲၤယီၢ် ယဂဲၤဒၣ်ယဝ့ၤအ့း.
အဝ့ၤ အ့ၣ်မၢၣ့်လၢ့်ယၢၢ် လီၤ. 43 ယဆၢချဲၢ့်ယီၢ် မွဲဘၣ်နီၤ
လၢနသံၣ် နၣ်လဘ့ၣ်ဘၣ်လဲၣ်. မွဲနသံၣ် ခိဒနၣ် ယလူယထၤ
လဘ့ၣ်ဘၣ် အဂဲးလီၤ. 44 နသံၣ်ဝ့ၤဒၣ်ယီၢ် နသံၣ် ဘၣ်ဆဲၤ့
လၢနသံၣ်အဖါ မုၣ်ခီၢ်လဲးတၥ, ထီးဒၣ် နသံၣ်အဖါ

အၥၭလဲးၥၭဘျၪနီၪ, ဆၩမိမၬဘၪနသံၪအၥၭလီၢ. အဝ့ၢနီၪ
လၩအၥၢ့လံၬလံၬ, မ့ဲပှလၩအမၬသံၢပှရှၬတၭ, အီၪဝ့ၢ
လၩဆၩမ့ဲဆၩတီၬ အဖၩၬ့ အ့ၤ. အဂဲးဘဲၢယီၬ
ဆၩမ့ဲဆၩတီၬ အီၪလၩအဖၩၬ့အ့ၤ. ထီးဒၪအစံၭ
ဆၩချဲၬ့အဘျံၭအဘျၪတၭ, မ့ဲအစံၭ အဆၩဒၪဝ့ၢလီၢ.
အဂဲးဘဲၢယီၬ မ့ဲပှလၩအချဲၬ့ ဆၩအဘျံၭအဘျၪတၭ,
မ့ဲဆၩချဲၬ့ဘျံၭချဲၬ့ဘျၪအဖါလီၢ. 45 ယဝ့ၢဒၪယီၬ
မ့ဲယလီၬဘၪ ဆၩမ့ဲဆၩတီၬ တၭ, နသံၪနဲၬယၩၬအ့ၤ. 46
မ့ဲပလၢ လၩနသံၪအကျၬ မိဒုၭနဲၪ ယဆၩအမၪ လဂၬလဲၪ.
ယ အ့ၪလီၬဘၪ ဆၩမ့ဲဆၩတီၬတၭ, မ့ဲဘၪနီၢ
နသံၪလနဲၬဘၪလဲၪ. 47 ပှဘၪဆဲၢ့လၩယွၬနီၪ မိခိၭနၪ
ယွၬအလူအထၢလီၢ. အနီၪတၭ, နသံၪဝ့ၢဒၪလဖၪယီၬ, နသံၪ
လဘၪဆဲၢ့ဘၪလၩယွၬတၭ, နသံၪ ခိၭနၪ နသံၪဝ့ၢအ့ၤ. 48
မၬအၥၭဘဲၢနီၪတၭ, ပှယုဒၢဖိၪ ချဲၬ့ဆၩၢ့ဆၩ, စံၭအဝ့ၢ,
နဝ့ၢဒၪယီၬ ပစံၭ လၩနမ့ဲ ပှစမ့ရအၢဖိၪ, ဆၩနၪ
အီၪလၩနလီၬ့နီၪ မ့ဲအဘၪ အ့ၤဧၪ. 49 ယ့ၢရှူၤ
ချဲၬ့ဆၩၢ့ဝ့ၢ, ဆၩနၪလအီၪဘၪ လၩယလီၬ့, အ့ၪမ့ဲ
ယဝ့ၢဒၪယီၬ ယယူၭယယှ့ ယဖါတၭ, နသံၪဝ့ၢဒၪယီၬ

နဝံၣ်ယူၢ်ယ့ယၢၤအ့ၤ. 50 ယဝ့ၢဒၣ်ယိၤ ယအ့ၣ်ပၤ
ယလၤယဖၤ့ ဒၣ်ယဝ့ၢ လမ့ဲဘၣ်; ပှလၢအအ့ၣ်ပၤ
ဒဲအစ့ၤရၢ့ဆၢနီၣ် အီၣ်ဝ့ၢလဂၤလီၢ. 51 ယလိၤဘၣ်နဝံၣ်
တိၤတိၤလိၤ့လိၤ့, ပှအ့ၣ်ထိးန့ ယလူယထၢလဂၤဂၤနီၣ်,
အဆိၤဆိၤအကူၣ်ကူၣ် ဝံၢလၢၤ့နးဆိၢ်အ့ၤ. 52 ပှယုဒၢဖိၣ်ဝံၣ်
စံၢ်အဝ့ၢဒၣ်; ဘိၤ့နဲၣ့ယိၤ ပဝ့ၣ်ယၢဆၢနၣ် အီၣ်လၢနလိၤ့လီၢ.
စအၢဘြဟၢ့ ဒဲမီၣ်ဝံၣ် ဝံၢယူၢ်တၢ်, နဝ့ၢဒၣ်ယိၤ နစံၢ်,
ပှလဂၤဂၤ အ့ၣ်ထိးန့ ယလူယထၢနီၣ်, အဆိၤဆိၤအကူၣ်ကူၣ်
မိထဲးယိဘၣ် ဆၢဝံၢ နးဆိၢ်အ့ၤ. 53 နဝ့ၢဒၣ်ယိၤ မ့ဲနဒိၣ်နဲၣ့
ပဖါစအၢဘြဟၢ့ လၢအဝံၢယူၢ်နီၣ်ဆ့ၡ. မီၣ်ဝံၣ်
ဝံၢယူၢ်တၢ်, နဝ့ၢဒၣ်ယိၤ နအီၣ်ကဲ့ၣ်နဝၢ်
လၢနမ့ဲပလၢလဂၤလဲၣ်. 54 ယ့ၢရှူ စံၢ်ဆၢၢ့ဝ့ၢ,
ယအ့ၣ်အ့ၣ်အူၢ်လၤ့ ယဝၢ်ဒၣ်ယဝ့ၢတၢ်, ယဆၢအ့ၣ်အူၢ်နီၣ်မ့ဲ
ဆၢပျိၤပျိၤလီၢ. ပှလၢအစံၢ်ထၣ့အ့ၣ်အူၢ်ယၢၤ, မ့ဲယဖါ
လၢနဝံၣ် စံၢ်, မ့ဲ နဝံၣ်အယွၤနီၣ်လီၢ. 55 နဝံၣ်
ဝ့ၣ်ယၢအဝ့ၢ အ့ၤ. အ့ၣ်မ့ဲ ယဝ့ၢဒၣ်ယိၤ ယ
ဝ့ၣ်ယၢအဝ့ၢတၢ်, ယ အ့ၣ်စံၢ် လၢယလဝ့ၣ်ယၢဘၣ်နီၣ်, ယ
ကဲၣ်ထၣ့ ပှချဲၤ့ဘျံၢ်ချဲၤ့ဘျၣ်ဆၢ ဘဲၢနဝံၣ်အဝိၢ်လီၢ.

မွဲလါန့ၢဘိၣ်, ယဘ့ၢယာ အဝ့ာနီၢတၢ်,
ယထီးန့အလူအထာလီာ. 56 နဝံၢအဖါ စအာဘြဟ့ာ
ယိလါဝ့ာ လၤအမိဒၢဘၢ ယနံၣ်ယဘ့ာတၢ်, ဒၢဘၢဝ့ာနီၢ
ဘု့ထိဘေၢ်ထိဝေ့ာဒၢလီာ. 57 မၣ်အာဘၢ်ဘဲာနီၢတၢ်
ပှယုဒာဖိၢဝံၢ စံၢ်အဝ့ာ, နဝ့ာဒၢနဘၢ် အီၢဝါ အနံ့ၢယဲဆံာ
ဒံၢ်အ့ေတၢ်, မွဲနဒၢဘၢယူၢ် စအာဘြဟ့ာဆ့ဧၢ. 58
ယ့ာရှူ စံၢ်အဝ့ာဝံၢ, ယလီၣ်ဘၢနဝံၢ တီၣ်တီၣ်လီၣ့လီၣ့,
လၤစအာဘြဟ့ာ လချူၢ်အီၢဒံၢ်ဘၢနီၢ, ယအီၢ ယဝ့ာလီာ.
59 မၣ်အာဘၢ်ဘဲာနီၢတၢ်, ဘဲာဘိၢ် အဝ့ာဝံၢ မိခွံဝေဘၢ
အဝ့ာနီၢတၢ်, အ့ၢထု့ာန့လိးလီာ. ယ့ာရှူ မၣ်လၣ့မါအာဘၢ်
ခ့ာဂဝေ့ာ လၤအကျၣ်တၢ်, စဲ့ၢထ့ၢခွံဝေ့ာ
လၤဆၤလုအဂံ့ၢဖၤၣ့နီၢလီာ.

ယီဟ့ာ John 9

1 လၤအလ့ၣ်ဆၤ အဘိၣ့ဘၢ်တၢ်, ဒၢဘၢ ပှအမ့ဘေျီၢ
ခိာလၤအအီၢဖျဲၢဝ့ာလံၣ်လံၣ် လဂၣ်နီၢလီာ. 2
အထံၣ်အဖျဲဝံၢ အ့ၢစ့ၢ အဝ့ာတၢ်, စံၢ်ဝ့ာ, ရၢ်ဘံာဇ့,

ပှလဂၩ အီၤဖှဲၤဝ့ၢ လၫအမ့ၤဘျိၤဃီၩ, မ့ဲလၫပလၢ
အဆၫဒဲၩဘၥ အကို့ၩလဂၩလဲၤ; မ့ဲပှလဂၩဃီၩဧၤ,
မ့ဲအမိအဖါလဲၤ. 3 ယ့ၢရှူၤ ချဲ့ၩဆၫၢ့ဝ့ၢ, ပှလဂၩဃီၩ
မ့ဲဂ့ၩ, အမိအဖါမ့ဲဂ့ၩ, မၩဆၫဒဲၩဘၥအ့ၤ. မ့ဲဘဲၢဝိၥ
ယွၩအဆၫမၩ မိအီၤဖျိၤ လၫအလီ့ၩလီၢ. 4
ပှလၫအအ့ၤမၫၢ့လၩ့ယၫၩ အဆၫမၩနီၤ, ယဘၤမၩ
လၫမုဆၢလခီၢလီၢ. မုနၩ လၫပှမၩဆၫ လဒ့ၤဘၤ နးဂၩ
မိထီ့ၩဝ့ၢလီၢ. 5 ယအီၤ လၫဂ့ၤခိၤချိ့ၢယီၩ အဘိ့ၩဘၥတၥ,
ယမ့ဲဂ့ၤခိၤ အဆၫဖ့ၩလီၢ. 6 စံၥဆၫနီၤ ဂီ့ၩတၥ,
ထိၤဖျံၥလ့ၩ ဂ့ၤခိၤ နီၤ, မၩကဲၤထ့ၤ
ဖံၤလၫအထိၤဖျံၥထံၢနီၤ, ဂုၤလ့ၩ ပှမ့ၤဘျိၤ အမ့ၤဝၤလဖၤ.
7 စံၥအဝ့ၢ, လ့ၩလၫကမၢစံလီၢအ့ၢ(ဘဲၢပှစံၥဆၫအဝိၥ
ဆၫအ့ၤမၫၢ့လ့ၩ) အ့ၤဖျါခွံၤ ဆံၥ. မၩအဝၥဘဲၢနီၤတၥ,
အဝ့ၢဒၤ လ့ၩအ့ၤဖျါခွံၤဝ့ၢနီၤ, ဒၤထ့ၤဆၫတၥ
ဂဲၢထဲ့ၩထဲ့ၩဝ့ၢလီၢ. 8 ပှအီၤလၫအနဲ့ၩထံၥ, ဒဲပှလၫအဒၤဘၤ
အဝ့ၢ လၫအဝၢ့ လၫအမွဲ ပှအ့ၤကံ့ၩဆၫ တၥ, စံၥဝ့ၢ,
အယီၩမွဲ ပှလၫအဆၫၢ့နၩ့ အ့ၤကံ့ၩဆၫ လဂၩနီၤ မ့ဲအ့ၤဧၤ.
9 ပှလနၩ့နၩ့ စံၥဝ့ၢ, မ့ဲအဝ့ၢနီၤ, အဂူၢဂၩ လနၩ့နၩ့,

လ့ၣဂၤမၤ လၣ်အဝ့ၢနီၣ်ကံၣ်. အနၢ့ဆါဒၣ်ဝ့ၢစံၢ်, မွဲယၣ်ၣလီၤ.
10 မၣအာ၁ၢ်ဘဲၢနီၣ်တၢ်, အဝ့ၢဝံၣ် စံၢ်အဝ့ၢ, နမ့ၤဝၣ်နီၣ်
ဖ့ၣထ့ၣ်ထဲ့ၣဝ့ၢ ဘဲၢ့ၣ်လဲၣ်. 11 အဝ့ၢဒၣ် ချဲ့ၣဆၣ်ၢ့ဆၣ်တၢ်,
စံၢ်ဝ့ၢ, ပှကိၢ်ဝ့ၢအမံ့ၣ ယ့ၢရှူၤ လဂၣနီၣ်, မၣကဲၣ်ထ့ၣ်
ဖံၤဂုၣ်လ့ၣ ယမ့ၤဝၣ်လဖၣ် တၢ်, စံၢ် ယၣ်ၣ,
လ့ၣလၣ်ကမၢစံလီၢအၢ့နီၣ် အ့ၣ်ဖျါခွံၤဆံၢ်.
ယလ့ၣအ့ၣ်ဖျါခွံၤတၢ်, ယဒၣ်ထ့ၣ်ထဲ့ၣဆၣ်လီၢ. 12
မၣအာ၁ၢ်ဘဲၢနီၣ်တၢ်, အဝ့ၢဝံၣ် စံၢ်ဝ့ၢ, မွဲအအီၣ် ခီၢခီၢလဲၣ်.
အဝ့ၢဒၣ် ချဲ့ၣဆၣ်ၢ့ဝ့ၢ, ယ၁့ၣ်ယၢအ့ၤ. 13 အဝ့ၢဝံၣ် လ့ၣဝိၢ့
ပှလၣ်အမ့ၤဘျီၣ် လၣ်အခီၢ လဂၣနီၣ်
လၣ်ပှဖၢရစံၢဝံၣ်အအီၣ်လီၢ. 14 လၣ်ယ့ၢရှူၤ မၣကဲၣ်ထ့ၣ်
ဖံၤမၣဖ့ၣထ့ၣ် ပှအမ့ၤဝၣ်နီၣ်, မွဲမးဝံၢအနံၣလီၢ. 15
မၣအာ၁ၢ်ဘဲၢနီၣ်တၢ်, ပှဖၢရစံၢဝံၣ် အ့ၣ်စ့ၣ်ဒီၢ်အဝ့ၢ,
မွဲနဒၣ်ထ့ၣ်ထဲ့ၣဆၣ် ဘဲၢ့ၣ်လဲၣ်. အဝ့ၢဒၣ် စံၢ်အဝ့ၢဝံၣ်,
ပှလဂၣနီၣ် ဂုၣ်လ့ၣ ယမ့ၤဝၣ်လဖၣ်, ယအ့ၣ်ဖျါခွံၤနီၣ်
ယဒၣ်ထ့ၣ်ထဲ့ၣဆၣ်လီၢ. 16 မၣအာ၁ၢ်ဘဲၢနီၣ်တၢ်,
ပှဖၢရစံၢဝံၣ် လန့ၣန့ၣ စံၢ်ဝ့ၢ, ပှလဂၣနီၣ် အ့ၣ်လထီးနဲ့ၣ်ဘၣ်
မးဝံၢအနံၣတၢ်, ဘၣ်ဆဲၢ့ လၣ်ယွၣအ့ၤ. အဂူၢဂၣ လန့ၣန့ၣ

စံၫဝ့ၢ, ပှၩဆၩဒဲၬဘၫဖိၪ မၬ ဆၩလၬ့လၫန့ၢယီၬ မိ့ၪ
ဘဲၢ့ၪလဲၪ. အဝ့ၢဝံၪ ဖၪ်ထံဖၪ်ထီၢတၫ လၬ့ဖၫလိၤအောၫ
လီၢ. 17 အဝ့ၢဝံၪ စံၫဒီၫ ပှမ့ၤဘျီၪလဂၬနီၪ,
ပှလၩအမၬဖၬ့ထ့ၪထဲၬ့ နမ့ၤဝၪလဖၪနီၪ, နစံၫနဝ့ၢ
လၩအဂဲးအကို့ၪ ဘဲၢ့ၪလဲၪ. တၫ အဝ့ၢဒၪ စံၫဝ့ၢ, မွဲ
မီၪလဂၬလီၢ. 18 ပှယုဒၢဖိၪဝံၪ ဘိၬ့အလချုၫကိၫဒံၫဘၪ
ပှလၩအဒၪထ့ၪထဲၬ့ဆၩ အမိအဖါနီၪ အဝ့ၢဒၪ အမ့ၤဘျီၪ
တၫ, ဒၪထ့ၪထဲၬ့ဆၩနီၪ နဲၬဝ့ၢအ့ၤ. 19 အ့ၪစ့ၪ အဝ့ၢဝံၪ,
စံၫဝ့ၢ, အယီၬမွဲ နဝံၪအဖိၪခွၢ လၩနဝံၪစံၫ အအီၪဖျဲၪ
လၩအမ့ၤဘျီၪနီၪဆ့ဧ. အ့ၪမွဲ ဘဲၪနီၪတၫ,
မွဲအဒၪထ့ၪထဲၬ့ဆၩ ဘိၬ့နဲ့ၪယီၬ ဘဲၢ့ၪလဲၪ. 20 အမိအဖါ
ချဲၬ့ဆၩၢ့အဝ့ၢဝံၪ, စံၫဝ့ၢ, ပဝ့ၪယၢ လၩအဝ့ၢယီၬမွဲ ပဖိၪခွၢ
လၩအအီၪဖျဲၪနီၪ အမ့ၤဘျီၪလီၢ. 21 မွဲလါနၢ့ဘိၬ
မွဲအဒၪထ့ၪထဲၬ့ဆၩ ဘိၬ့နဲ့ၪယီၬ ဘဲၢ့ၪလဲၪနီၪ ပဝ့ၪယၢအ့ၤ.
မွဲပလၢ မၬဖၬ့ထ့ၪထဲၬ့ အမ့ၤဝၪ လဂၬလဲၪနီၪ,
ပဝ့ၪယၢအ့ၤ. အဝ့ၢနီၪ ဒိၪထ့ၪပွၬ့ထ့ၪယူၫ, အ့ၪစ့ၪ ဒၪခလူၤ
အနၢ့ဆါဘီၪ. မိလီၬလၬ့အဝၫဒၪဝ့ၢလီၢ. 22 အမိအဖါ
ဝၫမဲၪ ပှယုဒၢဖိၪဝံၪ အကို့ၬတၫ, စံၫ ဆၩလဖၪနီၪလီၢ.

အဂဲးဘဲၢယီၤ ပှယုဒၢဖိၣ်ဝံၣ်နီၣ်, ကိၣ့လိၤအသၢ်
လၢပှလဂၤဂၤ အ့ၣ်အုၤ့လၤ့အသၢ် လၢအဝ့ၢနီၣ် မ့ဲ ပရံၤတၢ်,
မိဘၣ် ဆၢနၢ့ထၣ့ခွံၤ လၢသရိၤဖၢၤ့ လီၢ. 23 မ့ဲဘဲၢနီၣ်တၢ်,
အမိအဖါ စံၢ်ဝ့ၢ, အဝ့ၢဒၣ် ဒိၣ်ထၣ့ပွၤ့ထၣ့ယူၢ်တၢ်, အၣ့စၣ့
ဒၣ်ခလူၤ အနၢ့ဆါဘိၣ်. 24 မၤအသၢ်ဘဲၢနီၣ်တၢ်, အဝ့ၢဝံၣ်
ကိၢ်ဒိၢ် ပှလၢအမ့ၤဘျိၣ် နံၢဖၢၢ့လဖၢၢ့တၢ်, စံၢ်အဝ့ၢ,
မၤလၤမၤဖၤ့ထၣ့ ယွၤ ဆံၢ်. ပှဝ့ၣ်ယၢ ပှလဂၤနီၣ်မ့ဲ
ပှဆၢဒဲၤဘၢ်ဖိၣ်လီၢ. 25 အဝ့ၢ ချဲၤ့ဆၢၢ့ဆၢတၢ်, စံၢ်ဝ့ၢ
ပှလဂၤနီၣ်မ့ဲ ပှဆၢဒဲၤဘၢ်ဖိၣ်ဧၣ, ယဝ့ၣ်ယၢအ့ၤ. ဆၢလမံၤ့
လၢယမ့ဲ ပှမ့ၤဘျိၣ်တၢ်, ဘိၤ့နဲၣ့ယီၤ ယဒၣ်ထၣ့ထဲၤ့ဆၢနီၣ်
ယဝ့ၣ်ယၢယဝ့ၢလီၢ. 26 အခိးမ့ဲ အဝ့ၢဝံၣ် စံၢ်ဒိၢ်အဝ့ၢနီၣ်,
မ့ဲ အမၤနၢၤ လၢဆၢနီၣ်လဲၣ်; မၤဖၤ့ထၣ့ နမ့ၤဝၣ
ဘဲၢဝ့ၣ်လဲၣ်. 27 အဝ့ၢ ချဲၤ့ဆၢၢ့အဝ့ၢဝံၣ်, ယလီၤဘၣ်ယူၢ်
နဝံၣ် လဖၢၢ့တၢ်, နဝံၣ် ခိၢ်နၣ်အ့ၤ. ဆၢမိနါဂၢၢ့ဘၣ်ဒိၢ်
နဝံၣ်အသၢ် မ့ဲဘၣ်လဲၣ်. ဆၢမိကဲၣ်ထၣ့ဘၣ်နဝံၣ်အသၢ်
လၢအထံၤအဖျဲဆ့ဧၣ. 28 မၤအသၢ်ဘဲၢနီၣ်တၢ်, အဝ့ၢဝံၣ်
ဒုၣ်ဒွၣ့အဝ့ၢနီၣ်, စံၢ်ဝ့ၢ, နဝ့ၢဒၣ်နမ့ဲ အဝ့ၢလဂၤနီၣ်
အထံၤအဖျဲ, အ့ၣ်မ့ဲ ပဝ့ၢဒၣ်ယီၤ, ပမ့ဲ

စမိစ့ၬအထံၫအဖျဲၥံၤလီၢ. 29 ပ့ၤယၢ
လၩယွၫချဲ့ၫဒု့ၤလိၤအောၥၬ လၩစမိစ့ၬတၬ, အ့ၤမွဲ
အဝ့ၢဒၤလဂၫနီၤ မွဲအအီၤထ့ၤအထံၬ ခီၢခီၢလဲၤနီၤ,
ပ့ၤယၢ အ့ၧ. 30 ပှလဂၫနီၤ ချဲ့ၫဆၩ့ၢဆၩတၬ,
စံၬအဝ့ၢၥံၤ, အဝ့ၢနီၤ မၫဖၫ့ထ့ၤ လါန့ၢ ယမ့ၧဘၤ တၬ,
မွဲအအီၤထ့ၤ ခီၢခီၢလဲၤနီၤ, နၥံၤ လဝ့ၤယၢဘၤတၬ,
မွဲဆၩထီၢမံၢထီၢမၤအလးလီၢ. 31 မွဲလါန့ၢဘိၫ ပ့ၤယၢ
လၩပဆၩဒဲၫဘၬဖိၤလဖၩနီၤ, ယွၫခိၬနၤအလူအ့ၧ. အ့ၤမွဲ
ပှလဂၫဂၫ လၩအယူၬယ့ၤယွၫ နီၤ, မၫဝ့ၢ ထီးအဘၤ
အဝ့ၢအဘၬတၬ, မိခိၬနၤအလူလီၢ. 32 ပှအီၤဖျဲၤ
လၩအမ့ၧဘျီၤလဂၫတၬ, ဆၩမၫဖၫ့ထ့ၤထဲၫ့ အမ့ၧဘၤနီၤ,
လၩဖျိၫ့လံၫလံၫ ခီးဘိၫ့နဲ့ၤယီၫ, ပနါဂၩ့ၢဘၤ နးဆိၬအ့ၧ.
33 အဝ့ၢနီၤ အ့ၤလဘၤဆဲ့ၢဘၤလၩယွၫနီၤ, မွဲအမၫဆၩဝ့ၤ
နးမံၫ့အ့ၧ. 34 အဝ့ၢၥံၤ ချဲ့ၫဆၩ့ၢဆၩတၬ, စံၬအဝ့ၢနီၤ,
နဝ့ၢဒၤယီၫ နအီၤဖျဲၤနဝ့ၢ လၩဆၩဒဲၫဘၬအဖၩၫ့
ထၩ့ၢဂၫယၢ နီၤ, မွဲနဝီၤ့ထဲၫ့ဘ့ၢထဲၫ့ပၩၫဆ့ၭ. အဝ့ၢၥံၤ
န့ၢထ့ၤခွံၧ အဝ့ၢဒၤ လၩခီ့ၢလီၢ. 35 ယ့ၢရှူၧ နါဂၩ့ၢ
လၩအဝ့ၢၥံၤ န့ၢထ့ၤခွံၧ အဝ့ၢဒၤ လၩခီ့ၢ တၬ,

ထီးအဒၫဘၫဝ့ၢနီၫ, စံၭ အဝ့ၢဒၫ, ယွၤ အဖိၫခွၢနီၫ မွဲနနဲၤ
ဆ့ဧ. 36 အဝ့ၢဒၫ ချဲၤ့ဆၬၢ့ဆၬတၭ, စံၭဝ့ၢ ကဆါဧ့,
ဘဲၢဝိၭ ယမိနဲၤအဝ့ၢဒၫတၭ, မွဲပလၢလဂၤလဲၫ. 37
ယ့ၢရှူ စံၭအဝ့ၢ, နဒၫဘၫယူၭအဝ့ၢယူၭ,
ပှလၬအချဲၤ့ဒုၫ့နၬၤလဂၤယီၤ မွဲအဝ့ၢနီၫလီၢ. 38 အဝ့ၢဒၫ
စံၭဝ့ၢ, ကဆါဧ့, ယနဲၤ ယူၭ; ထွံၤလၤ့အခၫ့
ဘိၫ့ထၫ့ဘၤထၫ့အဝ့ၢလီၢ. 39 ယ့ၢရှူ စံၭအဝ့ၢ,
ပှလၬအလဒၫဘၫဆၬလဖၫနီၫ ဘဲၢဝိၭ အမိဒၫထၫ့ဆၬတၭ,
ပှလၬအဒၫဆၬလဖၫနီၫ ဘဲၢအမ့ၬ မိဘျီၫအဝိၭ, ယဂဲၢလၤ့
လၬဂၫ့ခိၫချိၢ့ယီၤ လၬဆၬစ့ၤရၢ့အဂဲး လီၢ. 40
ပှဖၢရစံၢဝံၫ လၬအအီၫလၬအဝိၭ လနၤ့နၤ့ နါဂၬၢ့ဝ့ၢတၭ,
စံၭအဝ့ၢနီၫ, ပဝ့ၢဒၫယီၤ မွဲပမ့ၬဘျီၫဆ့ဧ. 41 ယ့ၢရှူ
စံၭအဝ့ၢဝံၫ, နဝံၫအမ့ၬ အ့ၫဘျီၫနီၫ, နဝံၫ အဆၬဒဲၤဘၭ
အီၫအ့ၬ. အ့ၫမွဲ ဘိၤ့နဲၫ့ယီၤ နဝံၫစံၭ, ပဝ့ၢဒၫယီၤ
ပဒၫဆၬလီၢ. မၤအၥၭဘဲၢနီၫတၭ, နဝံၫ အဆၬဒဲၤဘၭ
အီၫဒံၭ လီၢ.

ယီဟၢ့ John 10

1 ယလီၩဘၪနသံၪ တီၩတီၩလီၩ့လီၩ့ယီၩ, ၦလၬအဂဲၢနုၤဝ့ၢ
လၬဝိၪအဖိၩ့ဖၬၩ့ လၬအလမွဲဘၪ လၬတရၢ့အဖၬၩ့နီၪတၭ,
အ့ၪဂဲၢခၢ့ဖၤ လၬအလးလစီၪ့ဒၪနီၪ, မွဲဆၬဂူၪဆၬဘျၪ,
ဒဲထမျိၭထမျၤလီၢ. 2 အ့ၪမွဲ ၦလၬအဂဲၢနုၤဝ့ၢ
လၬတရၢ့လဂၩနီၪ မွဲဝိၪအရှၩယူၤ ဝိၪလီၢ. 3
ၦအီၪခိၭတရၢ့လဂၩနီၪ ဝဲထၪ့နု့ဝ့ၢ အဂးတၭ, အဝိၪလဖၪ
ခိၭနၪ အလူတၭ, ကိၭထၪ့ အဝိၪဒၪဝ့ၢ လၬအမံၩ့တၭ,
စဲၪ့ထၪ့ဂၬၩ့ အဝ့ၢသံၪ လီၢ. 4 ထီးအဒုၭစဲၪ့ထၪ့ အဝိၪဒၪဝ့ၢ
ထီးအလူၤနီၪ, လ့ၩထၪ့လၬယၢတၭ ဝိၪလဖၪ
ဖိၤထၪ့အခဲၢ့လီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၩ ဝ့ၪယၢဝ့ၢ အလူလီၢ. 5
အ့ၪမွဲ ၦမွံၩနီၪ ဖိၤဝ့ၢအခဲၢ့အ့ၤ. မွဲအစဲၪ့ခွံၤဒၪဝ့ၢ
လၬအအီၪလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၩ ဝ့ၪယၢ ၦမွံၩအလူအ့ၤ. 6
ယ့ၢရှူၤ လီၩလၩ့လၤလၩ့ ၦလဖၪနီၪ လၬဆၬချဲၩ့အဒိၩ့ယီၩ
လါနၢ့ဘိၩ့, ဆၬလၬအလီၩဘၪ အဝ့ၢသံၪနီၪ
မွဲအနၪဝ့ၢဝ့ၪအ့ၤ. 7 မၩအသၭဘဲၢနီၪတၭ, ယ့ၢရှူၤ
စံၭဒိၭဝ့ၢ, ယလီၩဘၪနသံၪ တီၩတီၩလီၩ့လီၩ့ယီၩ,
ယဝ့ၢဒၪယီၩ ယမွဲ ဝိၪဖိၩ့အတရၢ့လီၢ. 8 ကယဲ

ပှလႇအဂဲၢဆိၢဝ့ၢ လႇယမ့ၤယၢ လဂၤဂၤနီၣ,
မွဲဆႇဂူၣဆႇဘျၣ ဒဲထမျိၬထမျၤလီၢ. အ့ၣမွဲ ဝိၣလဖၣ
ခိၬနၣအလှူအ့ၤ. 9 ယဝ့ၢဒၣယီၤ ယမွဲတရၢ့လီၢ.
မွဲလႇယကြိ့ၤယီၤ ပှအ့ၣဂဲၢနုၤဝ့ၢနီၣ,
မိထိ့ၤလႇဆႇထိးထဲ့ၤတ့ၤထဲ့ၤဝ့ၢတၬ, မိနုၤစဲ့ၣထ့ၣနုၤ
စဲ့ၣထ့ၣဝ့ၢတၬ, မိဒၣန့ ဆႇအ့ၣဆႇအီၤလီၢ. 10
ဆႇလႇဆႇဂူၣဆႇဘျၣနီၣ, အ့ၣလမွဲဘၣ ဘဲၢဝိၬ
အမိအ့ၣဂူၣဆႇ ဒဲမၤဝံၢဆႇ, ဒဲမၤဂၬဂိ့ၤဆႇ အကြိ့ၤတၬ,
ဂဲၢဝ့ၢအ့ၤ. အ့ၣမွဲ ယဝ့ၢဒၣယီၤ ဘဲၢဝိၬ အဝ့ၢဝံၣ မိန့ဘၣ
ဆႇမႇၢ့ ဒဲန့ဘၣဝ့ၢ အၣအၣလ့ၤတၬ, ယဂဲၢယဝ့ၢဒၣလီၢ.
11 ယဝ့ၢဒၣယီၤ ယမွဲပှယှူၤဝိၣ လႇအဂ့ၤလဂၤလီၢ.
ပှယှူၤဝိၣ လႇအဂ့ၤလဂၤယီၤ, အီၣက့ၣလ့ၤခွံၤအၢဝၬ
လႇဝိၣအဂးလီၢ. 12 အ့ၣမွဲ ပှလႇအလမွဲဘၣ ပှယှူၤဝိၣ,
လမွဲဘၣ ဝိၣအကဆါတၬ, ဒိၬအ့ၣလံ့ၤလ့ၤအၢဝၬ လဂၤနီၣ,
ထီးအဒၣဘၣ ထွံၣမံ့ၤ ဂဲၢဝ့ၢတၬ, စဲ့ၣဒၣခွံၤ ဝိၣ တၬ,
စဲ့ၣဖျိၬဝ့ၢ လီၢ. ထွံၣမံ့ၤနီၣ အ့ၣဂူၤအဲ့ၣ အဝ့ၢဝံၣတၬ,
မၤလ့ၤမုလ့ၤဖၬ ဝိၣလဖၣလီၢ. 13 ပှဒိၬအ့ၣလံ့ၤလ့ၤအၢဝၬ
လဂၤနီၣ, မွဲလႇအဒိၬ အ့ၣလံ့ၤလ့ၤအၢဝၬ အကြိ့ၤနီၣ အၢဝၬ

လအီၪဘၪ လၧဝိၪတၭ, စဲၪ့ဒၪခံွၔဝ့ၢလီၫ. 14 ယဝ့ၢဒၪယီၬ
ယမွဲပှ့ယူၔဝိၪ လၧအဂ့ၬတၭ; ယဝ့ၪယၢ ယဆၧ,
ဒဲယဆၧဝ့ၪယၢ ယၧၬဆ့, 15 ဘဲၢ ဖါ ဝ့ၪယၢယၧၬ, ဒဲယ
ဝ့ၪယၢဖါအဝိၭနီၪ ဆ့လီၫ. ယ အီၪက့ၪလၬ့ယဝၭမၧၢ့
လၧဝိၪ အဂးလီၫ. 16 ယဝိၪ လၧအဂူၢဂၬလဖၪနီၪ,
လၧအလမွဲဘၪ လၧဖိၬ့ယီၬ အီၪဒံၭဝ့ၢ လီၫ. အဝ့ၢဝံၪနီၪ
ယဘၪဂဲၢဝိၢ့ထဲၬ့ဝ့ၢတၭ, အဝ့ၢဝံၪ မိခိၭနၪ ယလူတၭ,
မိအီၪဝ့ၢ ဘဲၢ ဝိၪလဒီၪ့ပး ဒဲပှ့ယူၔဝိၪလဂၬပးလီၫ. 17
မွဲယဖ့ၪလၢ့ခံွၔ ယဝၭမၧၢ့ ဘဲၢဝိၭ ယမိမၬနု့ထဲၬ့ဒီၭဝ့ၢ
အကိၬ့နီၪတၭ, ယဖါ အဲၪယၧၬလီၫ. 18 ပှ့အၪ့ဂူၔနု့ဝ့ၢ
လၧယၧၬ နးဂၬအ့ၔ. မွဲယဖ့ၪလၢ့ခံွၔဒၪယဝ့ၢ တၭ;
ယဖ့ၪလၢ့ခံွၔ ဝ့ၪ, ဒဲယအၪ့မၬနု့ထဲၬ့ဒီၭ ဝ့ၪလီၫ.
ဆၧမၪလူၔယီၬ ယဒိၭနု့လၧယဖါ လီၫ. 19
မၬအဝၭဘဲၢနီၪတၭ, လၧဆၧချဲၬ့လဖၪနီၪ အကိၬ့,
ပှ့ယုဒၢဖိၪဝံၪ မၬထၪ့ဒီၭအဝၭ, ဖံၪထံဖံၪထီၢလီၫ. 20 တၭ
ပှ့လၧအကျၬအၪဂၬ စံၭဝ့ၢ, မွဲဆၧနၪအီၪ လၧအလိၬ့တၭ,
မွဲပှ့အဖျူလီၫ. မွဲဘၪနီၢ နဝံၪ ခိၭနၪ အလူနီၪလဲၪ. 21
တၭအဂူၢဂၬ လနၬ့နၬ့ စံၭဝ့ၢ, ဆၧချဲၬ့လဖၪယီၬ

မွဲပှလၤဆၤနၢ အီၢလၤအလိၣ့ အဆၤချဲၣ့အ့ၤ. ဆၤနၢနီၢ
မၣဖၣ့ထၣ့ ပှမ့ၤဘျီၢ အမ့ၤဝၢ ဘၢမိၣ့ၢဧၢ. 22
ဘၢလၤဆၤဂီးခါနီၢ, ပှမၣဘိၢ့ဖလါဆၤ
လၤယရုစလံၢ့အဖၤၣ့, 23 ယ့ၢရျူၤ စဲၢ့လဲးလိၣ့
လၤဆၤလုအဂံၢ့ စစီလမၤၢ့ အထိၤချိၢ့နီၢလီၢ. 24
မၣအ၁ၥဘဲၢနီၢတၥ, ပှယုဒၢဖိၢသံၢ ဂဲၢအီၢဝၤဖိၣ့ အဝ့ၢတၥ,
စံၥဝ့ၢ, နဝ့ၢဒၢယီၣ နမိမၣဂံၣ့ဂၣ့ပ၁ၥ ဆံၥယံၤလဲၢ. န
အ့ၢမွဲပရံၤနီၢ လီၣဘၢပၤၣ လၣ့ထံးလၣ့ဆ့ၥ ဆံၥ. 25
ယ့ၢရျူၤ ချဲၣ့ဆၤၢ့ အဝ့ၢသံၢ, ယလီၣဘၢယူၥ နသံၢယူၥ တၥ,
နသံၢ နဲၣနသံၢဝ့ၢအ့ၤ. ဆၤမၣ လၤယမၣ
လၤယဖါအမံၣ့လဖၢနီၢ, ထိးအ၁ၥ လၤယဂဲးယကို့ၢလီၢ.
26 မွဲလါနၢ့ဘိၣ နသံၢဝ့ၢဒၢယီၣ နသံၢနဲၣ နသံၢဝ့ၢအ့ၤ.
အဂဲးဘဲၢယီၣ ဘဲၢယစံၥနသံၢအဝိၥနီၢ နသံၢ ဘၢဆဲၢ့
လၤယဝိၢအ့ၤ. 27 ယဝိၢလဖၢ မိခိၥနၢယလူ တၥ, ယ
၃့ၢယၢအဝ့ၢသံၢတၥ, အဝ့ၢသံၢ ဖိၤယခဲၢ့လီၢ. 28 ယ
ဖ့ၢလၢ့အဝ့ၢသံၢ လၤဆၤမၤၢ့လၣ့ဆိၣလၣ့ကၠၢတၥ, အဝ့ၢသံၢ
မိဘၢ ဆၤဂၥဂိၣ့ဂၥစၢ နးဆိၥအ့ၤ; ပှအ့ၢ့ဂူၤမၣန့ဆိၢ့
အဝ့ၢသံၢ လၤယစူၢဖၤၣ့ယီၣ ၃့ၢ နးဂၣအ့ၤ. 29 ယဖါ

လၢအဖှ့ၢလါ့ အဝ့ါသံၢ လၢယစူၤဖၢၣ့ လဂၣနီၢ, ဒိၢနဲၢ့
ကယဲ ဆၢထိးအလူၤတဒ, ပှအၢ့ဂူၤနှ့ဆိၢ့ အဝ့ါသံၢ
လၢယဖါအစူၤဖၢၣ့ဝ့ၢ နးဂၣအ့ၤ. 30 ယဝ့ါဒၢ ဒဲယဖါနီၢမ့ဲ
ဆၢလမံၣ့ပး လီါ. 31 မၣအာဒဘဲါနီၢတဒ,
ပှယုဒါဖိၢလဖၢ ဘဲါဝိဒ အမိခွံၤဘၢ အဝ့ါ လၢလိး တဒ,
အၢ့ထုါ့ထၢ့ဒီဒ လိးလဖၢနီၢလီါ. 32 တဒယ့ါရှူၤ
စံဒဆၢါ့အဝ့ါသံၢ, ယဒုဒနဲၢနသံၢ ဆၢမၣ လၢအဂ့ၣ
လၢယဖါအၢမံၣ့တဒ, မ့ဲနသံၢ မိခွံၤယၢၣ လၢလိး
လၢဆၢလဖၢနီၢအကို့ၣ့ လမံၣ့မံၣ့လဲၢ. 33 ပှယုဒါဖိၢသံၢ
ချဲၣ့ဆၢါ့ဝ့ါတဒ, စံဒဝ့ါ, ပမိခွံၤ နၢၣ လၢလိးနီၢ
လၢဆၢမၣဂ့ၣအကို့ၣ့ မ့ဲအ့ၤ. မ့ဲလၢဆၢဒုၢဒွ့ၢ ကဆါနီၢ,
နမ့ဲပှရှၣ လါနါ့ဘိၣ, နအီၢကဲ့ၢနဝဒ လၢနမ့ဲ
ယွၣနီၢအဂဲးလီါ. 34 ယ့ါရှူၤ ချဲၣ့ဆၢါ့အဝ့ါသံၢ,
ဆၢကွ့ဒအဝဒ လၢနသံၢ အဆၢမၢလူၤအဖၢၣ့, ယ စံဒ
နသံၢမ့ဲ ကဆါသံၢ မ့ဲအ့ၤဧၢ. 35 ပှလၢအထိးနှ့
ကဆါအလူအထါလဖၢနီၢ, ဆၢအ့ၢကိဒအဝ့ါသံၢ
လၢကဆါတဒ, လံၤအဆၢချဲၣ့နီၢ အ့ၢလဂဒဂိၣ့ဘၢတဒ, 36
ပှလၢဖါအီၢကဲ့ၢဆံါ့ပံၢဝ့ါ, ဒဲအၢ့မၢါ့လၣ့နှ့ဝ့ါ

လၢဂ့ၣ်ခိၣ်ချိါ့ယီၤ လဂၤနိၣ်, လၢအစံဒဝ့ါ, ယဝ့ါဒၣ်ယီၤ
ယမွဲ ယွၤ အဖိၣ်ခွါအကို့ၤ တဒ, မွဲနသံၣ်စံဒ,
နဒုၣ်ဒွ့ၣ်ယွၤနိၣ်ဆ့ၡၣ. 37 ယဖါ အဆၢမၤနိၣ်, ယ
အ့ၣ်လမၤဘၣ်တဒ, နဲၤလဂ့ၤ. 38 ယ အ့ၣ်မၤတဒ, နသံၣ်
အ့ၣ်လနဲၤဘၣ် လါနၢ့ယၢၤ တဒ, ဘဲါဝိဒ နသံၣ်မိဝ့ၣ်ယါ,
ဒဲနဲၤလၢဖါအီၣ် လၢယဖၢၤ့, ဒဲယအီၣ်လၢယဖါအဖၢၤ့နိၣ်, နဲၤ
ယဆၢမၤလဖၣ်ယီၤဆံဒ. 39 မၤအာဝဒဘဲါနိၣ်တဒ, အဝ့ါသံၣ်
အ့ၣ်ပၤ ဖိ့ၣ်ထၤဒိဒ အဝ့ါဒၣ်တဒ, မွဲအဂဒထ့ၣ်ခွံၤ
လၢအဝ့ါသံၣ် အစူၣ်ဖၢၤ့လီါ. 40 လ့ၤဒိဒ လၢယီါဒါ့
အဝါလခီါ, ထီးစယီဟါ့ ဘဒတံါဇါ့ဆၢ
လၢအခ့ၣ်ထံဒအလးတဒ, အီၣ်ဝ့ါ ထီးနိၣ်လီါ. 41 ပှၣ်အၣ်ဂၤ
ဂဲါလၢအအီၣ်တဒ, စံဒဝ့ါဒၣ်, စယီဟါ့ မၤလၤ့လဒဆၢ
နးမံၤ့အ့ၤ. အ့ၣ်မွဲ ကယဲ စယီဟါ့ ချဲၤ့ဆၢ
လၢအယီၤလဂၤ အဂဲးအကို့ၣ် ထီးအလူၤနိၣ်,
မွဲဆၢအတီၤအလီၤ့ လီါ. 42 ပှၣ်အၣ်ဂၤ နဲၤထဲၤ့ အဝ့ါ
ထီးနိၣ်လီါ.

ယီါဟါ့ John 11

1 ပှဘၢ် ဆၣ်ဆၢလဂၤ, မ့ၢ်စလၤဇရၣ်ၤ လၣ်ဘ့ၤသနံၢ,
အထၣ်ၢ့ဖုဝဲမုၢ် နးမၢရံၢ ဒဲနးမၢသၢ အတဝၢ့ဖၣ်ၤ့နီၢ်လီၢ. 2
ပှလၣ်အဘၢ် ဆၣ်ဆၢ စလၤဇရၣ်ၤ လဂၤနီၢ်, မ့ၢ်အထၣ်ၢ့ဖုဝဲ
လၣ်နးမၢရံၢလဂၤ လၣ်အဂုၢ် ကဆါ လၣ်ဝိၢ်နၣ်ၢ့မၣ်ၢ့ နီၢ်,
ထူၤခွံၤဝ့ၢ အခၢ့ လၣ်အခိၢ်ဘူၢလီၢ. 3 မၤအသၤဘဲၢနီၢ်တၤ,
အထၣ်ၢ့ဖုဝဲမုၢ်လဖၢ် အၢ့မၣ်ၢ့ ပှလ့ၤလၣ်အအီၢ်တၤ, စံၤဝ့ၢ,
ကဆါ့ၤ, ယိခွါ, ပှလၣ်နအဲၢ်ဝ့ၢ လဂၤနီၢ်, ဘၢ် ဆၣ်ဆၢ
လီၢ. 4 ယ့ၢရှူူ နါဂၣ်ၢ့ဝ့ၢတၤ, စံၤဝ့ၢ, ဆၣ်ဆၢနီၢ်
လမ့ၢ်ဘၢ် ဆၣ်ဆၢ ထီးအမိသံၢဝ့ၢတၤ,
မ့ၢ်လၣ်ယွၤအလၤအဖၤ့အဂး, ဘဲၢဝိၤ ယွၤ အဖိၢ်ခွၢ
အလၤအဖၤ့ မိအီၢ်ဖျီၢ်ထၢ့ လၣ်အဝ့ၢနီၢ် အကို့ၤလီၢ. 5
ယ့ၢရှူူ အဲၢ်နးမၢသၢ, ဒဲအထၣ်ၢ့ဖုဝဲမုၢ်,
ဒဲစလၤဇရၣ်ၤနီၢ်လီၢ. 6 မၤအသၤဘဲၢနီၢ်တၤ,
ထီးအနါဂၣ်ၢ့ဝ့ၢ လၣ်အဆၢတၤ, အီၢ်ဝ့ၢ ထီးအလးနီၢ်
နံၢနံၤလီၢ. 7 လၣ်ခဲၢ့ထဲၤ့တၤ, စံၤ အထံၤအဖျဲသံၢ်,
မ့ၢ်ပထဲၤ့ထဲၤ့ရှီၤ့ လၣ်ခးယုဒၢအဖၣ်ၤ့ဘီၢ်. 8 အထံၤအဖျဲသံၢ်
စံၤအဝ့ၢ, ရၤဘံၢ့ၤ, ဘိၤ့လမီခိၤဒၢ်လ့ၤ ပှယုဒၢဖိၢ်သံၢ်

အ့ၣ်ပၤနှၢ် ဘဲၤဝိၢ် အမိခွံၤနှၢ် လၢလိး တၢ်,
မွဲနမိထဲၢ်ထဲၢ်ဒိၢ် လၢနိၣ်ဆ့ၣ်ၣ်. 9 ယ့ၤရှူၤ ချဲၢ်ဆၢၤ့ဝ့ၤ,
ဆၢလၢမုဆၤနိၣ် အိၣ်လဆံၤနံၤနၢ်ရံၤ မွဲအ့ၣ်ၣ်.
ပှအ့ၣ်စဲ့လၢမုဆၤလခိၤတၢ်, ဘၣ် ဆၢနးမံၢ်အ့ၤ.
အဂဲးဘဲၤယီၢ် ဒၣ်ဘၣ် ဂ့ခိၣ်ယီၢ် အဆၢဖၢ်လီၤ. 10
မွဲလါနၤ့ ပအ့ၣ်စဲ့လၢမုနၢ်လခိၤတၢ်, မွဲလၢဆၢဖၢ်လအိၣ်ဘၣ်
လၢအဖၢၢ် အကို်ၢ်နိၣ်, အခ့ မိဘၣ် ထၢၢ်ဝ့ၤလီၤ. 11
ချဲၢ်ဆၢလဖၣ်နိၣ် ဂိၢ်တၢ်, စံၢ်အဝ့ၤဝံၣ်, ပတခွၤ စလၢ်ဇရၢၢ်
မံၤမၣ်ဝ့ၤဒၣ်လီၤ. မွဲလါနၤ့ဘိၢ် ယမိလ့ၢ် ထိၣ်ဂဲထု့
အဝ့ၤလီၤ. 12 မၢ်အဝၢ်ဘဲၤနိၣ်တၢ်, အထံၢ်အဖှဲံၣ် စံၢ်ဝ့ၤ,
ကဆါ့, အဝ့ၤဒၣ် အ့ၣ်မံၤမၣ်ဝ့ၤတၢ်, မိန့ထ့အဝၢ်လီၤ.
13 ယ့ၤရှူၤ စံၢ်ဆၢ လၢအဝံၤဝ့ၤ အဂဲး လါနၤ့တၢ်,
အဝ့ၤဝံၣ် ဆိၤ့မိ့လၢအစံၢ်, အဝ့ၤ အိၣ်ပွံၢ်
မံၤမၣ်ဝ့ၤအဂဲးလီၤ. 14 ထိးနိၣ်လဖၢၤ့ ယ့ၤရှူၤ လီၢ်ဘၣ်
အဝ့ၤဝံၣ် လၢ်ထံးလၢ်ဆ့ၢ်, လၢစလၢ်ဇရၢၢ်နိၣ်
ဝံၤယူၢ်ဝ့ၤယူၢ်. 15 မွဲယလအိၣ်ဘၣ် ထိးနိၣ်အကို်ၢ်,
ယဝၢ်ထိၤ လၢနဝံၣ်အဂး, ဘဲၤဝိၢ် နဝံၣ် မိနဲၢ်ဆၢလီၤ.
မွဲလါနၤ့ဘိၢ်, မွဲပလ့ၢ်ရှိၢ် လၢအအိၣ်ဘိၣ်. 16

မၭအာ၀သဘဲၢနီၫတၭ, စထီမၭ ကိၭထဲၭ့ဝ့ၢ
လၬစဒိံဒမၬၭလဂၭ, စံၭ အထံၭအဖျဲံၫ
လၬအဂူၢဂၭလဖၫနီၫ, မွဲပလ့ၭဝံၢရှိၭ့ လၬအဝ့ၢနီၫဘိၫ. 17
မၭအာ၀သဘဲၢနီၫတၭ, ယွ့ၢရျူၤ လ့ၭထိၭ့တၭ, ဒၫဘၫ
အဝ့ၢနီၫ အီၫလၬဆၬ၀ွ့ၫခိၫအဖၬၭ့ လံ၀ၢ့ယူၭ. 18 တၭ
ဘ့ၭ၀နံၢ အီၫယဲၭ့ လၬယရုစလံၢ့ ဘူၭထၫ့ လဆံၢယဲ
စတ့ဒအၬၢ့တၭ, 19 ပှယုဒၢဖိၫ အၫဂၭ ဂဲၢဝ့ၢ ဘဲၢ၀ိၭ
အမိချဲၭ့မုၤချဲၭ့လၭ နၭးမၢ၀ၢ, ဒဲနၭးမၢရံၢ လၬအထၬၢ့ဖုဝဲခွၢ
အကိုၭ့လီၢ. 20 မၭအာ၀သဘဲၢနီၫတၭ, ထိၭးနၭးမၢ၀ၢ နၢဂၬၢ့
လၬယွ့ၢရျူၤ ဂဲၢဝ့ၢနီၫ, လ့ၭအၫ့ဂၤ အဝ့ၢတၭ, အ့ၫမွဲ
နၭးမၢရံၢလဂၭ ဆၬၢ့နၭ့ အီၫဝ့ၢလၬဂံၫ့ဖၬၭ့နီၫလီၢ. 21
မၭအာ၀သဘဲၢနီၫတၭ, နၭးမၢ၀ၢ စံၭယွ့ၢရျူၤ, ကဆါ့ၭ,
နအ့ၫအီၫထိၭးယိၭ ယထၬၢ့ဖုဝဲခွၢ ၀ံၢဝ့ၢအ့ၤ. 22
မွဲလါနၢ့ဘိၭနဲၫ့ယိၭဒၫလ့ၤ, ယ၀့ၫယၢ ထိၭးဒၫ နအၫ့ကံၭ့ဆၬ
လၬယွၭလမံၭ့မံၭ့နီၫ, ယွၭ မိဖ့ၫလၢ့နၬၭလီၢ. 23 ယွ့ၢရျူၤ
စံၭအဝ့ၢ, နထၬၢ့ဖုဝဲခွၢနီၫ မိဂဲထုၫ့ထဲၭ့ဝ့ၢလီၢ. 24 နၭးမၢ၀ၢ
စံၭဆၬၢ့ဝ့ၢ, မွဲအမိဂဲထုၫ့ထဲၭ့ဝ့ၢ လၬမုနံၭထုၤခိၤ
အဆၬဂဲထုၫ့ထဲၭ့နီၫ ယ၀့ၫယၢယဝ့ၢလီၢ. 25 ယွ့ၢရျူၤ

စံꩻဆꩻ၊့အဝ့၊, ယဝ့၊ဒၪယိꩻ ယမွဲဆꩻဂဲထုၪ့ထဲꩻ့
ဒဲဆꩻမꩻ၊့လိ၊. ပှလꩻအနဲꩻထဲꩻ့ ယꩻꩻယိꩻ, အ့ၪသံ၊
လါနၢ့နီၪ, မိမꩻ၊့ဝ့၊ဒၪလိ၊. 26 ကယဲ ပှလꩻအမꩻ၊့ဝ့၊,
ဒဲနဲꩻထဲꩻ့ယꩻꩻလဂꩻဂꩻ နီၪ, အဆိꩻဆိꩻအကၠုၪကၠုၪ သံ၊လꩻꩻ့
နꩻဆိꩻအ့ၬ. အယိꩻလမံꩻ့မွဲ နနဲꩻဆ့ꩻၪ. 27 အဝ့၊ဒၪ
စံꩻဆꩻ၊့ဝ့၊ ယနဲꩻလိ၊, ကဆါꩻ့; ယနဲꩻနꩻꩻ လꩻနမွဲ
ပှလꩻအဂဲ၊လꩻ့ လꩻဂၪ့ခိၪချိ၊့ယိꩻ, ယွꩻ အဖိၪခွ၊
ပရံၬနီၪလိ၊. 28 ချဲꩻ့ဆꩻနီၪ ဂိꩻ့တꩻ, နꩻမ၊ဘ၊ ထဲꩻ့ကိꩻဘူၪ
အထꩻ၊့ဖုဝဲမုၪ နꩻမ၊ရံၢတꩻ, စံꩻဝ့၊, ဆရၢ ဂဲ၊ထိꩻ့ယူꩻတꩻ,
ကိꩻနꩻꩻ လိ၊. 29 ထိꩻအဝ့၊ဒၪ နါဂꩻ၊့ဝ့၊နီၪ ဂဲထုၪ့ဝ့၊
ချဲ၊့ချဲ၊့လ့ၬတꩻ, လ့ꩻဝ့၊လꩻအအိၪလိ၊. 30 ယ့၊ရှူၬ
ဂဲ၊လထိꩻ့ဒံꩻဘၪ လꩻတဝ၊့ဖꩻꩻ့နီၪ; အ့ၪမွဲ အိၪဝ့၊
ထိꩻနꩻမ၊ဘ၊ အၪ့ဂၬဝ့၊ အလꩻနီၪလိ၊. 31
မꩻအဘꩻဘဲ၊နီၪတꩻ, ပှယုဒၢဖိၪသံၪ လꩻအချဲꩻ့မုၬချဲꩻ့လꩻ
အဝ့၊နီၪ, အိၪဝ့၊လꩻအဘိꩻ လꩻဂံၪ့ဖꩻꩻ့တꩻ, ဒၪဘၪ
နꩻမ၊ရံၢ ဂဲထုၪ့ ချဲ၊့ချဲ၊့လ့ၬတꩻ, စဲၪ့ထၪ့နီၪ အဝ့၊သံၪ
ဖိၬထၪ့ အခဲ၊့တꩻ, စံꩻဝ့၊, မွဲအလ့ꩻ လꩻဆꩻဘွၪခိၪနီၪ,
ဘဲ၊ဘိꩻ အမိဂၪ့ဝ့၊ ထိꩻနီၪလိ၊. 32 မꩻအဘꩻဘဲ၊နီၪတꩻ,

ထီးနးမၢရံၢ လ့ၣထီၣ့ဝ့ၢ ထီးယ့ၢရှူအအီၪနီၪ,
ဒၪဘၪဝ့ၢတၭ, ထိၪလၣ့ထံၣဖါအၥၭ လၤအခၪ့ထံၭနီၪ,
စံၭဝ့ၢဒၪ, ကဆါၜ့, နအ့ၪအီၪထီးယီၣ ယထၤၢ့ဖုဝဲခွၢ
ၥံၢဘၪဝ့ၢအ့ု. 33 မၣအၥၭဘဲၢနီၪတၭ, ယ့ၢရှူ ဒၪဘၪဝ့ၢ
လၤအဂၪ့ဆၤနီၪ, ဒဲပှယုဒၢဖိၪ လၤအဂဲၢလၤအၥိၭ
ဂၪ့ဝ့ၢဆ့တၭ, အဝ့ၢဒၪ ဂၪ့အုၣ လၤအၥၭခံဖၤၣ့တၭ,
အၥၭခိထၪ့ဝ့ၢ, 34 တၭ စံၭဝ့ၢ, မွဲနၥံၪ အီၪက့ၪဝ့ၢ
ခီၢခီၢလဲၪ. အဝ့ၢၥံၪ စံၭဝ့ၢ, ကဆါၜ့, ဂဲၢယိခွါ, နဝ့ၢဘီၪ.
35 ယ့ၢရှူ အမ့ုထံၢ လၣ့ဝ့ၢဒၪလီၢ. 36
မၣအၥၭဘဲၢနီၪတၭ, ပှယုဒၢဖိၪၥံၪ စံၭဝ့ၢ, ယိခွါ,
မွဲအဲၪအဝ့ၢဒၪလဂၣ ဆံၭဒိၪလဲၪ. 37
ပှလၤအဝ့ၢၥံၪအကျၣ လနၣ့နၣ့ စံၭဝ့ၢ,
ပှလၤအမၣဒၪထၪ့ထဲၣ့ ပှမ့ုဘျီၪ ၥ့ၪဝ့ၢ လဂၣယီၣ, ဘဲၢၥိၭ
အဝ့ၢနီၪ ထီးၥံၢလဂ့ၣတၭ, မွဲအမၣဝ့ၢ ၥ့ၪအ့ုၣၪ. 38
မၣအၥၭဘဲၢနီၪတၭ, ယ့ၢရှူ ဂၪ့အုၣ
လၤအၥၭခံဖၤၣ့ဒီၭတၭ, လ့ၣဝ့ၢ ထီၣ့လၤဆၤၥွၪခိၪ
အအီၪနီၪ, မွဲလိးအိၣဖၤၣ့နီၪ ဆၤချုဘံၭထုဝ့ၢ
လၤလိးလီၢ. 39 ယ့ၢရှူ စံၭဝ့ၢ, ၥုၭခွံု လိးနီၪဘီၪ.

ပှလၧအဝံၢ အထၧၢ့ဖှုဝဲမှုၤ, နးမၢဘၢလဂၩ, စံၭအဝ့ၢ,
ကဆါၫ့, ဘိၩ့နဲၤ့ယီၩ မွဲအအီၤယူၭ လံဘၢ့ယူၭတၭ,
မိနၧၢ့အုၤဝ့ၢလီၢ. 40 ယ့ၢရှူၤ စံၭအဝ့ၢ, ယလီၩဘၤနၧၩ
တီၩတီၩလီၩ့လီၩ့, န အ့ၤနဲၩဆၧတၭ, န မိဒၤဘၤ
ယွၩအလၩအဖၩ့ မွဲအ့ၤၔၤ. 41 မၩအဘၭဘဲါနီၤတၭ,
အဝ့ၢဝံၤ ၃ုၭခွံု လိးလီၢ. ယ့ၢရှူၤ စၤ့ထၤ့အမ့ၤဘၤ
ယိထၤ့ဆၧတၭ, စံၭဝ့ၢ, ဖါၫ့, ယစံၭထၤ့အၤ့အူၭ နခိးနတၩ
လၧနခိၭနၤ ယလူအကို့ၩ့လီၢ. 42 ယ့ၢၤယၢ လၧနခိၭနၤ
ယလူထံၤဗးလီၢ. မွဲလါနၢ့ဘိၩ ဘဲါ၀ိၭ ပှခမျၧး
လၧအအီၤဝၤဖိၩ့ယၧၩယီၩ မိနဲၩ
လၧနအၤ့မၧၢ့လၩ့နု့ယၧၩတၭ, ယစံၭဆၧ
လၧအဝ့ၢဝံၤအဂးလီၢ. 43 စံၭဆၧနီၤလဖၤတၭ, ကိၭရှၭထၤ့
လၧအလူဖၭဒိၤ, စလၭဇရၧၭၫ့, ဂဲထုၤ့ထၤ့ထဲၩ့ဆံၭ. 44
ပှလၧအဝံၢလဂၩနီၤ ဂဲထုၤ့ထၤ့ထဲၩ့ဝ့ၢ တၭ, အစူၤအခၤ့
ဘၤဘီၤဘံၭထၤအၢဘၭ လၧဆၧဘွၤခိၤ အဆၧကိၩ့ဆၧဝိၭနီၤ,
အမ့ၤဘၤချူၤဘံၭထၤအၢဘၭ လၧပဝၢလီၢ. ယ့ၢရှူၤ
စံၭအဝ့ၢဝံၤ, ကွဲၤလၩ့ခွံုတၭ, ဖျါခွံု အဝ့ၢဆံၭ. 45
မၩအဘၭဘဲါနီၤတၭ, ပှယုဒၢဖိၤဝံၤ လၧအဂဲၢ

လၧနုးမၢရံၢအအီၤနီၤ, ဒၤဘၤ ယ့ၢရျူမၩဆၧတၥ,
နဲၩထဲၩ့ဝ့ၢဒၤ အၤဂၩလီၢ. 46 အ့ၤမွဲ လနၩ့နၩ့နီၤ, လ့ၩဝ့ၢ
လၧပှဖၢရစံၢသံၤ အအီၤတၥ, လီၩဘၤ အဝ့ၢသံၤ
ဆၧလၧယ့ၢရျူမၩဝ့ၢနီၤလီၢ. 47 မၩအၥသဘဲၢနီၤတၥ,
ပှလုဆၧအဒိၤသံၤ ဒဲပှဖၢရစံၢလဖၤနီၤ, ဒုၥအီၤကိၩ့အီၤကီၤ့
ပှကိၤ့လိၤအၥသတၥ, စံၥဝ့ၢ, မွဲပမိမၩပဝ့ၢ ဘဲၢၥ့ၤလဲၤ,
ပှလဂၩယီၩ မၩလၩ့လၥ ဆၧအၤမံၩ့ မၤကၢံၤ. 48 ပ
အ့ၤဖ့ၤလၢ့အမၩဘဲၢနီၤတၥ, ပှကိၥဂၩဒ့ၥ မိနဲၩထဲၩ့ဝ့ၢနီၤ,
ပှရိမၢဖိၤသံၤ မိဂဲၢမၩဂၥဂီၩ့ခွံၤ ပလး ဒဲပဆၢံၩယီၩလီၢ. 49
ပှလၧအဝ့ၢသံၤအကျၩ စက့အဖၥ လဂၩ, ကဲၤ ပှလုဆၧ
အခိၤလနံၤ့နီၤ, စံၥ အဝ့ၢသံၤ, နသံၤဝ့ၢယီၩ နသံၤ ၥ့ၤယၢဆၧ
နးမံၩ့အ့ၤ. 50 နသံၤ လဆီၢ့မီၤ့ဘၤ လၧပှလဂၩသံၢဝ့ၢ
လၧပှခမျၧးသံၤအဂးနီၤ, မွဲအဂ့ၩနဲၤ့ ပှထၧၢ့ဆၢံၩယၢ
ဂၥဂီၩ့ခွံၤနီၤဒံၥလီၢ. 51 ဆၧနီၤ မွဲအစံၥဒၤဝ့ၢအ့ၤ. အ့ၤမွဲ
လနံၤ့နီၤ မွဲပှလုဆၧအခိၤတၥ, ချဲၩ့ဆၧ လၧမီၤအချိၤနီၤ
လၧယ့ၢရျူ မိဘၤသံၢဝ့ၢ လၧပှလဆၢံၩနီၤ အခိၤအကိၦ့လီၢ.
52 မွဲနှ့ၢ ပှလဆၢံၩနီၤ အခိၤအကိၦ့ လကၥလၧ့တၥ,
မွဲဘဲၢဝိၥ ယွၩအဖိၤသံၤ လၧအလၩ့မုလၩ့ဖၥလဖၤနီၤ,

မိအီၢကိၣ့အီၢကီ့ၢ လၤအလးလစီ့ၢပးလီါ. 53
မၣအဝၥဘဲါနီုၢတၥ, ခီါလၤမုနံၣနီုၢအလးခဲါ့ အဝ့ါဝံၢ
ကိ့ၢလိၪအဝၥ ဘဲါဝိၥ အမိမၣဝံါအဝ့ါလီါ. 54
မၣအဝၥဘဲါနီုၢတၥ, ယ့ါရျူၪ စဲ့ၢအီၢဖျီၢ လၤပှယုဒါဖိၢဝံၢ
အကျၣ အ့ၪ. စဲ့ၢထ့ၢခွံၪဝ့ါ ထီးနီုၢ, လ့ၣထီၣ့လၤဒိၣ့
လၤအကိၥဝ့ါ အံဖြံါ့ လၤခးလဘံ့ၢ ဘူၥ
လၤမံၣ့လၪကျၣတၥ, အီၢဝ့ါလၤအထံၣအဖျဲဝံၢ
အဝိၥထီးနီုၢလီါ. 55 ပှယုဒါဖိၢဝံၢ အဘိ့ၢလ့ၪဖၪ
လၣ့ဘူၥဝ့ါနီုၢ, ပှရှၣ စဲ့ၢထ့ၢခွံၪ လၤအတဝါ့လဖၢ
အၢအၢလ့ၪတၥ, ဘဲါဝိၥ အမိဘူါဝၥဆံါ့ခွံၪအဝၥ
ဘိၣ့အလချူၥမၣဒံၥဘၢ ဘိ့ၢလ့ၣဖၪနီုၢ
လ့ၣထီၣ့လၤယရုစလံါ့လီါ. 56 မၣအဝၥဘဲါနီုၢတၥ,
အဝ့ါဝံၢ အ့ၢပၪ ယ့ါရျူၪ, အီၢဆၤါ့ထု့ၢ
လၤဆၤလုအဂံ့ၢဖၤၣ့နီုၢ ချဲၣ့လိၪအဝၥ, နဝံၢ ဆီါ့မီ့ၢ
ဘဲါဝ့ၢလဲၢ. မွဲအမိဂဲါလၤဘိ့ၢဖၤၣ့ယီၣ အ့ၪၔ. 57 တၥ
ပှလုဆၤအဒိၢဝံၢ ဒဲပှဖါရုစံါဝံၢနီုၢ အီၢကဲ့ၢလၣ့အလူ
ဘဲါဝိၥ ပှလဂၣဂၣ အ့ၢဝ့ၢယါ လၤအအီၢဝ့ါ အလးတၥ,
ဘၢ ဒုၥနဲၢဝ့ါ ဘဲါဝိၥ အဝ့ါဝံၢ မိဖီ့ၢထၪ အဝ့ါဒၢလီါ.

ယီဟၫ့ John 12

1 မၧအာသဘဲၫနီၪတၭ, ဘိၪ့လ့ၧဖၤ လချုၭ ဘၪဒံၭဘၪ
ပူၫသၫ့တၭ, ယ့ၫရှူၤ လ့ၧထိ့ၧလၬဘ့ၭသနံၫ
ထိးအမၧဂဲထုၪ့ထဲ့ၧ စလၭဇရုၬၭ လၬအဝံၫယူၭဝ့ၫ လဂၧနီၪ
အီၪဝ့ၫအလးလီၫ. 2 မၧအာသဘဲၫနီၪတၭ, ပှလဖၪနီၪ မၧ
ဆၬအၪ့ဆၬအီၧ လၬအဂး ထိးနီၪတၭ, နးမၫသၫ မၧ
ဆၬလုအၪ့လုအီၧ တၭ, စလၭဇရုၬၭ
အီၪလၬပှဆၬၫ့နၧ့ဒံၧ့ခံၫ့လၬအဝိၭ လၬစပွဲထံၭနီၪလီၫ. 3
မၧအာသဘဲၫနီၪတၭ, နးမၫရုံၫ မၧနု့ ဝိၪနၬၫ့မၬၫ့နၫဒူၫ
လၬအလူဒိၪပွ့ၧဒိၪ လလံတြၫ [သၬၫ့ရွ့ၫ] တၭ, ဂုၪ
ယ့ၫရှူၤအခၪ့တၭ, ဝိၪနီၪ အနၬၫ့မၬၫ့ ပွ့ၧထၪ့ ဂံၪ့နီၪလီၫ. 4
မၧအာသဘဲၫနီၪတၭ, ပှအီၪလၬအထံၧအဖျဲဝံၪအကျၧ
လၬအမိဖ့ၪလၫ့ခွံၤ အဝ့ၫ စယုဒၭအံၭစကၫရုအၬၭလဂၧ,
စံၭဝ့ၫ, 5 ဝိၪနၬၫ့မၬၫ့ယီၧ မွဲဘၪနီၫ လအၪ့ဆၫ ဘၪဝ့ၫတၭ,
လဖ့ၪလၫ့ဘၪဝ့ၫ အပွ့ၧ ဒနု့ရုံၫသၬၫ့ယၧ
လၬပှရှု့ဖိၪပှယၤဖိၪနီၪလဲၪ. 6 မွဲအာသ လအီၪဘၪ

ပှၡ့ဖိၤနီၤ မွဲပှအ့ၤဂူၤဆၢ အကိုၣ့် တၢ်, အီၤလၢအထိၤ့နီၤ
ဆိၤဆၢ လၢပှဒုၢ်နုၤလၣ့ လၢအဖၢၣ့ အကိုၣ့်နီၤတၢ်,
စံၢ်ဆၢနီၤလီၢ. 7 မၢ်အၥၢ်ဘဲၢနီၤတၢ်, ယှ့ၢရှုၤ စံၢ်ဝ့ၢ ထီး
မၢ်ထံၤထၤ အဝ့ၢလဂ့ၢ်, ယဘၤ ဆၢခုၤ့လၣ့ဘၢၣ့
အနံၢ်အၥၢ့အဂးနီၤ, မွဲအီၤက့ၤလၣ့ဝဲၢ် ဆၢယီၢ်လီၢ. 8
အဂဲးဘဲၢယီၢ် ပှၡ့ဖိၤလဖၤနီၤ အီၤလၢနၥံၤအၥိၢ်
လထံၤဃးလီၢ. အ့ၤမွဲ ယဝ့ၢဒၤယီၢ် ယအီၤလၢနၥံၤ
အၥိၢ်လထံၤဃးအ့ၤ. 9 မၢ်အၥၢ်ဘဲၢနီတၢ်,
ပှယုဒၢဖိၤခမျၢးဖၢ်ဒိၤ ၥ့ၤယၢဝ့ၢ လၢယှ့ၢရှုၤ အီၤဝ့ၢ
ထီးနီၤတၢ်, ဂဲၢဝ့ၢန့ၢ လၢယှ့ၢရှုၤ အကိုၣ့်နီၤ လကၢ်လၢၣ့,
မွဲဘဲၢၥိၢ် အမိဒၤဘၤ စလၢ်ဇရုၢ် လၢအဒုၢ်ဂဲထုၤ့ထဲၣ့ဝ့ၢ
လၢဆၢၥံၢအဖၢၣ့နီၤလီၢ. 10 ပှလုဆၢအဒိၤၥံၤ
ကိၤ့လိၤအၥၢ် ဘဲၢၥိၢ် အမိမၢ်ၥံၢဘၤ စလၢ်ဇရုၢ် နီၤလီၢ.
11 အဂဲးဘဲၢယီၢ် လၢအဝ့ၢနီၤ အကိုၣ့်, ပှယုဒၢဖိၤၥံၤ
အၤဂၢ် ဂဲၢနဲၢ်ထဲၣ့ယှ့ၢရှုၤလီၢ. 12 ကဲဂီၢ်ခိၤလနံၢ်နီၤ
ပှခမျၢးဖၢ်ဒိၤ လၢအဂဲၢ လၢဆၢဘိၤ့ဖၢၣ့လဖၤနီၤ,
နါဂၢၢ့ဝ့ၢ လၢယှ့ၢရှုၤ ဂဲၢလၢယရုစလံၢ့အဖၢၣ့ၥၢ်
အဘိၣ့ဘၢ်နီၤ, 13 မၢ်နု့ စီၣ့မလီၢ့အထဲၣ့နီၤ

လ့ၬအ့ၩဂၤဝ့ၢတၫ, ကိၫရှၫထ့ၩဆၪ, မွဲဆၪထိးထဲ့ၬတ့ၬထဲ့ၬ
ဘိ့ၬနဲ့ၩယီၬ ဆံၫ. ပှအံၢစရ့ၫလၫဖိၩ အစပွၬ
လၪအဂဲၢလၪယွၬအမံ့ၬနီၩ, မွဲအဘၩ ဆၪဆိၩဂ့ၬဆံၫ. 14
ယ့ၢရှူၤ ဒၩန့ ကၥ့ၩယီ့ၬအဖိၩလဒုၬတၫ, ထူၤဝ့ၢ
ဘဲၢဆၪကွ့ၫအသၫ အဝိၫနီၩ, 15 ဖံအိၢ့ အဖိၩမုၩဇ့,
ထီးသၫမဲၩလဂ့ၬ, ယိခွါ, နစပွၬ ဂဲၢလၪနအီၩထူၤ
ကၥ့ၩယီ့ၬအဖိၩလီၢ. 16 ဆၪလဖၩနီၩ လၪအသၢ့
အထံၬအဖျဲၥံၩ နၩဝ့ၢလၥ့ၩဘၩ လါန့ၢဘိၬ, ထီး ယ့ၢရှူၤ
အလၬအဖၬ့ ဖျိၩထ့ၩ တၫ, အဝ့ၢၥံၩ နၩ့ထ့ၩထဲ့ၬအသၫ
လၪဆၪနီၩ ကွ့ၫအသၫ လၪအဂဲး ဒဲအဝ့ၢၥံၩ မၬအဝ့ၢဒၩ
လၪဆၪနီၩလီၢ. 17 မၬအသၫဘဲၢနီၩတၫ, ပှခမျၪး
လၪအအီၩဝ့ၢ လၪအဝိၫလဖၩနီၩ ထိးအသၫ
လၪအကိၫထ့ၩထဲ့ၬ စလၫဇရၪၫ လၪအဘွၩခိၩအဖၪၬ့
ဒဲဒုၫဂဲထုၩ့ထဲ့ၬအဝ့ၢ လၪဆၪၥံၢအဖၪၬ့နီၩလီၢ. 18 အခိးမွဲ
ပှခမျၪး နါဂၪၢ့ လၪအမၬလၬ့လၫဆၪအကို့ၬ တၫ, လ့ၬထ့ၩ
အ့ၩဂၤ အဝ့ၢဒၩလီၢ. 19 မၬအသၫဘဲၢနီၩတၫ, ပှဖၢရုစံၢၥံၩ
စံၫလိၤအသၫ, နၥံၩ မၬဆၪလန့ကၬဘၩဆၪ နးမံ့ၬနီၩ,
မွဲနၥံၩ ဒၩဘၩအ့ၤ ဧၩ. ယိခွါ, ဂၩ့ခိၩနီၩ

လ့ၣဖိၧယူၫအခဲၢ့ယူၫ. 20 ၦဂြိစၫဖိၤသံၤ လနၣ့နၣ့
အီၤလၬၦဂဲၢဘၣဆၬ လၬဆၬဘိၤ့ဖၬၣ့လဖၤအကျၣ လီၢ. 21
မၣအဝၫဘဲၢနီၤတၫ, အဝ့ၢသံၤ ဂဲၢလၬစဖံလံၫ
ၦဘ့ၫဝစ့ဒၢဖိၤ လၬဂၢလလံၢအဖၬၣ့ အအီၤတၫ,
အၤ့စၤ့အဝ့ၢ, စံၫဝ့ၢကဆါ့, ဆၬမိဒၤဘၤပဝၫ
လၬယ့ၢရှူၧနီၤလီၢ. 22 တၫ စဖံလံၫ လီၣဘၤ
စအၤ့ဒြူၢနီၤ, စအၢ့ဒြူၢ ဒဲစဖံလံၫ လ့ၣလီၣဘၤထဲၣ့
ယ့ၢရှူၧ လီၢ. 23 ယ့ၢရှူၧ ချဲၣ့ဆၬၢ့အဝ့ၢသံၤတၫ, စံၫဝ့ၢ,
အမုအလၣ လၬၦရှၣ အဖိၤခွၢ အလၣအဖၣ့ မိဖျီၤထၤ့နီၤ
ဘၤယူၫဝ့ၢယူၫ. 24 ယလီၣဘၤနသံၤ တီၣတီၣလီၣ့လီၣ့,
ဘုၤချံၢ လဖျိၤ့ လၣ့ထု့ၧ လၬဂၤ့ခိၤအဖၬၣ့နီၤ,
အၤ့လအုၤသံၢဘၤ တၫ, အီၤဒၤအဆၬ လဖျိၤ့ပးလီၢ.
မွဲလါနၢ့ အၤ့အုၤသံၢနီၤ ဝၤထၤ့ဝ့ၢ အၤဖျိၤ့လီၢ. 25
ၦလၬအအဲၤ အဝၫမၬၢ့ဒၤဝ့ၢနီၤ, အဝၫမၬၢ့
မိလၣ့မါခွံၧဝ့ၢလီၢ. ၦလၬအမ့ၧလဲၣ အဝၫမၬၢ့ဒၤဝ့ၢ
လၬဂၤ့ခိၤချိၢ့ယီၣ, မိန့ဘၤထဲၣ့
အဝၫမၬၢ့အဆိၣဆိၣအကူၤကူၤလီၢ. 26 ၦလဂၣဂၣ အၤ့မၣ
ယဆၬမၣနီၤ မွဲအဖိၧဒၤဝ့ၢယခဲၢ့ဆံၫ. ထီးယအီၤ အလးနီၤ

ဃခ့ါဃရှၣ မိအီၢဝ့ါ ထီးနီၢဆ့လီါ. ပှလဂၣဂၣ
အ့ၢမၣဃဆၤမၣတၭ, ဃဖါ မိဒုၭလၣဖၣ့ အဝ့ါနီၢလီါ. 27
ဘိၣ့နဲ့ၢဃီၣ ဃဘု့ၢခိဃဘၭဝီၣတၭ, မွဲဃမိစံၭ ဘဲါဝ့ၢလဲၢ.
မွဲဃမိစံၭ, ဖါ့ၔ, ထီးထဲၣ့တၣ့ထဲၣ့ဃၤၣ
လၤအဆၤၢ့အထိဃီၣၔ. မွဲလါနၢ့ ဘဲါဝိၭ ဃမိထိး
ဆၤအဆၤၢ့အထိဃီၣတၭ, ဃဂဲါလၣ့ဃဝ့ါလီါ. ဖါ့ၔ,
ဒုၭလၣဖၣ့နမံၣ့ဆံၭ. 28 မၣအဘၭဘဲါနီၢတၭ, ဆၤအလူဝီါ
လၣ့လၤမူၭခိၢ, ဃဒုၭလၣဖၣ့ဃူၭ. တၭ
ဃမိဒုၭလၣဖၣ့ဒီၭလီါ. 29 မၣအဘၭဘဲါနီၢတၭ, ပှခမျၤး
လၤအဆၤၢ့ထု့ၢ နါဂၤၢ့ဆၤနီၢတၭ, စံၭဝ့ါ
လၤအမွဲလၢ့အလူဝီါလီါ. အဂူါဂၣလနၣ့, စံၭဝ့ါ,
မွဲအဝီၢ့လဂၣ ချဲၣ့ဆၤ လၤအဝ့ါနီၢလီါ. 30 ဃ့ါရှူူ
ချဲၣ့ဆၤၢ့ဆၤတၭ, စံၭဝ့ါ, ဆၤအလူဝီါနီၢ မွဲလၤဃဂးအ့ၬ,
မွဲလၤနဝံၢအဂးလီါ. 31 ဘိၣ့နဲ့ၢဃီၣ ဂၢ့ခိၢ ဘၢ
ဆၤစ့ၣရၢ့လီါ. ဘိၣ့နဲ့ၢဃီၣ ဂၢ့ခိၢအခိၢနီၢ ဘၢ
ဆၤနၢ့ထၢ့ခွံၬဝ့ါလီါ. 32 ဃဝ့ါဒၢဃီၣ ဃအ့ၢဘၢ
ဆၤဘိၣ့ထၢ့ဃၤၣ လၤဂၢ့ခိၢချိၢ့ဃီၣတၭ, ဃမိမိၣ့ထဲၣ့
ပှကိၭဂၣဒ့ၭ လၤဃအီၢလီါ. 33 မွဲအမိဝံါ ဘဲါအံၣဘဲါအိၣ

အဂဲးအကို့ၣ်နီၢ်, ဒုၣ်နဲၢ်ဝ့ၢ လၧ်အဆၧ်ချဲၩ့နီၢ်လီၢ. 34
ပှၤခမျၧး ချဲၩ့ဆၧ်ၢ့အဝ့ၢ, ပနါဂၧ်ၢ့ လၧ်ဆၧ်မၢ်လူၤအဖၧ်ၩ့နီၢ်
လၧ်ပရံၤ မိအီၢ်ဝ့ၢ အဆိၣ်ဆိၣ်အကူၢ်ကူၢ်လီၢ. မ့ဲဘၢ်နီၢ
လၧ်နစံၣ် ပှၤရှၣ် အဖိၢ်ခွၢ မိဘၢ်ဘီၩ့ထၠ့အသၣ် လဲၢ. ပှၤရှၣ်
အဖိၢ်ခွၢနီၢ် မ့ဲပလၢလဂၣ်လဲၢ. 35 မၣ်အသၣ်ဘဲၢနီၢ်တၣ်,
ဃ့ၢရှူၤ စံၣ်အဝ့ၢသံၢ်, ဆၧ်ဖၩ့ မိအီၢ်ဒံၣ် လၧ်နသံၢ်အသိၣ်
လဆိဖိၢ်တၣ်; ဆၧ်ဖၩ့ အီၢ်ဒံၣ်ဝ့ၢ အဘိၩ့ဘၣ်နီၢ်, ဘဲၢသိၣ်
ဆၧ်ထီးခံၣ်နု့ နသံၢ်လဂ့ၣ်တၣ်, စဲၠ့ထၠ့ နသံၢ်ဝ့ၢဘီၢ်. ပှၤစဲၠ့
လၧ်ဆၧ်ခံၣ်ကျၣ်နီၢ်, မ့ဲအစဲၠ့ဝ့ၢ ခီၢခီၢလဲၢ်, ၥ့ၢ်ဃၢဝ့ၢအှ့ၤ.
36 နသံၢ် အီၢ်လၧ်ဆၧ်ဖၩ့ အဘိၩ့ဘၣ် နီၢ်, ဘဲၢသိၣ် နသံၢ်
မိကဲၢ်ဘၢ် ဆၧ်ဖၩ့အဖိၢ်တၣ်, နဲၣ်ထဲၩ့ ဆၧ်ဖၩ့ဃီၣ်ဆံၣ်.
ဃ့ၢရှူၤလီၣ်ဘၢ် ဆၧ်လဖၢ်နီၢ် ဂီၩ့တၣ်, စဲၠ့ထၠ့ခွံၤ
အီၢ်ကု့ၢ်ၥူၢ်ခွံၤ အသၣ် လၧ်အဝ့ၢသံၢ်လီၢ. 37 အဝ့ၢဒၢ်
မၣ်လၩ့လၣ်ဆၧ် လၧ်အဝ့ၢသံၢ် အမှ့ၤဃၢအၢ် ဘဲၢနီၢ်
လါနၢ့ဘိၣ်, အဝ့ၢသံၢ် နဲၣ်ထဲၩ့ဝ့ၢအှ့ၤ. 38
မၣ်အသၣ်ဘဲၢနီၢ်တၣ်, မီၢ်စအဲၢစ့ဃၢ အလူၤလၧ်ၢ့ထၠ့ပွၩ့ထၠ့
လၧ်အစံၣ်ဝ့ၢ, ကဆါၸ့, မ့ဲပလၢ နဲၣ်ပဆၧ်ပရၧ်ၢ့လဂၣ်လဲၢ.
ကဆါအစူၤ အီၢ်ဖျီၢ်ထၠ့ယူၤၣ်အသၣ်, လၧ်ပလၢ

အမ့ၤယၢလၢဂၬလဲၣ. 39 မွဲဘဲၢနီၣတၩ, အဝ့ၢဝံၣ
နဲၬဆၫၥ့ၣအ့ၤ, အဂဲးဘဲၢယီၬ စအဲၢစ့ယၢ စံၩဒီၩဝ့ၢ, 40
ဘဲၢဝိၩအလမိဒၣဘၣဆၫ လၫအမ့ၤဝၣ,
ဒဲအလမိၥ့ၣယၢဘၣဆၫ လၫအၥၩ
ဒဲအလကၠၣလီၬ့ထဲၬ့ဘၣအၥၩ, ဒဲယ ထီးမၬဘျၣထဲၬ့ဘၣ
အဝ့ၢဝံၣ လဂ့ၬနီၣ, ဆၫမၬခံၩ အမ့ၤဝၣ, ဒဲမၬနီၬ့အၥၩလီၢ.
41 လၫစအဲၢစ့ယၢ ဒၣဘၣ အလၬအဖၬ့နီၣ,
လီၬလၬ့လၤလၬ့ ဆၫအဂဲးအကၠိၣ့ယီၬ အဘိၬ့ဘၩနီၣ
လီၬဘၣ ဆၫလဖၣယီၬလီၢ. 42 မွဲလါနၢ့ ဘဲၢနီၣတၩ,
ပှဒိၣပှရျါ နဲၬထဲၬ့ဝ့ၢ အၣဂၬ လါနၢ့ဘိၬ, မွဲလၫပှဖၢရၤစံၢဝံၣ
အကၠိၬ့နီၣ, ဘဲၢဝိၩ အထီးဘၣ ဆၫနၢ့ထၣ့ခွံၤဝ့ၢ
လၫၥရိၤဖၫၬ့လဂ့ၬတၩ, အုၬ့လၬ့ဝ့ၢအ့ၤ. 43 အဂဲးဘဲၢယီၬ
အဲၣဒိၩ ပှရျၬ အဆၫစံၩထၣ့အၣ့အူၩ အၣနဲၣ့အအဲၣဒိၩ
ယွၬအဆၫစံၩထၣ့အၣ့အူၩဝ့ၢဒၣနီၣလီၢ. 44 ယ့ၢရျူၤ
ကိၩရျၩထၣ့ဆၫ, စံၩဝ့ၢ, ပှလၫအနဲၬထဲၬ့ ယၫၬယီၬ,
မွဲအနဲၬထဲၬ့ ပှလၫအအၣ့မၫၢ့လၬ့ယၫၬလဂၬနီၣလီၢ. 45
ပှလၫအဒၣဘၣယၫၬယီၬ မွဲအဒၣဘၣ
ပှလၫအအၣ့မၫၢ့လၬ့ယၫၬ လဂၬနီၣလီၢ. 46 ယဝ့ၢဒၣယီၬ

ယမွဲဆၫဖၣ့လဖျိ့ ဂဲၢထီၣ့လၣ့ လၫဂ့ၫခိၫချိ့ၢယီၣ ဘဲၢဝိၬ
ကယဲ ပှလၫအနဲၣထဲၣ့ယၫၣလဂၣဂၣနိီၫ, ထီးအီၫ
လၫဆၫခံၬကျၣ လဂ့ၣလီၢ. 47 ပှအ့ၫနါဂၫၢ့ ယလူတၬ,
လနဲၣဘၫဝ့ၢနိီၫ ယလစ့ၣရၢ့ဘၫ အဝ့ၢတၬ, အဂဲးဘဲၢယီၣ
ဘဲၢဝိၬ ယမိစ့ၣရၢ့ဂ့ၫခိၫဖိၫနိီၫ ယဂဲၢ ယဝ့ၢအ့ၤ, မွဲဘဲၢဝိၬ
ယမိထိးထဲၣ့တၣ့ထဲၣ့ အဝ့ၢဝံၫလီၢ. 48 ပှရှၣလဂၣဂၣ
လၫအခွံၤရှိၬယၫၣယီၣ, ဒဲလထီးနှဘၫ ယလူနိီၫ,
ပှစ့ၣရၢ့အဝ့ၢဒၫ အိီၫဝ့ၢလဂၣလီၢ. ဆၫချဲၣ့
လၫယလီၣဘၫဒၫလ့ၤ မိစ့ၣရၢ့အဝ့ၢ လၫမုနံၣထုၤခိၤလီၢ.
49 အဂဲးဘဲၢယီၣ မွဲယချဲၣ့ဒၫယဝ့ၢ လၫယဂဲး မွဲအ့ၤ,
အ့ၫမွဲ ဖါလၫအအ့ၫမၫၢ့လၣ့နှယၫၣနိီၫ, မွဲယဘၫစံၬ
ဘဲၢဝ့ၫလဲၫ ဘဲၢဝ့ၫလဲၫ, မွဲယဘၫချဲၣ့ ဘဲၢအံၣဘဲၢအိၣ
အဂဲးနိီၫ, အဝ့ၢဒၫ မၫလူၤယၫၣလီၢ. 50 ယဝ့ၫယၢယဝ့ၢဒၫ
လၫအဆၫမၫလူၤနိီၫမွဲ ဆၫမၫၢ့လၣ့ဆိၣလၣ့ကူၫလီၢ.
မၣအဝၬဘဲၢနိီၫတၬ, ယချဲၣ့ယဝ့ၢဒၫ
ဘဲၢယဖါလီၣဘၫယၫၣအဝိၬလီၢ.

ယီဟၢ့ John 13

1 ဘိၪ့လ့ၬဖၤနီၪ လချုၭဘၪဒံၭဘၪတၭ, ယ့ၢရှူၤ ၥ့ၪယၢ
လၫအမုအလၬဘၪယူၭ လၫအမိဘၪစဲ့ၪဒၪ အလး
လၫဂ့ၪခိၪချိၢ့ယီၬ ထဲ့ၬထ့ၪလၫဖါအအီၪနီၪ, မ့ဲ အအဲၪ
အခ့ၢအရှၬဒၪဝ့ၢ လၫအအီၪ လၫဂ့ၪခိၪချိၢ့ယီၬတၭ,
အဲၪဝ့ၢထီးအထုၤ လီၢ. 2 အ့ၪဆၫ လၫဂၪလခီၢ
အဘိၬ့ဘၭနီၪ, မုၪခီၬလဲး ဒုၭနုၤဆၫ လၫစစဲမၫၢ့ အဖိၪခွၢ
စယုဒၭအံၭစကၢရအၫၭလဂၬအၥၭ ဘဲၢဝိၭ အမိဖ့ၪလၢ့ခွံၤ
အဝ့ၢဒၪလီၢ. 3 ယ့ၢရှူၤ ၥ့ၪယၢဝ့ၢ လၫဖါ ဖ့ၪလၢ့ယူၭ
ကယဲ ဆၫထီးအလူၤ လၫအစူၪဖၫၬ့, ဒဲလၫအဂဲၢလၬ့ဝ့ၢ
လၫယွၬအအီၪတၭ, မိထဲ့ၬထ့ၪဝ့ၢ လၫယွၬအအီၪနီၪ, 4
ဂဲထုၪ့ လၫအအ့ၪဆၫ လၫဂၪလခီၢတၭ, ဘဲ့ၪလၬ့ခွံၤ
အဖၤဘဲၬ့ လၫအလီၬ့နီၪ, ခဲးထူၤထ့ၪ ဆၫကဲၬ့ယၤ
လၫအယးဒံၬ့လီၢ. 5 အနီၪ ဂီၬ့တၭ, ဂါလၬ့ထံၢ
လၫအံ့ၪဒိၢ့ဖၫၬ့တၭ, ဥူၢဝၭခွံၤ အထံၬအဖှဲံၪအခဲ့ၪတၭ,
ထူၭခွံၤဝ့ၢ လၫဆၫကဲၬ့ယၤ လၫအခဲးထူၤဝ့ၢ လၫအယးဒံၬ့
နီၪလီၢ. 6 မၬအၥၭဘဲၢနီၪတၭ, ဂဲၢလၫစစဲမၫၢ့ပံတၫၢလဂၬ
အအီၪနီၪ, အဝ့ၢဒၪ စံၭကဆါ့ၭ, မ့ဲနမိဥူၢဝၭယခဲ့ၪ ဆ့ၡၪ.

7 ယ့ၢရှူၤ ချဲၬ့ဆၫၢ့ဆၫတၭ, စံၭအဝ့ၢ ဆၫလၫယမၬ
ဘိၬ့နဲ့ၣယီၬ နှ့ၣယၢအ့ၤ. အ့ၣမွဲ့ လၫဆၫလဖၣယီၬ
အလးခဲၢ့ နမိၣ့ၣယၢလီၢ. 8 စပံတၫၢ စံၭဝ့ၢ, ယမိဖ့ၣလၢ့
နဍူၢ၀ၭခွံၤ ယခၣ့လၬလါအ့ၤ. ယ့ၢရှူၤ ချဲၬ့ဆၫၢ့အဝ့ၢ,
ယအ့ၣလဍူၢ၀ၭခွံၤဘၣနၫၬနိၣ နဘၣဆဲၢ့ လၫယၫၬအ့ၤ. 9
တၭ စစဲမၫၢ့ပံတၫၢ စံၭဝ့ၢ, ကဆါ့ၬ, နှ့ၢယခၣ့ယီၬ
လကၭလၫၬ့, မွဲယစူၣ ဒဲယခိၣပွံၣဆ့ဆံၭ. 10 ယ့ၢရှူၤစံၭ
အဝ့ၢ, ပှလၫအအ့ၣ့လုထံၢ ဂီၬ့နိၣ, အ့ၣလမွဲဘၣအခၣ့ တၭ,
ဍူၢ၀ၭခွံၤ အလးအီၣအ့ၤ. မွဲအဆံၢ့ဝ့ၢ ထၫၢ့ဂၬယၢလီၢ.
နံၣဝ့ၢယီၬ နံၣဆံၢ့ လါနၢ့ဘိၬ, မွဲကိၭဂၬဒ့ၭအ့ၤ. 11
အဂဲးဘဲၢယီၬ, မွဲအၣ့ၣယၢ ပှလၫအမိဖ့ၣလၢ့ခွံၤဝ့ၢ
လဂၬနိၣ, အခိးမွဲ အစံၭဝ့ၢ, နံၣဆံၢ့ ကိၭဂၬဒ့ၭအ့ၤ. 12
မၬအၥၭဘဲၢနိၣတၭ, ထီးအဍူၢ၀ၭခွံၤ အဝ့ၢၥံၣအခၣ့ ဂီၬ့တၭ,
ကီၬ့ထၣ့ထဲၬ့ အဖၤဘဲၬ့နိၣ ဆၫၢ့နၬ့ဒိၬ့ခံၢ့ဒီၭ လၫစပွဲထံၭတၭ,
စံၭအဝ့ၢၥံၣ, ယမၬနံၣ လၫဆၫနီၢလဲၣနိၣ, မွဲနံၣ
နၣၣ့ၣဆ့ၸ. 13 နံၣ ကိၭယၫၬဆရၢ, ဒဲကဆါ တၭ,
နံၣ စံၭဆၫနိၣ မွဲအတီၬလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၬ
ယမွဲဆၫနိၣလီၢ. 14 မၬအၥၭဘဲၢနိၣတၭ, ယဝ့ၢဒၣယီၬ

နံၪအဆရၢ, ဒဲနံၪအကဆါ, ယ အ့ၪဍူၢ၀ၭခွံၤ
နံၪအခၠ့နီၪ, နံၪ၀့ၢဒၪယီၬ ကြံၭလၫနံၪဍူၢ၀ၭခွံၤလိၤ
နံၪအခၠ့ဆ့လီၢ. 15 အဂဲးဘဲၢယီၬ ဘဲၢ၀ိၭ နံၪမိမၬဆၫ
ဘဲၢယမၬနံၪအ၀ိၭနီၪ, ယဒုၭနဲၪနံၪ အဒီၬ့အထ့ၤလီၢ. 16
ယလီၬဘၪနံၪ တီၬတီၬလီၬ့လီၬ့ယီၬ, အပီးအရှၬနီၪ
လဒိၪနဲၠ့ဘၪ အကဆါတၭ ပှဆၫအၠ့မၫၢ့ဖိၪနီၪ ဒိၪနဲၠ့
ပှလၫအအၠ့မၫၢ့လၬ့၀့ၢနီၪဆ့အ့ၤ. 17 ဆၫနီၪလဖၪ နံၪ
အ့ၪ၀့ၪယၢ, ဒဲနံၪ အ့ၪမၬ၀့ၢဆ့, မွဲနံၪဘၪ ဆၫဆိၪဂ့ၬ
နံၪ၀့ၢလီၢ. 18 မွဲယစံၭနံၪ ကိၭဂၬဒ့ၭအ့ၤ.
ပှလၫယရွံန့လဖၪနီၪ ယ၀့ၪယၢအ၀့ၢံၪလီၢ. ဘဲၢ၀ိၭ
ဆၫကွ့ၭအ၀ၭ မိလၫၢ့ထၠ့ပွ့ၬထၠ့နီၪ, ပှလၫအအၠ့ပုၤဆၫ
လၫယၫၬ လဂၬနီၪ, မွဲ အထၫၢ့ ယၫၬ လၫအခၠ့နိးခဲၢ့
လီၢ. 19 ယလီၬဘၪနံၪ ဘိၬ့နဲၠ့ယီၬ,
လၫဆၫလချူၭမၬဒံၭဘၪအ၀ၭ ဘဲၢ၀ိၭ ထီးဆၫမၬအ၀ၭနီၪ
နံၪ မိနဲၬ လၫယမွဲအ၀့ၢဒၪလီၢ. 20 ယလီၬဘၪနံၪ
တီၬတီၬလီၬ့လီၬ့, ပှအ့ၪထိးဆၫၢ့ ပှလၫယအၠ့မၫၢ့လၬ့၀့ၢ
လဂၬဂၬနီၪ, မွဲအထိးဆၫၢ့ယၫၬဆ့; ပှလၫအထိးဆၫၢ့ယၫၬ
လဂၬဂၬနီၪ, မွဲအထိးဆၫၢ့

ပှၤလၤအအ့ၢမၤၢ့လၣ့ယၤၣလၢဂၣနိၢ ဆ့လိၢ. 21 ဆၤနိၢလဖၢ
ယွ့ၢရျူ လိၣဘၢဝ့ၢ ဂိၣ့, အသု့ၢခိအသၥဝိၣတၥ,
ထိးအသၥစံၥဝ့ၢဒၢ, ယလိၣဘၢနသံၢ တိၣတိၣလိၣ့လိၣ့,
ပှအိၢလၤနသံၢအကျၣလၢဂၣ မိဖ့ၢလၢ့ခွံယေၤၣလိၢ. 22
မွဲအစံၥ ပှလၢလၢဂၣလဲၢနိၢ အထံၣအဖျဲသံၢ
အသၥဂံၣ့ဂၣ့ဝ့ၢတၥ, ယိလိအေသၥလိၢ. 23 အထံၣအဖျဲ
လၤယွ့ၢရျူအေဲၢဝ့ၢလၢဂၣနိၢ ဆၤၢ့နၣ့ဒံၣ့ခံၢ့
လၤယွ့ၢရျူအေသၥနၢ အလိၣ့လိၢ. 24 မၣအသၥဘဲၢနိၢတၥ,
ဘဲၢဝိၥ အမိအ့ၢစ့ၢအဝ့ၢလၢဂၣ, လၤအစံၥ ပလၢလၢဂၣလဲၢ
နိၢ, စစဲမၤၢ့ပံတၤၢ ဖျၥလၣ့စိၣအခိၢ လၤအအိၢလိၢ. 25
မၣအသၥဘဲၢနိၢတၥ, အဝ့ၢနိၢ မံၢနၣ့ဒိၥနဲၣ့အသၥ
လၤယွ့ၢရျူအေသၥနၢအလိၣ့တၥ, စံၥအဝ့ၢဒၢ ကဆါ့,
မွဲပလၢလၢဂၣလဲၢ. 26 ယွ့ၢရျူ ချဲၣ့ဆၤၢ့ဝ့ၢ, ထိးယ
အ့ၢဘၤၣ့လၣ့ ဆၤလမိၣ ဖ့ၢလၢ့ပှလၢဂၣ, မွဲအဝ့ၢနိၢလိၢ.
ဘၤၣ့လၣ့ဆၤလမိၣ ဂိၣ့နိၢ, ဖ့ၢလၢ့ဝ့ၢ လၤစစဲမၤၢ့ အဖိၢခွၢ
စယုဒၥအံၥစကၢရအၤၥနိၢလိၢ. 27
ဆၤလမိၣနိၢအလးခဲၢ့တၥ, မုၢခိၣလဲး ဂဲၢနုလေၤအဖၤၣ့လိၢ.
မၣအသၥဘဲၢနိၢတၥ, ယွ့ၢရျူ စံၥအဝ့ၢ, နမၣဆၤနိၢ

မၤနဝ့ၢ် ချံ့ချံ့ဆံး. 28 မ့ဲဘၣ်နီၢ် လၢအစံးအဝ့ၢ်ဒၣ်
လၢဆၢဘဲၢ်နီၣ်လဲၣ်, ပှၤဆၢၢ့နၣ့ဒံၣ့ခံၢ့ လၢစပ့ဲထံးလဖၣ်နီၣ်
ဒ့ၣ်ယၢဝ့ၢ် နးဂၤအ့ၤ. 29 အဂဲးဘဲၢ်ယီၤ လနၣ့နၣ့
ဆီၢ့မီၣ့ဝ့ၢ်, မ့ဲလၢစယုဒၣ် ဆိၤထိၣ့တၢ်, ယ့ၢ်ရှူၤ စံၢ်အဝ့ၢ်
လၢအဘၣ်ပ့ၣ့ ဆၢလမံၣ့မံၣ့ လၢအကြၢံၢ်အီၣ်
လၢဆၢဘိၣ့အဂး, အ့ၣ်လမ့ဲဘၣ် ဘဲၢ်နီၣ်တၢ်,
လၢအမိဘၣ်ဖ့ၣ်လၢ့ ပှၤရှၣ့ဖိၣ် အဆၢလမံၣ့မံၣ့လီၤ. 30
မၤအဝၢ်ဘဲၢ်နီၣ်တၢ်, အဝ့ၢ်ဒၣ် ဒိၢ်နှဆၢလမိၤနီၣ် ဂီၣ့တၢ်,
စဲၣ့ထၣ့ခ့ံၤဝ့ၢ် ချံ့မၤတၢ်, မ့ဲလၢမုနၤလခီၢ်လီၤ. 31
ထီးအဝ့ၢ် စဲၣ့ထၣ့ခ့ံၤနီၣ်, ယ့ၢ်ရှူၤ စံၢ်ဝ့ၢ်, ပှၤရှၤ အဖိၣ်ခ့ၢ်
အလၤအဖၣ့ အီၣ်ဖျိၣ်ထၣ့ဝ့ၢ် ဘိၣ့နဲၣ့ယီၤ တၢ်,
ယ့ၤအလၤအဖၣ့ အီၣ်ဖျိၣ် လၢအဖၢၣ့ဆ့လီၤ. 32
ယ့ၤအလၤအဖၣ့ အ့ၣ်အီၣ်ဖျိၣ် လၢအဖၢၣ့တၢ်, ယ့ၤ
မိဒုၢ်အီၣ်ဖျိၣ် အဝ့ၢ်နီၣ် အလၤအဖၣ့
လၢအနၢ့ဆါဒၣ်ဝ့ၢ်အဖၢၣ့ဆ့လီၤ. တၢ် မိဒုၢ်အီၣ်ဖျိၣ်ထၣ့
အလၤအဖၣ့ ချံ့ချံ့လ့ၤလီၤ. 33 ဖိၣ်ဝံၣ်လံၤဝံၣ်ဇ့,
ယအီၣ်ဒံၢ် လၢနဝံၣ်အဝိၢ် မီခိၤဒံၢ် တၢ်, နဝံၣ်
မိအ့ၣ်ပၤယၢၤတၢ်, ဘဲၢ်ယလီၤဘၣ် ပှၤယုဒၢ်ဖိၣ်ဝံၣ်အဝိၢ်နီၣ်,

ဘိၣ့နဲ့ၪယီၣ ယလီၣဘၪထဲၣ့ နသံၪဆ့ တဒ,
လၬယလ့ၣဆၬအလးနီၪ နသံၪလ့ၣၥ့ၪအ့ၤ. 34
ယဖ့ၪလါ့နသံၪ လၬဆၬမၪလူၤအဘါ့ လထံၪယီၣ, မွဲဘဲါဝိဒ
နသံၪ မိအဲၪလိၤကွံၣလိၤ နသံၪအဘဒတဒ; ဘဲါယအဲၪနသံၪ
အဝိဒနီၪ, အဲၪလိၤကွံၣလိၤနသံၪအဘဒ ဘဲါနီၪအဝိဒဆ့ ဆံဒ.
35 နသံၪ အ့ၪအဲၪလိၤကွံၣလိၤနသံၪအဘဒနီၪ,
လၬဆၬယီၣအကို့ၣ့တဒ, ကယဲ ပှထီးအလူၤ မိၥ့ၪယါဝ့ါ
လၬနသံၪမွဲ ယထံၣယဖျဲသံၪလီါ. 36 စစဲမၬါ့ပံတၬါ စံဒဝ့ါ,
ကဆါ့ၣ, မွဲနမိလ့ၣ ခီါခီါလဲၪ. ယ့ါရှူၤ ချဲၣ့ဆၬါ့ဝ့ါ,
မွဲယမိလ့ၣ ခီါခီါလဲၪနီၪ, ဘိၣ့နဲ့ၪယီၣ နဖိၤယခဲါ့ၥ့ၪအ့ၤ.
အ့ၪမွဲ လၬယါလခီါ နဖိၤယခဲါ့ မိၥ့ၪလီါ. 37 စပံတၬါ
စံဒအဝ့ါ, ကဆါ့ၣ, မွဲဘၪနီါ လၬယဖိၤနခဲါ့ ဘိၣ့နဲ့ၪယီၣ
လၥ့ၪဘၪလဲၪ. ယမိအီၪက့ၪလၣ့ခွံၤ ယဘဒမၬါ့
လၬနကို့ၣ့လီါ. 38 ယ့ါရှူၤ ချဲါ့ဆၬါ့ဝ့ါ,
မွဲနမိအီၪက့ၪလၣ့ခွံၤ နဘဒမၬါ့ လၬယကို့ၣ့ဆ့ၛ.
ယလီၣဘၪနၬၣ တီၣတီၣလီၣ့လီၣ့ယီၣ, ဆါ့ဖါ
လချူဒအီၣ့အီၪထၪ့ဒံဒဘၪနီၪ, န မိမီၪ့ဘံဒယၬၣ
နးဘၬါ့ဖၬါ့လီါ.

ယိၤဟၣ့် John 14

1 နသံၣ်ဝ့ၤဒၣ်ယီဉ် ထီးသု့ၣ်ခိသၢ်ဝီဉ် လဂ့ဉ်, နဲဉ်ထဲဉ့်ယွဉ် တၢ်,
နဲဉ်ထဲဉ့်ယၢဉ် ဆ့ဆံၢ်. 2 လၢယဖါ အိၣ်ဝ့ၤအလးနိၣ်,
နိးလဖၣ် အိၣ်ဝ့ၤအၣ်စိၣ့်လီၤ. အ့ၣ်လမွဲဘၣ်ဘဲၤနိၣ်,
ယလီဉ်ဘၣ်ယှူၢ် နသံၣ်ယှူၢ်တၢ်, မွဲလၢယလ့ဉ်တဲဉ့်ဝဲဉ်
နသံၣ်အလးလစိၣ့် အကၠိဉ့်လီၤ. 3 ယအ့ၣ်လ့ဉ်တဲဉ့်ဝဲဉ်
နသံၣ်အလးလစိၣ့် နိၣ်, ဘဲၤဝိၢ် နသံၣ် မိအိၣ်ဘၣ် ထီးယအိၣ်
အလးနိၣ် ယမိဂဲၤထဲဉ့်ဒိၢ်တၢ်, မဉ်နှ့ နသံၣ်လၢယအိၣ်လီၤ. 4
ထီးဒၣ် ယလ့ဉ်ဆၢလစိၣ့်နိၣ်, မွဲနသံၣ် သ့ၣ်ယၤ ဒဲဖၢဉ့်သၢ်နိၣ်
နသံၣ်သ့ၣ်ယၤဆ့လီၤ. 5 စထီမၢ်စံၢ်ဝ့ၤ, ကဆါဇ့, မွဲနလ့ဉ်
ခိၤခိၤလဲၣ်နိၣ် ပလသ့ၣ်ယၤဘၣ်တၢ်, မွဲပသ့ၣ်ယၤဖၢဉ့်သၢ်နိၣ် မိသ့ၣ်
ဘဲၤသ့ၣ်လဲၣ်. 6 ယ့ၤရှူ စံၢ်ဆၢၤ့ဝ့ၤ, ယဝ့ၤဒၣ်ယီဉ်
ယမွဲဖၢဉ့်သၢ်, ဒဲဆၢမွဲဆၢတီဉ်, ဒဲဆၢမၢၤ့ လီၤ. အ့ၣ်လမွဲဘၣ်
လၢယၢဉ်ယီဉ် ပှထိဉ့်လၢဖါအအိၣ် နးဂဉ်အ့ၤ. 7 နသံၣ်
အ့ၣ်သ့ၣ်ယၤ ယၢဉ်တၢ်, မွဲနသံၣ် မိသ့ၣ်ယၤယဖါဆ့လီၤ.
တၢ်အယီဉ်စူဉ်ယၤ နသံၣ် သ့ၣ်ယၤ အဝ့ၤနိၣ်တၢ်, မွဲနသံၣ်

ဒၪဘၪယူၭဆ့လီၢ. 8 စဖံလံၭ စံၭအဝ့ၢ, ကဆါဇ့,
ဒုၭနဲၪပၫၬ လၫဖါတၭ, မိမံၢ့ဂုၪ့မံၢ့ဂၭပၫၬလီၢ. 9 ယ့ၢရှူၤ
စံၭအဝ့ၢ, စဖံလံၭဇ့, ယအီၪလၫနဝံၪအဝိၭ ယံၤ ခီးယီၬတၭ,
မွဲနဝံၪ ဂ့ၪယၢ ယၫၬဒံၭအ့ၤၔ. ပှလၫအဒၪဘၪယၫၬယီၬ
မွဲအဒၪဘၪယူၭဖါ ဆ့လီၢ. အ့ၪမွဲဘဲၢနီၪတၭ, မွဲဘၪနီၢ
နစံၭဒုၭနဲၪပၫၬ လၫဖါနီၪလဲၪ. 10 ယအီၪလၫဖါအဖၫၬ့,
ဒဲဖါအီၪလၫယဖၫၬ့နီၪ မွဲနနဲၬအ့ၤၔ. ဆၫချဲၬ့
လၫယလီၬဘၪ နဝံၪယီၬ မွဲယလီၬဘၪဒၪ ယဝ့ၢအ့ၤ.
ဆၫလၫယမၬယဝ့ၢနီၪ မွဲဖါအီၪလၫယဖၫၬ့ မၬဆၫလီၢ. 11
နဲၬထဲၬ့ ယၫၬ လၫယအီၪလၫဖါအဖၫၬ့, ဒဲဖါအီၪလၫယဖၫၬ့
ဆံၭ. အ့ၪလမွဲဘၪ ဘဲၢနီၪတၭ, နဲၬလၫယဆၫမၬလဖၪ
အကို့ၬ့ဆံၭ. 12 ယလီၬဘၪနဝံၪ တီၬတီၬလီၬ့လီၬ့ယီၬ,
ပှလၫအနဲၬထဲၬ့ယၫၬ လဂၬဂၬ, ဆၫမၬ လၫယမၬနီၪ
မိမၬဒၪဝ့ၪဆ့တၭ, မိမၬဆၫ ဒိၪနဲၪ့အနီၪဒံၭလီၢ.
အဂဲးဘဲၢယီၬ မွဲယထဲၬ့ထၪ့ လၫယဖါအီၪအကို့ၬ့လီၢ. 13
ထီးဒၪ နဝံၪအ့ၪကံၬ့ဆၫ လမံၬ့လါလါ လၫယမံၬ့နီၪ
ယမိမၬအနီၪ ဘဲၢဝိၭ ဖါအလၬအဖၬ့ မိအီၪဖျိၪဝ့ၢ
လၫဖိၪခွၢအဖၫၬ့လီၢ. 14 နဝံၪ အ့ၪအ့ၪကံၬ့ ဆၫလမံၬ့မံၬ့

လႈယမိံ့ꩻနီႇ ယမိဖ့ႇလၢ့နိံႇလီၢ. 15 နိံႇ အ့ႇအဲႇယႈꩻ
တꩽ, ထီးနု့ဖိံꩽထၤ ယဆႈမႇလူၤလဖႇနီႇဆိံꩽ. 16 ယ
မိအ့ႇကိံ့ꩻဆႈလႈဖါတꩽ, အဝ့ၢ မိဖ့ႇလၢ့နိံႇ
လႈပှမꩻမုၤဆႈအဂူၢဂꩻလဂꩻ ဘဲၢအမိအီႇဘၢႇ
လႈနိံႇအဝိꩽ လင့ꩻဆိꩻလင့ꩻကူ့ႇလီၢ. 17 အဝ့ၢနီႇ မွဲဝꩽမု
လႈအဘၢႇဆဲၢ့ လႈဆႈမွဲဆႈတီꩻ လႈဂႇ့ခိႇဖိႇ
ထိးဆႈၢ့ဝ့ၢဒႇ ဝ့ႇအ့ၤ. အဂဲးဘဲၢယီꩻ လဒႇဘၢႇဝ့ၢနီႇ
ဝ့ႇယၢဝ့ၢ အ့ၤ. အ့ႇမွဲ နိံႇဝ့ၢယီꩻ နိံႇ ဝ့ႇယၢ
အဝ့ၢလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီꩻ အီႇဂုၤးခႈၢ့ လႈနိံႇအဝိꩽတꩽ,
မိအီႇလႈနိံႇ အဖႈꩻ့ လီၢ. 18
ယလအီႇကု့ႇဖိႇပွ့ႇဘၢႇနိံႇတꩽ; ယမိဂဲၢထဲ့ꩻလႈနိံႇ
အအီႇလီၢ. 19 မီခိၤဖိီ့ꩻခွံၤနီႇ, ဂႇ့ခိႇဖိႇ
လဒႇလႈꩻ့ဘၢႇယႈꩻတꩽ, အ့ႇမွဲ နိံႇဝ့ၢဒႇယီꩻ
နိံႇမိဒႇဘၢႇယႈꩻလီၢ. မွဲယမႈၢ့ အကီူ့ꩻတꩽ, နိံႇမိမႈၢ့
ဆ့လီၢ. 20 လႈမုၤလနိံꩻနီႇ နိံႇ မိဝ့ႇယၢ
လႈယအီႇလႈဖါအဖႈꩻ့, ဒဲနိံႇ အီႇလႈယဖႈꩻ့
ဒဲယအီႇလႈနိံႇအဖႈꩻ့လီၢ. 21
ပှလႈအအီႇလႈယဆႈမႇလူၤလဖႇ, ဒဲထီးနု့ဖိံꩽထၤဝ့ၢနီႇ,

မွဲပှလၫအအဲၪယၫၬ, ဒဲပှလၫအအဲၪယၫၬနီၪ, ယဖါ
မိအဲၪအဝ့ၢ တၚ, ယဝ့ၢဒၪယီၬ ယမိအဲၪဝ့ၢဆ့,
ဒဲယမိဒုၚနဲၪယဝၚ လၫအဝ့ၢနီၪဆ့လီၢ. 22 စယုဒၚ
(လမွဲဘၪ အံၚစကၢရအၫၚ)လဂၬ, စံၚအဝ့ၢ, ကဆါဇ့,
ဆၫမိမၬအဝၚ လၫနလမၬဖျီၪဘၪနဝၚ
လၫဂ့ၪခိၪဖိၪယီၬတၚ, မွဲနမိမၬဖျီၪနဝၚ လၫပၫၬယီၬ
ဘဲၢ့ၪလဲၪ. 23 ယ့ၢရှူၤ ချဲ့ၬဆၫၢ့ဆၫတၚ, စံၚအဝ့ၢနီၪ,
ပှအ့ၪအဲၪယၫၬတၚ, မိထီးနု့ဖံၚထၤ ယလူတၚ, ယဖါ
မိအဲၪအဝ့ၪဒၪ, ဒဲပ မိဂဲၢလၫအအိၪ တၚ, ပ မိအိၪပဝ့ၢ
လၫအဝိၚလီၢ. 24 ပှလၫအလအဲၪဘၪယၫၬနီၪ
ထီးနု့ယလူအ့ၤ. ဆၫချဲ့ၬ လၫနဝံၪနါဂၫၢ့နီၪ မွဲယလူအ့ၤ.
မွဲဖါလၫအအ့ၪမၫၢ့လၬ့ယၫၬလဂၬနီၪ အလူလီၢ. 25
ဆၫနီၪလဖၪ ယလီၬဘၪယူၚ နဝံၪ လၫယအိၪလၫနဝံၪအဝိၚ
အဘိၬ့ဘၚနီၪလီၢ. 26 မွဲလါနၢ့ဘိၬ ပှမၬမုၤဆၫ,
ဝၚမုဆံၢ့ပံၪ, လၫဖါ မိအ့ၪမၫၢ့လၬ့ဝ့ၢ လၫယမံၬ့နီၪ,
အဝ့ၢလဂၬ မိဝီ့ၪထဲၬ့ နဝံၪ လၫဆၫထီးအလူၤ,
ဒဲမိဒုၚနု့ၪထ့ၪထဲၬ့ နဝံၪ လၫဆၫလၫယလီၬဘၪနဝံၪ
ထီးအလူၤလီၢ. 27 ယအိၪက့ၪလၬ့ထး ဆၫမုၤဆၫလၬ

လၤနံၣ်အဂး တၥ, ယဆၤမုၤဆၤလၩနီၣ်
ယဖ့ၣ်လၢ့နံၣ်လီၢ. ယဖ့ၣ်လၢ့နံၣ် ဘဲၢ ဂၣ့ခိၣ်ဖိၣ်
ဖ့ၣ်လၢ့ဝ့ၢအဝိၥနီၣ် မွဲအ့ၤ. ထီးဘုၣ့ခိဘၥဝီၩလဂ့ၩ,
ထီးဘၥမဲၣ်ဆၤ လဂ့ၩ, 28 နံၣ် နါဂၤၢ့ယူၥ လၤယစံၥ
နံၣ်, ယလ့ၩဆၤတၥ ယမိဂဲၢထဲၩ့လၤနံၣ် အအီၣ်လီၢ.
နံၣ် အ့ၣ်အဲၣ်ယၤၩတၥ, မွဲယစံၥဆၤ လၤယလ့ၩထၣ့
လၤဖါအအီၣ်နီၣ်, နံၣ် မိဘၥထိၤ နံၣ်ဝ့ၢလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၩ
ယဖါ ဒိၣ်နဲၣ့ ယၤၩဒံၥလီၢ. 29 ထီးဆၤနီၣ်လဖၣ
မၩအဘၥတၥ, ဘဲၢဝိၥ နံၣ် မိနဲၩဆၤနီၣ်, ယလီၩဘၣ်ဝဲၩ
နံၣ် ဘိၩ့နဲၣ့ယီၩ ဘိၩ့အလချုၥ မၩဒံၥဘၣ်အဘၥနီၣ်လီၢ. 30
လၤယၢလခီၢနီၣ် ယမိလီၩဘၣ် ဆၤလၤနံၣ်အၣ်လၤၩ့အ့ၤ.
အဂဲးဘဲၢယီၩ ဂၣ့ခိၣ်အခိၣ် ဂဲၢဝ့ၢ တၥ, အဆၤ
အီၣ်လၤယဖၤၩ့ နးမံၩ့အ့ၤ. 31 မွဲလါနၢ့ဘိၩ ဘဲၢဝိၥ
ဂၣ့ခိၣ်ဖိၣ် မိဘ့ၣ်ယၢ လၤယအဲၣ် ဖါတၥ, ဘဲၢ ဖါမၣ်လူၤယၤၩ
အဝိၥနီၣ်, ယမၩယဝ့ၢ ဘဲၢနီၣ်အဝိၥလီၢ. ဂဲထုၣ့ဘီၣ်,
မွဲပစဲၣ့ထၣ့ခွံၤရှိၩ့ ထီးယီၩဆံၥ.

ယီဟၢ့ John 15

1 ယဝ့ၤဒၣ်ယဳၩ ယမ့ၤ စဘံၢ်အမုလၩ့ထံးလၩ့ဆ့ၢ်တၢ်,
ယဖါမ့ၤ ပှခိၢ်စဘံၢ်အလး လီၤ. 2 ကယဲ အထဲၩ့လၢယလီၩ့
လၢအလၥၣ်ဘၣ်ဝ့ၤနီၣ်, မ့ၤအဖ့ေခွံေဝ့ၤတၢ်; ကယဲ
အထဲၩ့လၢအၥၣ်ဝ့ၤနီၣ်, ဘဲၤဝိၢ် အမိၥၣ်အၣ်ထ့ၣ်တၢ်,
မၩဆံၤ့ထ့ၣ်ဝ့ၤဒၣ်လီၤ. 3 ဘိၩ့နဲ့ၣ်ယဳၩ မ့ၤလၢယလူ
လၢယလီၩဘၣ် နဲံၣ်အကို့ၩ့ယဳၩ နဲံၣ်ဆံၤ့ယူၢ် နဲံၣ်ဝ့ၤလီၤ.
4 အီၣ်ဂုးခၢၤ့ နဲံၣ်ဝ့ၤ လၢယဖၢၩ့ တၢ်, ယမိအီၣ်ဂုးခၢၤ့
ယဝ့ၤ လၢနဲံၣ်အဖၢၩ့လီၤ. ဘဲၤ ထဲၩ့
အ့ၣ်လအီၣ်ဂုးခၢၤ့ဘၣ်ဝ့ၤ လၢစဘံၢ်မုအလီၩ့နီၣ်
ၥၣ်ဒၣ်အဆၢလၥ့ၣ်ဘၣ် အဝိၢ်နီၣ်, နဲံၣ်ဝ့ၤဒၣ်ယဳၩ နဲံၣ်
အ့ၣ်လအီၣ်ဂုးခၢၤ့ဘၣ် လၢယဖၢၩ့တၢ်, နဲံၣ် လၥၣ်ဘၣ်
ဘဲၤနီၣ်အဝိၢ်လီၤ. 5 ယဝ့ၤဒၣ်ယဳၩ ယမ့ၤ စဘံၢ်အမုတၢ်,
နဲံၣ်မ့ၤ အထဲၩ့လီၤ. ပှလၢအအီၣ်ဂုးခၢၤ့ လၢယဖၢၩ့,
ဒဲယအီၣ်လၢအဖၢၩ့နီၣ်, ၥၣ်ဝ့ၤ အၣ်ဖျိၣ့်လီၤ. အဂဲးဘဲၤယဳၩ
အ့ၣ်လမ့ၤဘၣ် လၢယကို့ၩ့ တၢ်, နဲံၣ် မၩဆၢၥ့ၣ် နးမံၩ့အ့ေ.
6 ပှလဂၩဂၩ အ့ၣ်လအီၣ်ဂုးခၢၤ့ဘၣ်ဝ့ၤ လၢယဖၢၩ့ ယဳၩ,
ဘၣ် ဆၢခွံေရှိၢ်ဝ့ၤ ဘဲၤ ဆၢအထဲၩ့အဝိၢ်တၢ်,

ပဲ့ၢထၤခွံၤဝ့ၢဒၫလီၢ. ပှၫအၬ့ထုၢ့ကီၬ့ အဝ့ၢဝံၫ ဖျူၭလၣ့ဝ့ၢ
လၬမ့ၫဖၬၣ့တၭ, ဆူၭခဲၣထၬ့ဝ့ၢဒၫလီၢ. 7 နဝံၫ
အ့ၫအီၫဂုးခၬၢ့ လၬယဖၬၣ့, ဒဲယလူယထၢ အီၫဂုးခၬၢ့
လၬနဝံၫအဖၬၣ့တၭ, ထီးဒၫအဘၫ နဝံၫအဝၭ လၬဆၬ
လမံၣ့လါလါ နီၫ, အၬ့ကံၣ့ဆံၭ, တၭ ဆၬမိမၣ
လၬနဝံၫအဂးလီၢ. 8 လၬနဝံၫ ဝၫထၬ့ အၫဖျိၬ့ အကို့ၣ့နီၫ,
မွဲယဖါ အလၣအဖၣ့ အီၫဖျီၫဝ့ၢတၭ, နဝံၫ မိကဲၫထၬ့
ယထံၣယဖျဲလီၢ. 9 ဘဲၢ ဖါအဲၫယၬၣအဝိၭနီၫ, ယဝ့ၢဒၫယီၣ
ယအဲၫနဝံၫဆ့ လီၢ. အီၫဂုးခၬၢ့ လၬယဆၬအဲၫအဖၬၣ့ဆံၭ.
10 နဝံၫ အ့ၫထီးနှ့ဖံၭထၤ ယဆၬမၫလူၤလဖၫနီၫ, နဝံၫ
မိအီၫဂုးခၬၢ့ လၬယဆၬအဲၫအဖၬၣ့ ဘဲၢ ယထီးနှ့ဖံၭထၤ
ယဖါ အဆၬမၫလူၤလဖၫနီၫ, ဒဲယအီၫဂုးခၬၢ့ယဝ့ၢ
လၬအဆၬအဲၫအဖၬၣ့ အဝိၭနီၫလီၢ. 11 ဘဲၢဝိၭ
ယဆၬဝၭထိၤ မိအီၫဝ့ၢလၬနဝံၫအဖၬၣ့, ဒဲနဝံၫ
အဆၬဝၭထိၤ မိလၬၢ့ထၬ့ပွၣ့ထၬ့ဝ့ၢတၭ, ယလီၣဘၫယူၭ
ဆၬယီၣလဖၫလီၢ. 12 အယီၣမွဲ ယဆၬမၫလူၤ, ဘဲၢ
ယအဲၫနဝံၫအဝိၭနီၫ, အဲၫလိၤကွံၣလိၤ နဝံၫအဝၭ
ဘဲၢနီၫအဝိၭဆံၭ. 13 ပှလဂၣဂၣ အ့ၫအီၫက့ၫလၣ့

အၥၭမၢ့ လၢအထံၣအၥိၭ အကို့ၣ်နိၤ, ပှၡၣ
အဆၢအဲၤဆၢကွံၣနိၤ ဒိၤနဲ့ၤအဝ့ၢနိၤ အိၤနးဂၣအ့ၬ. 14
ထိးဒၤ ဆၢလၢယမၤလူၬ နၥံၤနိၤ နၥံၤ အ့ၤမၣ တၭ,
နၥံၤမ့ဲ ယထံၣယၥိၭလီၢ. 15 ယကိၭလၢၣ့နၥံၤ
လၢပီးလၢၡၣအ့ၬ. အဂဲးဘဲၢယီၣ အကဆါ
မၣနီၢလဲၤနီၢလဲၤနိၤ, အပီးအၡၣ ၥ့ၤယၢဝ့ၢအ့ၬ.
ယကိၭထဲၣ့နၥံၤ လၢထံၣလၢၥိၭလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၣ ကယဲ
ယနါဂၢ့ဆၢ လၢဖါအအိၤနိၤ ယဒုၭၥ့ၤယၢနၥံၤ လီၢ. 16
နၥံၤဝ့ၢဒၤယီၣ နၥံၤလရွံန့ဘၤယၢၣ တၭ, ယဝ့ၢဒၤယီၣ
ယရွံန့ယူၭ နၥံၤ, ဒဲအိၤက့ၤလၣ့ယူၭ နၥံၤ ဘဲၢၥိၭ နၥံၤ
မိလ့ၣၥၤထ့ၤ, ဒဲနၥံၤအဆၢၥၤနိၤ မိအိၤဂုးခၢ့ဝ့ၢ လီၢ.
ဘဲၢၥိၭ နၥံၤ အ့ၤအ့ၤကံၣ့ဆၢ လမံၣ့လါလါ လၢဖါနိၤ
လၢယမံၣ့အကို့ၣ်တၭ, အဝ့ၢဒၤ မိဖ့ၤလၢ့ဝ့ၢ
လၢနၥံၤအဂးလီၢ. 17 ယမၤလူၬနၥံၤ လၢဆၢလဖၤယီၣ
ဘဲၢၥိၭ နၥံၤ မိအဲၤလိၬကွံၣလိၬ နၥံၤအၥၭလီၢ. 18
ဂၤ့ခိၤဖိၤ အ့ၤမ့ၬလဲၣ နၥံၤနိၤ, ၥ့ၤယၢ နၥံၤဝ့ၢ
လၢအလချုၭ မ့ၬလဲၣဒံၭဘၤ နၥံၤနိၤ, မ့ၬလဲၣဆိၢယၢၣ
ယီၣလီၢ. 19 နၥံၤ အ့ၤဘၤဆဲ့ၢ လၢဂၤ့ခိၤဖိၤနိၤ ဂၤ့ခိၤဖိၤ

မိအဲၪအဆၫဒၪဝ့ၢလီၢ. အ့ၪမ့ၢ် နသ့ၪဝ့ၢယီၩ နသ့ၪ
လဘၪဆဲၢ့ဘၪ လၫဂၠ့ခိၪဖိၪတဒ, ယရှ့်နူ့ခ့်ၤနသ့ၪ
လၫဂၠ့ခိၪဖိၪသ့ၪအကျၩ အကိုၩ့နီၪ ဂၠ့ခိၪဖိၪ မ့ၤလဲၩနသ့ၪလီၢ.
20 နၠ့ထၠ့ထဲၩ့ ဆၫချဲၩ့ လၫယလီၩဘၪနသ့ၪနီၪ, အပီးအရှၩ
ဒိၪနဲၠ့အကဆါအ့ၤ. အဝ့ၢသ့ၪ အ့ၪမၩအၫၩ့ယၫၩ တဒ
မိမၩအၫၩ့နသ့ၪဆ့ လီၢ. အ့ၪထီးနူ့ဖ့ဒထၤ ယလူ တဒ,
မိထီးနူ့ဖ့ဒထၤ နသ့ၪအလူဆ့လီၢ. 21 မ့ၢ်လါနၢ့ဘိၩ အဝ့ၢသ့ၪ
မိမၩနသ့ၪ လၫဆၫနီၪလဖၪ ထီးအလူၤ လၫယမ့ၩ့အကိုၩ့
လီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၩ ပှ့လၫအအၠ့မၫၢ့လၩ့နူ့ယၫၩနီၪ အဝ့ၢသ့ၪ
ၥ့ၪယၢဝ့ၢအ့ၤ. 22 ယ အ့ၪလဂဲၢလီၩဘၪ အဝ့ၢသ့ၪနီၪ
အဆၫမၪအီၪအ့ၤ. အ့ၪမ့ၢ် ဘိၩ့နဲၠ့ယီၩ အဆၫချဲၩ့
ဖိၩ့ဖျူဒ့လၩ့အၥဒ အီၪနးမ့ၩ့အ့ၤ. 23
ပှ့လၫအမ့ၤလဲၩယၫၩလဂၩဂၩနီၪ, မ့ၤလဲၩယဖါဆ့လီၢ. 24
ဆၫမၩ လၫပှ့ဂူၢဂၩလမၩဘၪ နးဂၩ နီၪ, ယအ့ၪလမၩဘၪ
လၫအဝ့ၢသ့ၪ အမ့ၤယၢ တဒ, အဆၫမၪအီၪအ့ၤ. အ့ၪမ့ၢ်
ဘိၩ့နဲၠ့ယီၩ အဝ့ၢသ့ၪ ဒၪဘၪဆၫ လါနၢ့တဒ, မ့ၤလဲၩယၫၩ,
ဒဲယဖါဆ့ နံၢဂၩလူၤလီၢ. 25 မၩအၥဒဘဲၢနီၪတဒ, ဆၫချဲၩ့
လၫဆၫကွ့ဒအၥဒ လၫအဝ့ၢသ့ၪ အဆၫမၪလူၤအဖၫၩ့နီၪ,

လၧၢ့ထၪ့ပ့ၣ့ၩထၪ့ဝ့ၢတၭ, စံၭဝ့ၢ, အဝ့ၢဝံၪ မ့ၤလဲၩယၧၩ
ပျိၩပျိၩလီၢ. 26 အ့ၪမ့ွဲ ထိးပှမၩမုၤဆၧ
လၧယမိအၪ့မၧၢ့လၩ့ဝ့ၢ လၧဖါအအိၪလဂၩနိၪ, ၁ၭမု
လၧအဘၪဆဲၢ့ လၧဆၧမ့ွဲဆၧတီၩ လၧအဂဲၢလၩ့
လၧဖါအအိၪ အ့ၪဂဲၢထိၩ့ဝ့ၢ တၭ, မိထိးအ၁ၭ
လၧယဂဲးယကို့ၪ လီၢ. 27 နဝံၪဝ့ၢဒၪလဖၪယီၩ နဝံၪ
မိထိးနဝံၪအ၁ၭ ဆ့လီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၩ နဝံၪ အိၪလၧယ၀ိၭ
လၧအခၪ့ထံၭ လံၩလံၩ ခီးဘိၩ့နဲၪ့ယီၩ အကိုၩ့လီၢ.

ယီဟၢ့ John 16

1 ဘဲၢ၀ိၭ နဝံၪ ထိးဘၪ ဆၧလၩ့ထံၩဖါအလးလဂ့ၩ နိၪ,
ယလီၩဘၪယူၭ နဝံၪ လၧဆၧယီၩလဖၪလီၢ. 2 ပှရှၩလဖၪ
မိနၢ့ထၪ့ခွံၤ နဝံၪ လၧ၁ရိၤဖၧၩ့တၭ, မ့ွဲယူၭ, အဆၧၢ့အထိ
မိဘၪ လၧပှလဂၩဂၩ လၧအမၩဝံၢနဝံၪနိၪ, မိဆိၢ့မိၪ့ဝ့ၢ
လၧအမၩဘိၪ့ယွၩလီၢ. 3 အခိးမ့ွဲ အလ၁့ၪယၢဘၪဖါ,
ဒဲယၧၩယီၩတၭ, အဝ့ၢဝံၪ မိမၩ ဆၧလဖၪနိၪလီၢ. 4
မ့ွဲလါနၢ့ဘိၩ ထိးအဆၧၢ့အထိ အ့ၪဘၪနိၪ, ဘဲၢ၀ိၭ နဝံၪ

မိနူ့ထူ့ထဲၣ် လၢယလီၣ်ဘၢနဝံၢ အဆၢယီၣ်လဖၢ တၡ,
ယလီၣ်ဘၢဝဲၣ်ယူၡ နဝံၢယူၡ. လၢအသၢ့ လၢအခ့ၢထံၡနိၢ
ယအိၢဒံၡ လၢနဝံၢအဝိၡတၡ, ဆၢယီၣ်လဖၢ ယလီၣ်ဘၢဒံၡ
နဝံၢအ့ၬ. 5 အ့ၢမွဲ ဘိၣ့်နဲ့ၢယီၣ်, ယမိထဲၣ့ထ့ၢ
လၢပှလၢအအ့ၢမၢၢ့လၣ့်န့ယၢၣ်လဂၣ် အအိၢနိၢတၡ,
မွဲနမိလ့ၣ် ခိၢခိၢလဲၢနိၢ နဝံၢ အ့ၢစ့ၢယၢၣ် နးဂၣ်အ့ၬ. 6
မွဲလါန့ၢဘိၣ် ယလီၣ်ဘၢနဝံၢ လၢဆၢယီၣ်လဖၢ အဂဲးတၡ,
နဝံၢအသုၢ့ နဝံၢအသၡ လၢၢ့ပွ့ၣ်ယူၡ လၢဆၢသၡအုၡ
လခိၢနိၢလီၢ. 7 မွဲလါန့ၢဘိၣ် ယလီၣ်ဘၢနဝံၢ
လၢဆၢမွဲဆၢတိၣ်, ယထဲၣ့ထ့ၢနိၢ မွဲအဂ့ၣ်ဒၢအဆၢ
လၢနဝံၢအဂးလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၣ် ယအ့ၢလထဲၣ့ထ့ၢဘၢတၡ,
ပှမၣ်မုၬဆၢလဂၣ်နိၢ မိဂဲၢလၢနဝံၢအိၢအ့ၬ. မွဲလါန့ၢ
ယအ့ၢထဲၣ့ထ့ၢနိၢ ယမိအ့ၢမၢၢ့
အဂဲၢလၣ့်လၢနဝံၢအအိၢလီၢ. 8 ထိး အဝ့ၢဒၢ
ဂဲၢအ့ၢထိၣ့်တၡ, မိဒုၡသ့ၢယၢ ဂ့ၢခိၢဖိၢ လၢဆၢဒဲၣ်ဘၡ
အဂဲး, ဒဲဆၢတိၣ်ဆၢလိၣ့်အဂဲး, ဒဲဆၢစ့ၣ်ရၢ့ အဂဲးလီၢ. 9
လၢဆၢဒဲၣ်ဘၡအဂဲး, မွဲအဝ့ၢဝံၢ လနဲၣ်ဘၢယၢၣ် အကို့ၣ်နိၢ,
10 လၢဆၢတိၣ်ဆၢလိၣ့် အဂဲး, မွဲယထဲၣ့ထ့ၢ

လၧယဖါအအီၪ, ဒဲနံၪ လဒၪလၧၩ့ဘၪယၧၩ အကိုၩ့နီၪ,
11 လၧဆၧစ့ၩရု့အဂဲး, မွဲဂၠ့ခိၪအခိၪလဂၩ ဘၪ
ဆၧစ့ၩရု့ အကိုၩ့နီၪလီၢ. 12 ယလီၩဘၪနံၪ, ဆၧအီၪဒံၭ
အၪအၪလ့ၤ လါနု့တၭ, ဘိၩ့နဲ့ၪယီၩ နံၪဒိၭနု့
ကဲၪဝါဒံၭအ့ၤ. 13 အ့ၪမွဲ ထီၩ့အဝ့ၢဒၪ, ၥၭမု
လၧအဘၪဆဲ့ၪ လၧဆၧမွဲဆၧတီၩ ဂဲၢ အ့ၪထီၩ့ဝ့ၢနီၪ, မိဘိ့ၪ
နံၪ လၧဆၧမွဲဆၧတီၩ ထီးအလူၤအဖၧၩ့လီၢ.
အဂဲးဘဲၢယီၩ မိလီၩဘၪ အဆၧဒၪဝ့ၢနီၪ မွဲအ့ၤ. ထီးဒၪ
အနါဂၧၪ့ဝ့ၢလဖၪနီၪ မိလီၩလၩ့လၤလၩ့ဝ့ၢတၭ, မိလီၩဘၪ
နံၪ လၧဆၧမိမၩအၥၭ အဂဲးဆ့ လီၢ. 14 အဝ့ၢဒၪနီၪ
မိမၩလၩဖၩ့ယၧၩလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၩ မိမၩနု့
ဆၧဘၪဆဲ့ၪလၧယၧၩတၭ, မိလီၩဘၪနံၪ လီၢ. 15 ကယဲ
ယဖါအဆၧအီၪ လမံၩ့လါလါနီၪ မွဲယဆၧ လီၢ.
မွဲဘဲၢနီၪတၭ, ယလီၩဘၪနံၪ လၧအမိမၩနု့
ဆၧဘၪဆဲ့ၪလၧယၧၩယီၩတၭ, မိလီၩဘၪနံၪလီၢ. 16
မီခိၤတၭ နံၪ ဒၪဘၪလၧၩ့ယၧၩအ့ၤ. မၩဒီၭ မီခိၤနီၪ နံၪ
မိဒၪဘၪယၧၩလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၩ ယမိထဲၩ့ထၪ့
လၧယဖါအအီၪလီၢ. 17 မၩအၥၭဘဲၢနီၪတၭ, အထံၩအဖျဲ

လနုၚ့နုၚ့ ချဲၚ့လိၤအာသတs, အဝ့ၢဒ၂ စံsဆ၂, မိခိၤနိ၂
နသံ၂လဒ၂လ၂ၚ့ဘာ၂ ယ၂ၚ, မၚဒိs မိခိၤ, နသံ၂
မိဒ၂ဘာ၂ယ၂ၚတs, အဂဲးဘဲၢယီၚ ယထဲၚ့ထ၂့
လ၂ယဖါအအိ၂နိ၂တs, မွဲအစံsဝ့ၢ ဘဲၢ၁့၂လဲ၂. 18
မၚအာသဘဲၢနိ၂တs, အဝ့ၢသံ၂စံs, အဝ့ၢဒ၂ စံsဝ့ၢ, "မိခိၤ,"
မွဲအစံsဝ့ၢ ဘဲၢ၁့၂လဲ၂ ဘဲၢ၁့၂လဲ၂ နိ၂, ပ၁့၂ယၢအ့ၤ. 19
မၚအာသဘဲၢနိ၂တs, ယ့ၢရျူ ၁့၂ယၢဝ့ၢ လ၂အဝ့ၢသံ၂
မိအ၂့စ၂့ဘာ၂အာသတs, စံsအဝ့ၢသံ၂, ယလိၚဘာ၂ နသံ၂,
မိခိၤတs, နသံ၂ ဒ၂ဘာ၂လ၂ၚ့ယ၂ၚ အ့ၤ, မၚဒိs မိခိၤတs,
နသံ၂ မိဒ၂ဘာ၂ထဲၚ့ယ၂ၚအဂဲးနိ၂, မွဲနသံ၂
အ၂့စ၂့လိၤနသံ၂အာသဆ့ၜ. 20 ယလိၚဘာ၂နသံ၂
တိၚတိၚလိၚ့လိၚ့ယိၚ, လ၂နသံ၂အမ့ၤထံၢမိလၚ့ တs, နသံ၂
မိဂ၂့မိယ၂ၚ့ နသံ၂ဝ့ၢလိၢ. အ့၂မွဲ ဂ၂့ခိ၂ဖိ၂နိ၂ မိသsထိၤဝ့ၢ
လခိၢလိၢ. နသံ၂ဝ့ၢယိၚ နသံ၂ မိ၁ု၂့အုsသsအုs လါန၂့ဘိၚ,
နသံ၂ အဆ၂သsအုsနိ၂, မိကဲ၂ထဲၚ့
လ၂ဆ၂သsထိၤဝ့ၢလခိၢလိၢ. 21 ပ၂မု၂နိ၂
ထိၚ့အမိအိ၂ဖျဲ၂ဆ၂ဘာ၂ဝ့ၢတs, အ၁ု၂့အုsအာသအုsဝ့ၢ လိၢ.
အဂဲးဘဲၢယိၚ အမုအလၚဘာ၂ယူs. အ့၂မွဲ ထိးဖိ၂သ၂

အီၤဖျဲၤဝ့ၢ ဂီၣ်နီၤ, ၁ၢ်ထိၤဝ့ၢ လၢပှၤရှၣ်လဂၣ် အီၤဖျဲၤဝ့ၢ
လၢဂ့ၤခိၤယီၣ်အဂဲး တၢ်, နု့ၤထ့ၤထဲၣ်လၢၣ် အဆၢရှု့ၤနီၤအ့ၤ.
22 မၣ်အ၁ၢ်ဘဲၢနီၤတၢ်, ဘိၣ်နဲ့ၤယီၣ် နသံၤအ၁ု့ၤအုၢ်အ၁ၢ်အုၢ်
လါနၢ့ဘိၣ်, ယမိဒၤထဲၣ်ဒီၢ်နသံၤတၢ်, နသံၤ
မိ၁ု့ၤထိၤ၁ၢ်ထိၤတၢ်, နသံၤ အဆၢ၁ၢ်ထိၤနီၤ,
ပှအ့ၤဂူၤန္ခံၤဝ့ၢ လၢနသံၤအအီၤ နးဂၣ်အ့ၤ. 23 တၢ်
လၢမုလနံၣ်နီၤ, နသံၤ မိအ့ၤကံၣ်ဘၤလၢၣ်ဆၢ လၢယၢၣ်
နးမံၣ်အ့ၤ. ယလီၣ်ဘၤနသံၤ တီၣ်တီၣ်လီၣ်လီၣ် ယီၣ်, ထီးဒၤ
နသံၤ အ့ၤကံၣ်ဆၢ လမံၣ်လါလါလဖၤနီၤ
လၢယမံၣ်အကို့ၣ်တၢ်, အဝ့ၢဒၤ မိဖ့ၤလၢ့နသံၤလီၢ. 24
ခီးဘိၣ်နဲ့ၤယီၣ် မွဲနသံၤ အ့ၤကံၣ်ဆၢ လၢယမံၣ်အကို့ၣ်
နးမံၣ်ဒံၢ်အ့ၤ. အ့ၤကံၣ်ဆံၢ်, တၢ် နသံၤ မိန္ဘၤ ဘဲၢ၁ိၢ်
နသံၤအဆၢ၁ၢ်ထိၤ မိလၢၢ့ထ့ၤပ္ပၣ်ထ့ၤဝ့ၢဒၤလီၢ. 25
ဆၢယီၣ်လဖၤ ယလီၣ်ဘၤယူၢ် နသံၤ လၢဆၢချဲၣ်အဒီၣ်ယူၢ်.
ဆၢအဆၢၢ့အထီ မိဘၤဝ့ၢ လၢယလီၣ်ဘၤလၢၣ်နသံၤ
လၢဆၢချဲၣ်အဒီၣ်အ့ၤ. မွဲယမိလီၣ်ဘၤနသံၤ လၢဖါ
အဂဲးအကို့ၤ လၣ်ထံးလၣ်ဆ့ၢ် လီၢ. 26 ဆၢလၢမုလနံၣ်နီၤ
နသံၤ မိအ့ၤကံၣ်ဆၢ လၢယမံၣ်အကို့ၣ် တၢ်,

ယလလီၢ်ဘၣ်နသံၣ် လၢယမိအ့ၣ်ကံၢ်န့နသံၣ်အဂး လၢဖါနိၣ်;
27 အဂဲးဘဲၤယီၢ် မ့ဲနသံၣ်အဲၣ်ယၢၢ်, နသံၣ်နဲၢ် လၢယဂဲၤလၢ့်
လၢယွၢ်အအိၣ်အကို့ၢ်တၥ, ဖါအနၤ့ဆါဒၣ်ဝ့ၤ အဲၣ်နသံၣ် လီၤ.
28 ယဂဲၤလၢ့်လၢဖါအအိၣ် တၥ, ယ ထီၢ့်လၢ့်ယူၥ
လၢဂၣ့်ခိၣ်ချိၤ့ယီၢ်လီၤ. မၢ်ဒီၥလဖၢၤ့ ယ စဲၣ့်ထၣ့်ခွံၤ
လၢဂၣ့်ခိၣ်တၥ, ယမိထဲၢ့်ထၣ့်ထဲၢ့်လၢဖါအအိၣ်လီၤ. 29
အထံၢ်အဖှဲသံၣ် စံၥအဝ့ၤ, ယိခွါ, ဘိၢ့်နဲၣ့်ယီၢ် နချဲၢ့်ဆၢ
လၢ့်ထံးလၢ့်ဆ့ၥ တၥ, န ချဲၢ့်ဒီၢ့်လၢ့်ဆၢအ့ၤ. 30
ဘိၢ့်နဲၣ့်ယီၢ် ပၥ့ၣ်ယၤ လၢနၥ့ၣ်ယၤဆၢထီးအလူၤတၥ,
ပှလဂၢ်ဂၢ် အၣ့်စၣ့် နၢၢ် အလးလအိၣ်ဘၣ်,
လၢဆၢယီၢ်အဂဲး ပနဲၢ် လၢနဂဲၤလၢ့်လၢယွၢ်အအိၣ်လီၤ. 31
ယ့ၤရှူၤ ချဲၢ့်ဆၢၤ့ အဝ့ၤသံၣ်, မ့ဲနသံၣ်နဲၢ် ဘိၢ့်နဲၣ့်ယီၢ် ဆ့ဧၣ်.
32 ယိခွါ, အနၢ်ရုံၢ် မိဘၣ်ဝ့ၤတၥ, ဘၣ်ယူၥ ဘိၢ့်နဲၣ့်ယီၢ်,
လၢနသံၣ် မိလၢ့်ဖၥလိၤ နသံၣ်အၥၥ လဂၢ်လၢအလးဒၣ်ဝ့ၤ,
လဂၢ်လၢအလးဒၣ်ဝ့ၤနိၣ်, နသံၣ် မိစဲၣ့်ခွံၤရှိၥထးယၢၢ်
လဂၢ်ပးတၥ, ယအိၣ်လဂၢ်ပးဆ့အ့ၤ. အဂဲးဘဲၤယီၢ်
ဖါအိၣ်ဝ့ၤလၢယဝိၥ လီၤ. 33 ဘဲၤဝိၥ နသံၣ်
မိအိၣ်လၢဆၢမုၤဆၢလၢ် လၢယၢၢ်တၥ, ယလီၢ်ဘၣ်ယူၥ

နံၣ လၪဆၪယီၤလဖၣလီၢ. လၪဂ့ၣခိၣချိ့ၢယီၤ နံၣ မိဘာၣ
ဆၪအရှ့ၣ လီၢ. မွဲလါနၢ့တၥ, ၁ၥပွံၢထ့ၣ နံၣဝ့ၢဘီၣ,
ယဝ့ၢဒၣယီၤ ယမၤနၪၤ့မၤစၣယူၥ ဂ့ၣခိၣယူၥလီၢ.

ယီဟၢ့ John 17

1 ဆၪနီၣလဖၣ ယ့ၢရှူ လီၤဘာၣဝ့ၢ ဂီၤ့တၥ, ယိထ့ၣဆၪ
လၪမူၥခိၣတၥ, စံၥဝ့ၢ, ဖါ့ၜ, နၤရံၤ ဘာၣယူၥ, ဘဲၢနဖိၣခွၢ
မိဒုၥလၤဖၤ့နၪၤ အဝိၥနီၣ, ဒုၥဖျိၣထ့ၣ နဖိၣခွၢ
အလၤအဖၤ့ဆံၥ. 2 ဘဲၢနဖ့ၣလၢ့ အဝ့ၢဒၣ လၪအစိၤ့အမၤ့
လၪကယဲ ဆၪအယၣ ထီးအလူ အဖၢ့ခိၣအဝိၥနီၣ,
ဘဲၢနီၣအဝိၥ, အဝ့ၢဒၣ မိဖ့ၣလၢ့ ကယဲ ပှလၪနဖ့ၣလၢ့ဝ့ၢ
လၪအစူၣဖၪၤ့ လဂၤလါလါနီၣ, လၪဆၪမၪၢ့အဆိၤအကူၣ
နီၣလီၢ. 3 တၥ ဆၪမၪၢ့အဆိၤအကူၣနီၣ မွဲ အယီၤ,
ဆၪဝ့ၣယၢ လၪနမွဲယွၤလဂၤဗး လၤ့ထံးလၤ့ဆ့ၥ,
ဒဲယ့ၢရှူပရံ လၪနအ့ၣမၪၢ့လၤ့နီၣလီၢ. 4
ယဒုၥလၤဖၤ့ယူၥ နၪၤ လၪဂ့ၣခိၣချိ့ၢယီၤ ယူၥ,
ဆၪမၤလၪနဖ့ၣလၢ့ ယၪၤ လၪယဘာၣမၤနီၣ ယမၤဂီၤ့ယူၥ.

5 ဘိၤ့နဲ့ၣ့ယီၤ, ဖါ့, ဒုၭလၤဒုၭဖၤ့ယၢၤ လၢနန့ၢဆါဒၣနဝ့ါ
လၢဆၢလၤဆၢဖၤ့ လၢအအိၣလၢယလိၤ့ လၢယအိၣ
လၢနဝိၭ လၢဂၣ့ခိၣ လချုၭကဲၣထၣ့ဒံၭဘၣနီၣ ဆံၭ. 6
ပှရှၤဝံၣ လၢနဖှ့ၣလၢ့ယၢၤ လၢဂၣ့ခိၣဖိၣအကျၤနီၣ,
ယဒုၭဖျိၣထၣ့ယူၭ နမံၤ့လၢအဝ့ါဝံၣ အမ့ယေါနီၣလိၢ.
အဝ့ါဝံၣ မွဲနဆၢတၭ, နဖှ့ၣလၢ့ယူၭ အဝ့ါဝံၣ
လၢယစူၣဖၢၤ့ယူၭ. အဝ့ါဝံၣ ထိးနှ့ယူၭ နလူနထါယူၭ လိၢ.
7 ဘိၤ့နဲ့ၣ့ယီၤ အဝ့ါဝံၣ ၯ့ၣယါ လၢထိးဒၣ
ဆၢလၢနဖှ့ၣလၢ့ယၢၤ ထိးအလူၔနီၣ,
ဂဲါလၤ့လၢနအိၣအလးလိၢ. 8 အဂဲးဘဲါယီၤ
ဆၢချဲၤ့လၢနဖှ့ၣလၢ့ယၢၤလဖၣနီၣ, ယဖှ့ၣလၢ့ထဲၤ့ အဝ့ါဝံၣ
တၭ, အဝ့ါဝံၣ မၤနှ့ထဲၤ့ဝ့ါတၭ, ၯ့ၣယါ လၤ့ထံးလၤ့ဆ့ၭ
လၢယဂဲါလၤ့လၢနအိၣတၭ, နဲၤဝ့ါ
လၢနအၣ့မၢၢ့လၤ့နှ့ယၢၤလိၢ. 9 ယအၣ့ကံၤ့နှ့အဝ့ါဝံၣ
အဂးတၭ, ယလအၣ့ကံၤ့နှ့ဘၣ ပှဂၣ့ခိၣဖိၣဝံၣအဂးနီၣ; အ့ၣမွဲ
လၢပှလၢနဖှ့ၣလၢ့ယၢၤလဖၣနီၣ အဂးလိၢ. အဂဲးဘဲါယီၤ
အဝ့ါဝံၣ မွဲနဆၢလိၢ. 10 ကယဲ ယဆၢထိးအလူၔနီၣ
မွဲနဆၢ, နဆၢလဖၣနီၣ မွဲယဆၢတၭ, ယလၤယဖၤ့

အီၢဖျိၢဝ့ၤ လၢအဖၢၣ့လီၤ. 11 ယဝ့ၤဒၢယီၣ ယအီၢလၢၣ့
လၢဂ့ၤခိၢချိ့ၤယီၣအ့ၤ. အ့ၢမွဲ အဝ့ၤသံၢယီၣ, မိအီၢဒံၥ
လၢဂ့ၤခိၢချိ့ၤ, အ့ၢမွဲ ယဝ့ၤဒၢယီၣ ယမိထဲၣ့ထ့ၢ
လၢနအီၢလီၤ. ဖါဆံ့ၤပံၢဇ့, ပှလၢနဖ့ၢလ့ၤယၢၣလဖၢနီၢ,
ဘဲၤဝိၥ အမိကဲၢဆၢလမံၣ့ပး, ဘဲၤနၢၣ ဒဲယၢၣအဝိၥတၥ,
ယိထဲၣ့ခွါထဲၣ့ အဝ့ၤသံၢ လၢနမံၣ့အဖၢၣ့ ဆံၥ. 12
လၢယအီၢ လၢဂ့ၤခိၢချိ့ၤ လၢအဝိၥ အဘိၣ့ဘၥ နီၢ,
ယယိထဲၣ့ခွါထဲၣ့ အဝ့ၤသံၢ လၢနမံၣ့အဖၢၣ့လီၤ.
ပှလၢနဖ့ၢလ့ၤယၢၣလဖၢနီၢ ယအီၢခိၥထၤယူၥ
အဝ့ၤသံၢယူၥတၥ, အ့ၢလမွဲဘၢ ပှဂၥဂီၣ့ဖိၢလဂၣ ဘဲၤဝိၥ
လံၤအီၢကွ့ၥအသၥ မိလၢ့ၤထ့ၢပွ့ၣထ့ၢဝ့ၤနီၢ, လၣ့မါဘၢဝ့ၤ
နးဂၣအ့ၤ. 13 ဘိၣ့နဲ့ၢယီၣ ယထဲၣ့ထ့ၢလၢနအီၢတၥ,
ဘဲၤဝိၥ အဝ့ၤသံၢ မိအီၢလၢယဆၢသၥထိၤ လၢ့ၤထ့ၢပွ့ၣထ့ၢဝ့ၤ
လၢအဖၢၣ့နီၢ, ယလီၣဘၢ ဆၢလဖၢယီၣ
လၢဂ့ၤခိၢချိ့ၤယီၣလီၤ. 14 ယဖ့ၢလ့ၤယူၥ အဝ့ၤသံၢ
လၢနလူနထၤယူၥ; ပှဂ့ၢခိၢဖိၢ မ့ၤလဲၣ အဝ့ၤသံၢနီၢ,
အဂဲးဘဲၤယီၣ အဝ့ၤသံၢ လဘၢဆဲ့ၤဘၢ လၢဂ့ၢခိၢ ဘဲၤ
ယဝ့ၤဒၢယီၣ ယလဘၢဆဲ့ၤဘၢ လၢဂ့ၢခိၢအဝိၥနီၢဆ့လီၤ.

15 ဘဲါဝိၭ နမိအၢ့မၤနူ့ခ့ံၬ အဝ့ါံၢ လၫဂၢ့ခိၢယီၤတၭ,
မွဲယလအၢ့ကံၤ့ဘၫ; မွဲလၫနမိယိထဲၤ့ခွါထဲၤ့ဝ့ါ
ဘဲါဝိၭဆၫအၫၤ့ဆၫဝါ့ ထီးဘၫ အဝ့ါံၢ လဂ့ၤလီါ. 16
အဝ့ါံၢ လဘၢဆဲါ့ဘၢ လၫဂၢ့ခိၢ, ဘဲါယဝ့ါဒၢယီၤ
လဘၢဆဲါ့ဘၢ လၫဂၢ့ခိၢအဝိၭနိၢ ဆ့လီါ. 17 မၤဆံါ့ပံၢ
အဝ့ါံၢ လၫနဆၫမွဲဆၫတီၤအဖၫၤ့ ဆံၭ. နလူနထါနိၢ မွဲ
ဆၫမွဲဆၫတီၤလီါ. 18 ဘဲါနအၢ့မၫါ့လၤ့နူ့ယၫၤ
လၫဂၢ့ခိၢအဝိၭနိၢ , ယအၢ့မၫါ့လၤ့ အဝ့ါံၢ
လၫဂၢ့ခိၢဆ့လီါ. 19 ဘဲါဝိၭ အဝ့ါံၢ မိဆံါ့ပံၢထၢ့
လၫဆၫမွဲဆၫတီၤအဖၫၤ့တၭ, ယမၤဆံါ့ပံၢထၢ့ယဝၭ
လၫအဂးလီါ. 20 ယအၢ့ကံၤ့နူ့ ကယဲ အဝ့ါံၢ အဂး
လကၭလၫၤ့, ပှၢရှၤဝံၢ လၫအနဲၤထဲၤ့ယၫၤ လၫအဝ့ါံၢ
အလူ အကို့ၤနိၢ, မွဲယအၢ့ကံၤ့နူ့ အဝ့ါံၢ အဂးဆ့လီါ.
21 မွဲဘဲါဝိၭ အဝ့ါံၢ ထီးအလူၬ မိကဲၢထၢ့ ဆၫလမံၤ့ဗး,
ဖါ့ၭ, ဘဲါနအီၢ လၫယဖၫၤ့, ဒဲယအီၢလၫနဖၫၤ့အဝိၭနိၢ,
ဘဲါဝိၭ အဝ့ါံၢ မိကဲၢထၢ့ဆၫလမံၤ့ဗး လၫပဖၫၤ့,
ဘဲါပှၢဂၢ့ခိၢဖိၢဝံၢ မိနဲၤလၫနအၢ့မၫါ့လၤ့နူ့ယၫၤအဝိၭနိၢလီါ.
22 ဆၫလၤဆၫဖၤ့ လၫနဖ့ၢလါ့ယၫၤနိၢ; ယဖ့ၢလါ့

အဝ့ၢခံၤ, ဘဲၢဝိၭ အမိကဲၤထ့ၤ ဆၤလမံၣ့ဗး,
ဘဲၢပအိၤပဝ့ၢဒၤ လမံၣ့ဗးအဝိၭ, 23
ယအိၤလၤအဝ့ၢခံၤအဖၤၣ့ ဒဲနအိၤလၤယဖၤၣ့, ဘဲၢဝိၭ
အဝ့ၢခံၤ မိအိၤလၤၢ့ပွၣ့ လၤဆၤလမံၣ့ဗး; ဘဲၢပှဂၤ့ခိၤဖိၤ
မိဘ့ၤယၢ လၤနအ့ၤမၤၢ့လၣ့ ယၤၣအဝိၭနီၤ, ဒဲနအဲၤအဝ့ၢခံၤ
ဘဲၢ နအဲၤယၤၣအဝိၭနီၤလီၢ. 24 ဖါၣ့,
ပှလၤနဖ့ၤလၢ့ယၤၣလဖၤ ဘဲၢဝိၭ အမိဒၤဘၤ ယလၣယဖၣ့
လၤနဖ့ၤလၢ့ယၤၣနီၤ, ယဆိၢ့မုလါ လၤအဝ့ၢခံၤ
မိအိၤဘၤဝ့ၢ ထီးယအိၤအလးနီၤလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၣ,
လၤဂၤ့ခိၤအခၤ့ထံၭ လချူၭကဲၤထၤ့ဒံၭဘၤနီၤ, နဝ့ၢဒၤယီၣ
နအဲၤယူၭ ယၤၣယူၭလီၢ. 25 ဆၤတီၣဖါၣ့, ပှဂၤ့ခိၤဖိၤ
ဘ့ၤယၢနၤၣအ့ၫ. အ့ၤမွဲ ယဝ့ၢဒၤယီၣ ယဘ့ၤယၢနၤၣတၭ,
ပှလဖၤယီၣ ဘ့ၤယၢ လၤနအ့ၤမၤၢ့လၣ့နု့ယၤၣလီၢ. 26
ဘဲၢဝိၭ ဆၤအဲၤ လၤနအဲၤယၤၣယီၣ
မိအိၤလၤအဝ့ၢခံၤအဖၤၣ့, ဒဲယ မိအိၤလၤအဖၤၣ့ဆ့တၭ,
ယဒုၭဘ့ၤယၢယူၭ အဝ့ၢခံၤ လၤနမံၣ့ တၭ,
ယမိဒုၭဘ့ၤယၢဒံၭဆ့လီၢ.

ယီဟၢ့ John 18

1 ယ့ၢရှူၤ ချဲၬ့ဆၫလဖၪနီၪ ဂိၬ့တၭ, စဲၪ့ထၪ့လ့ၬဝ့ၢ
လၫအထံၬအဖျဲၪံ အဝိၭ လၫကံဒြၫၢ့ ဝါလခီၢ, ထီးကျိၭ
အီၪဝ့ၢအလးလစီၪ့နီၪ, လ့ၬနုၤဝ့ၢ လၫအထံၬအဖျဲၪံ
အဝိၭလီၢ. 2 ပှလၫအဖ့ၪလၢ့ခွံၤ အဝ့ၢဒၪ, စယုဒၭနီၪ
ၪ့ယၢအလးလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၬ ဆၫအလးနီၪ ယ့ၢရှူၤ
လ့ၬယုၬယါဝ့ၢ လၫအထံၬအဖျဲၪံအဝိၭလီၢ. 3
မၬအာ၁ၭဘဲၢနီၪတၭ, စယုဒၭလဂၬ နှ့ဘၪယူၭ ၃ုၭဖိၪလဒီၪ့
ဒဲအခိၪလဖၪ လၫပှလုဆၫအဒိၪံ ဒဲလၫပှဖၢရစံၢံ
အစူၪဖၫၬ့တၭ, လ့ၬထီၬ့ ထီးနီၪ လၫမ့ၪဒိၬ့ံ, ဒဲရှီၢံ,
ဒဲဆၫအစူၪဝဲၬလဖၪနီၪလီၢ. 4 မၬအာ၁ၭဘဲၢနီၪတၭ, ယ့ၢရှူၤ
ၪ့ယၢ လၫဆၫမိမၬအာ၁ၭ လၫအဂး ထီးအလူၤနီၪ,
လ့ၬထၪ့ဝ့ၢ လၫအအီၪတၭ, စံၭအဝ့ၢံ, မ့ဲ နံၪ အၪ့ပၤ
ပလၢလဂၬလဲၪ. 5 အဝ့ၢံ ချဲၬ့ဆၫၢ့ဝ့ၢဒၪ, ပှနၭဇရ့ၭဖိၪ
ယ့ၢရှူၤ နီၪလီၢ. ယ့ၢရှူၤ လီၬဘၪ အဝ့ၢံ, မ့ဲယၫၬလီၢ.
တၭ ပှလၫအဖ့ၪလၢ့ခွံၤ အဝ့ၢ, စယုဒၭ လဂၬ အီၪဝ့ၢ
လၫအဝ့ၢံအဝိၭဆ့လီၢ. 6 မၬအာ၁ၭဘဲၢနီၪတၭ,

ထီးအစံၬအဝ့ၢဝံၪ, မ့ဲယၩၫ တၬ, အဝ့ၢဝံၪ ဂုၫ့ထဲၫ့အဝၬ
လၩအလးခဲၢ့နီၪ, လၫ့ထံၫဖါဝ့ၢ လၩဂၪ့ခိၪလီၫ့လီၢ. 7
မၫအဝၬဘဲၢနီၪတၬ, ယ့ၢရှူၤ အၪ့စၪ့ဒီၬ အဝ့ၢဝံၪ, မ့ဲနဝံၪ
အၪ့ပၤ ပလၢလဂၫလဲၪ. အဝ့ၢဝံၪ စံၬဝ့ၢ, ပှနၬဇရ့ၬဖိၪ
ယ့ၢရှူၤ နီၪလီၢ. 8 ယ့ၢရှူၤ ခှဲၫ့ဆၩၢ့ဝ့ၢ, ယလီၫဘၪယှူၬ
နဝံၪယှူၬ, မ့ဲယၩၫ လီၢ. မၫအဝၬဘဲၢနီၪတၬ, နဝံၪ
အ့ၪအၪ့ပၤယၩၫယီၫ ဒုၬထဲၫ့ထဲၫ့ ပှလဖၪယီၫဆံၬ. 9 ဘဲၢဝိၬ
ဆၩအလူလၩယစံၬဝ့ၢ, "ပှလၩနဖ့ၪလၢ့ယှူၬ ယၩၫလဖၪနီၪ,
ယမၫလၫ့မါ နးဂၫအ့ၤ"နီၪ မိလၩၢ့ထၪ့ပွ့ၫထၪ့ဝ့ၢဒၪလီၢ. 10
မၫအဝၬဘဲၢနီၪတၬ, စစဲမၩၢ့ပံတၩၢလဂၫ အီၪလၩအနၬ
လဘံၪ့နီၪ, ထုၬထၪ့ဝ့ၢတၬ, ဖ့ၤ ပှလုဆၩအခိၪ အပီးအရှၫ
လဂၫတၬ, အနါထွ့ၪ ထူၤခွံၤဝ့ၢလီၢ.
ဆၩအပီးအရှၫလဂၫနီၪ အမံၫ့မ့ဲ စမၢလခၩၬလီၢ. 11
မၫအဝၬဘဲၢနီၪတၬ, ယ့ၢရှူၤ စံၬစပံတၩၢ ဖှၪ့နုၤထဲၫ့ နၬ
လၩအကိုၬဖၩၫ့ဆံၬ. လိၢ့ လၩယဖါဖ့ၪလၢ့ယၩၫနီၪ, မ့ဲယ
အီၫဘၪ အ့ၤဧၪ. 12 မၫအဝၬဘဲၢနီၪတၬ, ပှဝုၬဖိၪလဒီၪ့
ဒဲပှဝုၬဖိၪလထီၢ့ အခိၪ, ဒဲပှယုဒၢဖိၪဝံၪ အပီးအရှၫလဖၪ
ဖိၪ့နှ့ယ့ၢရှူၤနီၪ စၩၫ့ထၤဝ့ၢ ဂီၫ့, 13 လ့ၫဝိၢ့ဆိၢဝ့ၢ

ထီ့ၣ်လၩစအၩ့နၤ အအိၪလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၣ် အဝ့ၢနီၪ
မွဲစက့အဖၤ လၩအကဲၪထၩ့ ပှလုဆၩအခိၪ
လနံ့ၪပးနီၪလဂၣ် အမံၣ့်ရှါခွၢလီၢ. 14 စက့အဖၤမွဲ ပှလဂၣ်
လၩအဘီ့ၪလိၪ ပှယုဒၢဖိၪဝံၪ လၩပှလဂၣ် ကြံၩၤဝံၢ
လၩပှလဆၪံၣ်နီၪ အဂးလီၢ. 15 စစဲမၩၢ့ပံတၩၢ
ဒဲအဖျဲဂူၢဂၣ်လဂၣ် ဖိၬထ့ၪယ့ၢရှူၬ အခဲၢ့လီၢ. အဖျဲ
လၩအဂူၢဂၣ်လဂၣ်နီၪ ဝ့ၪယၢလိၬအဝၤ
လၩပှလုဆၩအခိၪနီၪ, လ့ၣ်နုၬဝ့ၢ လၩယ့ၢရှူၬအဝိၤ
လၩပှလုဆၩအခိၪအဂံ့ၪအဝၣ့်ဖၩၣ့်လီၢ. 16 အ့ၪမွဲ စပံတၩၢ
လဂၣ်နီၪ ဆၩၢ့ထု့ၪအိၪဝ့ၢ လၩတရၢ့အနဲၣ့်ထံၤ လၩခီၢ့
လခီၢနီၪလီၢ. မၣ်အဝၤဘဲၢနီၪတၤ, အထံၣ်အဖျဲ
လၩပှလုဆၩအခိၪ ဝ့ၪယၢဝ့ၢ လဂၣ်နီၪ, စဲ့ၪထ့ၪတၤ,
ချဲၣ့်ဆၩ လၩပှမုၪ လၩအခိၤတရၢ့ လဂၣ်နီၪတၤ, ဒုၤလ့ၣ်နုၬ
စပံတၩၢလီၢ. 17 မၣ်အဝၤဘဲၢနီၪတၤ, ပှမုၪ
လၩအခိၤတရၢ့ လဂၣ်နီၪ စံၤစပံတၩၢ, နမွဲပှလဂၣ်နီၪ
အထံၣ်အဖျဲ, မွဲအ့ၬဧၪ. တၤ အဝ့ၢဒၪ စံၤဆၩၢ့ဆၩ,
ယမွဲအ့ၬ. 18 မွဲဆၩဂီးတၤ, ပှဝီးဖိၪဝံၪ
ဒဲဆၩအခ့ၢအရှၣ်လဖၪ ဆၩၢ့ထု့ၪ ထီးနီၪတၤ, မၣ်ခဲၣ်ထ့ၪယူၤ

မ့ၤ လၫဘ့ၤထီး တၢ်, ဆူၢ်ဆူၢ်မ့ၤနီၤ စပံတၫၢ ဆၫၢ့ထုၤ့
ဆူၢ်ဆူၢ် မ့ၤ လၫအဝ့ၢသံၤ အဝိၢ်ဆ့လီၢ. 19
မၪအဝၢ်ဘဲၢနီၤတၢ်, ပှလုဆၫအခိၤ အ့ၤစ့ၤယ့ၢရှူၤ
လၫအထံၪအဖျဲသံၤအဂဲး, ဒဲအဆၫဝီၤ့ဆၫဝၢ့အဂဲး လီၢ. 20
ယ့ၢရှူၤ ချဲၪ့ဆၫၢ့အဝ့ၢနီၤ, ယလီၪဘၤ ဆၫဆၫအီၤဖျိၤ
လၫဂၤ့ခိၤချိၢ့ယီၪတၢ်, ယဝီၤ့ထဲၪ့ဝၢ့ထဲၪ့ဆၫ လၫဝရိၤဖၫၪ့,
ဒဲလၫဆၫလုအဂံၤ့ဖၫၪ့ လထံၤဃး ထီးပှယုဒၢဖိၤသံၤ
ထီးအလှူ အီၤကီၤ့အလးနီၤတၢ်, လၫဆၫအီၤဘူၤအလးနီၤ
ယလီၪဘၤဆၫ နးမံၪ့အ့ု. 21 နအ့ၤစ့ၤ ယၫၪ မွဲဘၤလဲၤ;
အ့ၤစ့ၤဒၤခလှူ ပှလၫအနါဂၫၢ့ ယလီၪလၪ့လုလၪ့ဆၫ
လၫအဝ့ၢသံၤ အမ့ုယၢနီၤဆံၢ်. ယိခွါ,
ဆၫလၫယလီၪလၪ့လုလၪ့လဖၤနီၤ, အဝ့ၢသံၤ
ဝ့ၤယၢဝ့ၢဒၤလီၢ. 22 အဝ့ၢဒၤ ချဲၪ့ ဆၫနီၤလဖၤ ဂိၪ့တၢ်,
ဆၫအခ့ၢအရှၪ ဆၫၢ့ထုၤ့ဝ့ၢ ထီးနီၤလဂၪ ဒဲၪ
ယ့ၢရှူၤအမ့ု တၢ်, စံၢ်ဝ့ၢဒၤ မွဲနချဲၪ့ဆၫၢ့ ပှလုဆၫအခိၤ
ဘဲၢနီၤဝိၢ်ဆ့ဧၤ. 23 ယ့ၢရှူၤ ချဲၪ့ဆၫၢ့ အဝ့ၢ,
ယအ့ၤစံၢ်ဆၫအၫၪ့တၢ်, ထိးနဝၢ် လၫဆၫအၫၪ့အဂဲးနီၤဆံၢ်.
အ့ၤမွဲ ဆၫဂ့ၪတၢ်, မွဲဘၤနီၢ လၫနဒဲၪ ယၫၪလဲၤ. 24

လၢအအိၣ်စၢၤဒ့ထၤအခါဒနီၣ်, စအ့ၣ်နဒ အ့ၣ်မၢၢ့ ပှလ့ၤဝိၢ့ဝ့ၢ်
ထိၤ့လၢပှလုဆၢအခိၣ်, စက့အဖဒအအိၣ်နီၣ်လိၢ်. 25
စစဲမၢၢ့ပံတၢၢ ဆၢၢ့ထုၣ့် ဆူဒဆူဒမ့ၣ်လိၢ်. မၤအခါဒ
ဘဲၣ်နီၣ်တဒ ပှစံဒအဝ့ၢ်, နဝ့ၢ်ဒၣ်ယီၤ နမ့ဲ အဝ့ၢ်ဒၣ်
အထံၤအဖျဲလဂၤ, မ့ဲအ့ၤဧၣ်. အဝ့ၢ်ဒၣ် မိၣ့်ဘံဒဝ့ၢ်တဒ,
စံဒဝ့ၢ်, ယမ့ဲအ့ၤ. 26 ပှလၢစပံတၢၢ ဖ့ၤထူၤခ့ံၤ အနါလဂၤ
အဘူဒအထံး ပှလုဆၢအခိၣ် အခ့ၢ်အရှၤလဂၤနီၣ် စံဒဝ့ၢ်,
ယဒၣ်ဘၣ် နအိၣ်လၢကျိဒဖၢၤ့ လၢအဝ့ၢ်နီၣ်အဝိဒ, မ့ဲအ့ၤဧၣ်.
27 မၤအခါဒဘဲၢ်နီၣ်တဒ, စပံတၢၢ မိၣ့်ဘံဒဒိဒဝ့ၢ်တဒ, ဆၢ့ဖၢ်
အိၤ့အိၣ်ထၣ့်ဝ့ၢ် ချဲၢ့မၤလိၢ်. 28 မၤအခါဒဘဲၢ်နီၣ်တဒ,
အဝ့ၢ်ဝံၣ် လ့ၤဝိၢ့ထၣ့်ခ့ံၤ ယ့ၢ်ရှူူ လၢစက့အဖဒအအိၣ်
ထိၤ့လၢဆၢစ့ၤရၢ့ခ့းအလး တဒ,
ဘၣ်လၢမုဆဲၣ့်ထၣ့်အခါနီၣ်လိၢ်. ဘဲၢ်ဝိဒ အထိးဘၣ်စံၣ်စၣ်
လဂ့ၤ, ဘဲၢ်အမိအ့ၣ်ဘိၣ့်လ့ၤဖၤအဝိဒနီၣ်, အဝ့ၢ်ဝံၣ် လ့ၤနုၤဝ့ၢ်
လၢဆၢစ့ၤရၢ့ခ့းအလးအ့ၤ. 29 မၤအခါဒဘဲၢ်နီၣ်တဒ,
စပဲလဒ ဂဲၢ်ထၣ့်လၢခိၢ့ လၢအဝ့ၢ်ဝံၣ် အအိၣ်တဒ, စံဒဝ့ၢ်,
ပှလဂၤယီၤ မ့ဲနဝံၣ် အိၣ်က့ၣ်ဆၢမၣ် လၢအလိၤ့
လၢဆၢနီၣ်လမံၤ့လဲၣ်. 30 အဝ့ၢ်ဝံၣ် ချဲၤ့ဆၢၢ့ဆၢ တဒ

စံၢ်ဝ့ါ, ပှယီၤ အ့ၣ်လမ့ဲဘၣ် ပှမၤဆၢအၢၤ့လဂၤ တၢ်,
ပဖ့ၣ်လါ့ခွံၤ လၢနစူၣ်ဖၢၤ့အ့ၤ. 31 မၤအာၥၢ်ဘဲါနီၣ်တၢ်,
စပဲလၢ် စံၢ်အဝ့ါဝံၣ်, မၤန့အဝ့ါနီၣ် စ့ၤရါ့ဒၣ်နဝံၣ်ဝ့ါ
ဘဲါနဝံၣ်အထူါအရူါ အီၣ်ဝ့ါအဝိၢ်နီၣ်ဆံၢ်.
မၤအာၥၢ်ဘဲါနီၣ်တၢ်, ပှယုဒါဖိၣ်ဝံၣ် စံၢ်ဝ့ါ, ဆၢဖ့ၣ်လါ့
ပှမၤဝံါ ပှရှၤ နးဂၤအ့ၤ. 32 ဆၢမၤအာၥၢ်ဘဲါနီၣ်, ဘဲါဝိၢ်
ယ့ါရှူၤအလူ လၢအလီၤဘၣ်ဝဲၤဝ့ါနီၣ်,
ဒုၢ်နဲၣ်ဆၢလၢအဘၣ်ဝံါဝ့ါ အဂဲးအကိုၤ့
မိလၢါ့ထၣ့ပွၤထၣ့ဝ့ါဒၣ်လီါ. 33 မၤအာၥၢ်ဘဲါနီၣ်တၢ်,
စပဲလၢ် ထဲၤ့နုၤဒီၢ် လၢအဆၢစ့ၤရါ့ခွးအလးနီၣ် ကိၢ်ထဲၤ့
ယ့ါရှူၤတၢ်, စံၢ်အဝ့ါ, နဝ့ါဒၣ်ယီၤ နမ့ဲပှယုဒါဖိၣ်ဝံၣ်
အစပွၤနီၣ်ဆ့ၡၣ်. 34 ယ့ါရှူၤ ချဲၤ့ဆၢါ့အဝ့ါနီၣ်,
ထီးနၥၢ်ဒၣ်နဝ့ါတၢ်, မ့ဲနစံၢ်ဆၢယီၤၡၣ်. အ့ၣ်လမ့ဲဘၣ်
ဘဲါနီၣ်တၢ်, မ့ဲဂူါဂၤ လီၤဘၣ်နၢၤ လၢယဂဲး ၡၣ်. 35
စပဲလၢ် ချဲၤ့ဆၢါ့ဝ့ါ, ယဝ့ါဒၣ်ယီၤ ယမ့ဲပှယုဒါဖိၣ် ဆ့ၡၣ်.
နဆၢံၤဒၣ်နဝ့ါ, ဒဲပှလုဆၢအဒိၣ်လဖၣ် ဖ့ၣ်လါ့ခွံၤယူၢ်နၢၤ
လၢယစူၣ်ဖၢၤ့ယူၢ်. မ့ဲနမၤဘၣ်ယူၢ် ဆၢနီၣ်လမံၤ့လဲၣ်. 36
ယ့ါရှူၤ ချဲၤ့ဆၢါ့ဝ့ါ, ယဝ့ါဒၣ်ယီၤ ယဘၤ့ယမုး ဘၣ်ဆဲါ့

လၫဂ့ၢခိၢယီၣအ့ၤ. ယဘၣ့ယမုး အ့ၢဘၢဆဲၢ့
လၫဂ့ၢခိၢယီၣတၥ, ဘဲၢဝိၥ ယထီးထီၣ့လၣ့ လၫပှယုဒၢဖိၢဝံၢ
အစူၢဖၫၣ့လဂ့ၣနီၢ, ယခ့ၢယရှၣလဖၢ မိဒုၥဝုၥလီၢ. အ့ၢမွဲ
ယဘၣ့ယမုး အီၢထီးယီၣ အ့ၤ. 37 မၣအဝၥဘဲၢနီၢတၥ,
စပဲလၥ စံၥအဝ့ၢ, အ့ၢမွဲ ဘဲၢနီၢတၥ, နမွဲစပွၣလဂၣဆ့ၣၢ.
ယ့ၢရှူၤ ချဲၣ့ဆၫၢ့ဝ့ၢ, နစံၥဆၫနီၢ ဘၢယူၥ, ယမွဲစပွၣလီၢ.
ဘဲၢဝိၥ ယမိထိး ယဝၥ လၫဆၫမွဲဆၫတီၣ အဂဲးနီၢ,
ယအီၢဖျဲၢယူၥ ယဝ့ၢတၥ, ယဂဲၢလၣ့ဘူၥယူၥ
လၫဂ့ၢခိၢချိၢ့ယီၣယူၥ. ကယဲ ပှလၫအဘၢဆဲၢ့
လၫဆၫမွဲဆၫတီၣနီၢ မွဲအခိၥနၢ ယလူလီၢ. 38 စပဲလၥ
စံၥအဝ့ၢ, ဆၫမွဲဆၫတီၣနီၢမွဲ ဆၫနီၢလဲၢ. စံၥဆၫနီၢ
ဂီၣ့တၥ, လ့ၣထၢ့ဒီၥဝ့ၢ လၫပှယုဒၢဖိၢဝံၢ အအီၢတၥ,
လီၣဘၢ အဝ့ၢဝံၢ, အဝ့ၢလဂၣယီၣ ယဒၢဘၢဆၫအမၢ
လၫအလီၣ့ နးမံၣ့အ့ၤ. 39 မွဲလါနၢ့ဘိၣ နဝံၢအထူၢအရှူၢ
အီၢဝ့ၢလၫယဘၢကွဲၢဖျါခွံၤနူ့ လၫနဝံၢအဂး ပှလဂၣ
လၫဘိၢ့လ့ၣဖၤနီၢလီၢ. မၣအဝၥဘဲၢနီၢတၥ,
မွဲအဘၢနဝံၢအဝၥ လၫယမိကွဲၢဖျါခွံၤနူ့ လၫနဝံၢအဂး
ပှယုဒၢဖိၢဝံၢ အစပွၣနီၢဆ့ၣၢ. 40 မၣအဝၥဘဲၢနီၢတၥ,

အဝ့ၢဝံၤ ထီၣ်အလူၤ ကိၢ်ရှ့ၣ်ထ့ၣ်ဒီးတၢ်, စံးဝ့ၢ, အဝ့ၢနီၣ်
မ့ၢ်အ့ၤ. မ့ၢ်စဘၢရၢ်ဘၢ်နီၣ်လီၤ. တၢ် စဘၢရၢ်ဘၢ်နီၣ်
မ့ၢ်ထမျၤလၢဂၤလီၤ.

ယီၤဟၢ့ John 19

1 ထီၣ်နီၣ်လဖၣ်ၢ့ စပဲလၢ် မၤန့ယ့ၢရှူၤတၢ်, ဒိၣ်ဝ့ၢ
ထးဝ့ၢဒၣ်လီၤ. 2 ပှၤဘုၣ်ဖိၣ်လဖၣ် ထဲၢ့ ၥရဖှူၤ
လၢ်ဆၢ်ဆှူၣ်နီၣ်တၢ်, ဒုၣ်ချူၤထ့ၣ်ဝ့ၢ လၢ်အခိၣ်ပှံၣ် အလီၤ့တၢ်,
ဒုၣ်ဝိၣ်ထ့ၣ်ဝ့ၢ လၢ်အဝိၤလိၢ့ လုၣ်ဖုၣ်နီၣ်, အဝ့ၢဝံၤ
ဂဲၢလၢ်အအီၣ် တၢ်, 3 စံးဝ့ၢဒၣ်, ပှယုဒၢဖိၣ်ဝံၤ အစပ့ၤဇ့,
မ့ၢ်နဘၣ် ဆၢ်အမုၤဆံၣ်! တၢ် ဒဲၤဝ့ၢဒၣ်အမ့ၤလီၤ. 4 စပဲလၢ်
လ့ၤထ့ၣ်ဒီး လၢ်ခီၢ့နီၣ်, စံးပှလဖၣ်နီၣ်, ယိခ့ါ, ဘဲၢနဝံၤ
မိဘ့ၣ်ယၢ လၢ်ယလဒၣ်ဘၣ် အဆၢ်မၣ် လၢ်အဝ့ၢဒၣ်အလီၤ့
နးမံၤ့နီၣ်, ယဂဲၢဝိၢ့ထ့ၣ်ဝ့ၢ လၢ်နဝံၤအအီၣ်လၢ်ခီၢ့လီၤ. 5
မၤအၥၢ်ဘဲၢနီၣ်တၢ်, ယ့ၢရှူၤ ချူၤ ၥရဖှူၤ ဆၢ်ဆှူၣ်နီၣ်,
ဝိၣ်ဝိၤလိၢ့လုၣ်ဖုၣ်တၢ်, လ့ၤထ့ၣ်ဝ့ၢလၢ်ခီၢ့ လီၤ. စပဲလၢ်
စံးအဝ့ၢဝံၤ, ယိခ့ါ, ပှလဂၤနီၣ်ဘီၣ်! 6 မၤအၥၢ်ဘဲၢနီၣ်တၢ်,

ထီးပှလုဆၢအဒိၣ်ဝံၣ် ဒဲဆၢအခ့ါအရှၤလဖၣ် ဒၣ်ဘၣ်
အဝ့ါနီၣ်, အဝ့ါဝံၣ် ကိၢ်ရှၢ်ထ့ၣ်ဝ့ါ တၢ်, စံၢ်ဝ့ါ, ဖျၤထ့ၣ်ခွံၤ
အဝ့ါ လၢထုၣ့်စူၣ်ယါအလီၤ့ ဘီၣ်. ဖျၤထ့ၣ်ခွံၤ အဝ့ါ
လၢထုၣ့်စူၣ်ယါ အလီၤ့ဘီၣ်. စပဲလၢ် စံၢ်အဝ့ါဝံၣ်, မၤနူ့
အဝ့ါဒၣ်တၢ်, ဖျၤထ့ၣ်ခွံၤဒၣ် နဝံၣ်ဝ့ါ လၢထုၣ့်စူၣ်ယါ
အလီၤ့ဘီၣ်. အဂဲးဘဲါယီၤ ယဝ့ါဒၣ်ယီၤ ယဒၣ်ဘၣ်
အဆၢမၣ် လၢအလီၤ့ နးမံၤ့အ့ၤ. 7 ပှယုဒါဖိၣ်ဝံၣ်
ချဲၤ့ဆၢါ့ဝ့ါဒၣ်, ပဝ့ါဒၣ်ယီၤ ပထူါပရူါ အီၣ်ဝ့ါတၢ်,
ဘဲါပထူါပရူါ အီၣ်ဝ့ါအဝိၢ်နီၣ် ဂ့ၤဘၣ်ဝံါဝ့ါဒၣ်လီါ.
အဂဲးဘဲါယီၤ မွဲအစံၢ်လၤ့အဝၢ် လၢအမွဲ ယွၤ အဖိၣ်ခွါ
လီါ. 8 မၤအဝၢ်ဘဲါနီၣ်တၢ်, ထီးစပဲလၢ် နါဂၢါ့
ဆၢချဲၤ့နီၣ် ဝၢ်မဲၣ်ဝၢ်ဖျဲၤ့ဝ့ါ ဒိၣ်နဲၣ့အလးဒံၢ်လီါ. 9
ထဲၤ့နုၤထဲၤ့ဒီၢ် လၢဆၢစ့ၤရှ့ါခွး အလးတၢ်, စံၢ်ယ့ါရှူၤနီၣ်
မွဲနအီၣ်ထ့ၣ်အထံၢ် ခီါခီါလဲၣ်. ယ့ါရှူၤ ချဲၤ့ဆၢါ့အဝ့ါ
နးထံၣ်အ့ၤ. 10 မၤအဝၢ်ဘဲါနီၣ်တၢ်, စပဲလၢ် စံၢ်ဝ့ါဒၣ်,
မွဲနစံၢ်ဆၢါ့ယၢၤအ့ၤဧၣ်. ယစီၤ့ယမၤ့ အီၣ်ဝ့ါ
လၢယမိဖျၤထ့ၣ်နၢၤ လၢထုၣ့်စူၣ်ယါ အလီၤ့နီၣ် မွဲဂ့ၤ,
ဒဲယစီၤ့ယမၤ့ အီၣ်ဝ့ါ လၢယမိကွဲၣ်ဖျါခွံၤနၢၤနီၣ် မွဲဂ့ၤ,

နဉ့ၤယါအ့ၤဧၤ. 11 ယ့ါရှူ စံၢ်ဆၢါ့ဝ့ါဒၤ,
ဆၢလၢထၢ်နီၤ အ့ၤလဖ့ၤလါ့ဘၤ နထါ့ဒုၤဒၣ်ယၢၣ်တၢ်,
နစီၣ့နမၣ့ အီၤဝ့ါ နးမံၣ့အ့ၤ. မ့ဲဘဲါနီၤတၢ်,
ပှလၢအဖ့ၤလါ့ယၢၣ် လၢနစူၤဖၢၣ့နီၤ အဆၢဒဲၣ်ဘၢ်
ဒိၤဒၤအဆၢဒံၢ် လီါ. 12 ထီးနီၤလဖၢါ့, စပဲလၢ်
အ့ၤပၤကွဲၤဖျါခွံၤ အဝ့ါနီၤလီါ. အ့ၤမ့ဲ ပှယုဒါဖိၤဝံၤ
ကိၢ်ရှၢ်ထ့ၤ အလူတၢ်, စံၢ်ဝ့ါဒၤ, အဝ့ါလဂၣ်ယီၣ်
နအ့ၤဖျါခွံၤတၢ်, နမ့ဲ စံစၢါ အထံၣ်အဝိၢ်အ့ၤ. ကယဲ
ပှလၢအစံၢ်လၣ့အဝၢ် လၢအမ့ဲ စပွၣ် လဂၣ်ဂၣ်နီၤ ချဲၣ့မၤ
စံစၢါနီၤလီါ. 13 စပဲလၢ် နါဂၢါ့ ဆၢချဲၣ့နီၤတၢ်, ဝိါ့ထ့ၤ
ယ့ါရှူ လၢခီါ့နီၤ, ဆၢါ့နၣ့ဝ့ါ လၢဆၢစ့ၣ်ရၢ့ခွး
အလးဆီၣ့ဆီ အီၤဝ့ါလၢအလး ကိၢ်ဝ့ါအမံၣ့ လၢလိးယဲး,
အ့ၤမ့ဲ လၢပှဟံဘြူါ အဆၢချဲၣ့နီၤ ကိၢ်ဝ့ါအမံၣ့
ဂၢ်ဘဝါလီါ. 14 မ့ဲဘိၤ့လ့ၣ်ဖၤ တဲၣ့ဝဲၣ်ဆၢအနံၣ် တၢ်,
ဘူၢ်ထ့ၤ ပူါနၣ်ရံၣ် အဝ့ါ စံၢ်ပှယုဒါဖိၤဝံၤ ယိခွါ,
နဝံၤအစပွၣ်ဘီၤ. 15 အဝ့ါဝံၤ ကိၢ်ရှၢ်ထ့ၤဝ့ါ, ဆိၤထ့ၤခွံၤ
အဝ့ါဘီၤ, ဆိၤထ့ၤခွံၤ အဝ့ါဘီၤ, ဖျၣ်ထ့ၤ အဝ့ါ
လၢထုၤ့စူၤယါ အလီၣ့ဘီၤ. စပဲလၢ် စံၢ်အဝ့ါဝံၤ,

မွဲယဘၪဖျၬထၪ့ နသံၪအစပွၬ လၫထုၪ့စူၪယၢ
အလိၬ့နိၪဆ့ၔ. ပှလုဆၫအဒိၪလဖၪ စံၭဆၫၢ့ဝ့ၢ,
အ့ၪလမွဲဘၪ စံစၫၢလဂၬနိၪ ပစပွၬ အိၪအ့ၤ. 16
မၬအာၥၭဘဲၢနိၪတၭ, ဘဲၢဝိၭအဝ့ၢနိၪ မိဘၪ ဆၫဖျၬထၪ့
လၫထုၪ့စူၪယၢအလိၬ့နိၪ, အဝ့ၢဒၪ ဖ့ၪလၢ့ခွံၤဝ့ၢ
လၫအဝ့ၢသံၪ အစူၪဖၫၬ့လိၢ. အဝ့ၢသံၪ မၬန့ ယ့ၢရှူၤတၭ
လ့ၬဒိၢ့ထၪ့ခွံၤဝ့ၢဒၪလိၢ. 17 အဝ့ၢဒၪ စဲၪ့ထၪ့ယိၭ
အထုၪ့စူၪယၢ ထိၬ့လၫအလး ဆၫကိၭဝ့ၢအမံၬ့
လၫဆၫခိၪပွံၪလဲၢ, လၫပှဟံဘြူၢ အဆၫချဲၬ့ ကိၭဝ့ၢ
လၫဂိၢလဂိၥၢလိၢ. 18 အဝ့ၢသံၪ ဖျၬထၪ့ဝ့ၢ
လၫထုၪ့စူၪယၢအလိၬ့ ထိးနိၪ, ဒဲပှဂူၢဂၬနံၢဂၬ လၫအဝိၭ,
လၫလခိၢလဂၬ, ဒဲလၫလခိၢဒၪလဂၬတၭ, ယ့ၢရှူၤ
အိၪဝ့ၢလၫအဘိၬ့ဆၫၬ့နိၪလိၢ. 19 စပဲလၭ ကွ့ၭလံၤ ဒုၭနဲၪ
ဆၫနိၪ အိၪက့ၪထၪ့ဝ့ၢ လၫထုၪ့စူၪယၢအလိၬ့ လိၢ.
ဆၫအိၪကွ့ၭအာၥၭနိၪ, ပှယုဒၢဖိၪသံၪ အစပွၬ ပှနၭဇရၭ့ဖိၪ
ယ့ၢရှူၤနိၪလိၢ. 20 မၬအာၥၭဘဲၢနိၪတၭ, လံၤဒုၭနဲၪဆၫနိၪ
ပှယုဒၢဖိၪသံၪ ဖိဘၪဝ့ၢ အၪဂၬလိၢ. အဂဲးဘဲၢယိၬ
အလးထိးယ့ၢရှူၤဘၪ ဆၫဖျၬထၪ့ဝ့ၢ

လၤထု့ၣစူၣယါအလိၩ့နိၣ အိၣဘူၢ လၤဒိၩ့နိၣလိါ.
ဆၤအိၣကွ့ၢအၥၢနိၣ မ့ဲလၤဟံဘြူါအလံၤ, ဒဲဂြံစၢအလံၤ,
ဒဲလၤပှ့ရိမါအလံၤဆ့ လိါ. 21 မၩအၥၢဘဲါနိၣတၢ,
ပှ့ယုဒါဖိၣအရှ့ၩလုဆၤအဒိၣလဖၣနိၣ စံၢစပဲလၢ,
ကွ့ၢလၤပှ့ယုဒါဖိၣဝံၣအစပွၩ လဂ့ၩ, အ့ၣမ့ဲ
လၤအစံၢလၩ့အၥၢ, ယမ့ဲပှ့ယုဒါဖိၣဝံၣ အစပွၩဘိၣ. 22
တၢ စပဲလၢ စံၢဆၤါ့ဝ့ါ, ဆၤလၤယကွ့ၢဝ့ါနိၣ,
ယကွ့ၢဂိၩ့ယူၢ. 23 မၩအၥၢဘဲါနိၣတၢ, ထိးပှ့ၥုၢဖိၣလဖၣ
ဖျၩထၣ့ ယ့ါရှူူ လၤထု့ၣစူၣယါအလိၩ့ ဂိၩ့နိၣ, အၣ့မၩနု့ဝ့ါ
အကိၩ့အဝိၢတၢ, အၣ့နၩ့ဖၢဝ့ါ လံပိၩ့တၢ, အၣ့နၩ့လိၦအၥၢ
ဂၩပိၩ့ဂၩပိၩ့ဂိၩ့, အ့ၣမ့ဲ ဆဲါ့နိၣ ဆၤထၢဝ့ါ ဂိၩ့ လၤခံါ
လၤထံၢ ထၤါ့ဘံၣ့ယါ တၢ, အထိၩ့အိၣအ့ၦ. 24
မၩအၥၢဘဲါနိၣတၢ, အဝ့ါဝံၣ စံၢလိၦအၥၢ,
ထိးမၩယၦအယိၩလဂ့ၩ. မ့ဲပမိဖၢလိၦပၥၢ လၤအဂးဘိၣ.
ဘဲါဝိၢ ဆၤကွ့ၢအၥၢ မိလၤါ့ထၣ့ပွ့ၩထၣ့ လၤအစံၢဝ့ါ,
အဝ့ါဝံၣ အၣ့နၩ့ဖၢ ယကိၩ့ယဝိၢ လၤအကျၩ, ဒဲဖၢဝ့ါ
လၤယဆဲါ့အဂးလိါ. မၩအၥၢဘဲါနိၣတၢ, ဆၤလဖၣနိၣ
ပှ့ၥုၢဖိၣဝံၣ မၩဝ့ါ လိါ. 25 တၢအမိ ဒဲအမိအထၤါ့ဖုဝဲမုၣ,

စကျံအိၤဖး အမၤ နးမၤရံၤ, ဒဲပှမၤဂဒၤလံနံၤဖိၣ,
နးမၤရံၤဝံၣ ဆၢၤ့ထုၣ့ဝ့ၤ လၢယ့ၤရှူ အထုၣ့စူၣယၤ
အနဲၣ့ထံးနီၣလီၤ. 26 မဧအၥးဘဲၤနီၣတး, ယ့ၤရှူ ဒၣဘၣ
အမိ ဒဲအဖျဲ လၢအအဲၣဝ့ၤ လဂဧ ဆၢၤ့ထုၣ့
လၢအနဲၣ့ထံးတး, စံးအမိ နီၣ, ပှမုၣဇ့, ယိခွၤ,
နဖိၣခွၤဘီၣ. 27 ထီးနီၣလဖၢၤ့ စံးအဖျဲလဂဧနီၣ, ယိခွၤ,
နမိဘီၣ. ခီၤလၢနဧရံၤနီၣ အလးခဲၤ့တး, အဖျဲလဂဧနီၣ
ထဲၣ့နှ့ ပှမုၣနီၣ လၢအလးဒၣဝ့ၤလီၤ. 28
လၢဆၢနီၣအလးခဲၤ့တး, ယ့ၤရှူ ဝ့ၣယၤ
လၢဆၢထီးအလှူ ဂီဧ့ယှူး, ဘဲၤဝိး ဆၢကွ့းအၥး
မိလၢၤ့ထၣ့ပွဧထၣ့ဝ့ၤတး, စံးဝ့ၤဒၣ, ဆၢၥးဝံယၥးလၢထံၤ
လီၤ. 29 ဖၢဧ့လၢအအိၣပွဧဝ့ၤ လၢဆၢဆဲၣ့ထံၤ အိၣဝ့ၤ
ထီးနီၣလဖျိၣ့တး, ပှလဖၣနီၣ စုၣစီၣလဧ့ပၢဧ့မၤဆမံး လလီၣ့
လၢဆၢဆဲၣ့ထံၤနီၣ, ထၢၤ့ထၣ့ဝ့ၤ လၢဟံစိးလဘီဧ့ အခံၤထိး
ဂီဧ့တး, ယှူထၣ့ဝ့ၤ လၢအနိုးထံးလီၤ. 30
မဧအၥးဘဲၤနီၣတး, ထီးယ့ၤရှူ ဒိးနှ့ ဆၢဆဲၣ့ထံၤနီၣ,
စံးဝ့ၤဒၣ, ဆၢဂီဧ့ယှူး; ဖျးလဧ့ အခိၣတး,
ဒုးစဲၣ့ထၣ့ခွံ့အေၥး လီၤ. 31 မဧအၥးဘဲၤနီၣတး, ဘဲၤဝိး

အစွ့ၪ ထီးအီၪလၧထု့ၪစူၪယၢအလီ့ၬ လၧမးဝံၢအနံၬလဂ့ၬ,
(အဂဲးဘဲၢယီၬ ဆၧလၧမးဝံၢအနံၬလနံၬနီၪ, မွဲမုနံၬအဒိၪ)
တၭ, မွဲမုတဲ့ၬဝဲၬဆၧအနံၬအကို့ၬ နီၪ, ပှယုဒၢဖိၪဝံၪ
အ့ၪကံ့ၬ စပဲလၭ ဘဲၢဝိၭ ဆၧမိမၬခါအခ့ၪတၭ,
လ့ၬဆိခွေံဝေ့ၢဒၪလီၢ. 32 မၬအာၭဘဲၢနီၪတၭ, ပှၥုၭဖိၪဝံၪ
လ့ၬမၬခါ ပှလၧအခ့ၪထံၭလဂၬ အခ့ၪ ဒဲအဝ့ၢလဂၬ
လၧအဘၪ ဆၧဖျၬထ့ၪဝ့ၢ လၧထု့ၪစူၪယၢအလီ့ၬ
လၧအဝိၭနီၪလီၢ. 33 အ့ၪမွဲ
ထီးအထီ့ၬလၧယ့ၢရျူေအအီၪနီၪ, ဒၪဘၪဝ့ၢ
လၧအဝံၢယူၭတၭ, မၬခါလၧၬ့ဝ့ၢ အခ့ၪအ့ေ. 34
မွဲလါနၢ့ဘိၬ ပှၥုၭဖိၪလဂၬ ဆ့ၭထ့ၪ ယ့ၢရျူေ အဂုေဖၬ
လၧဖၬ့ တၭ, အဝွံၪ ဒဲအထံၢ ယွၬလၬ့ဝ့ၢ ချဲၢ့မေ လီၢ. 35
ဆၧနီၪလဖၪ ပှလၧအဒၪဘၪဝ့ၢနီၪ ထီးအာၭ တၭ, အဝ့ၢဒၪ
အဆၧထိးအာၭနီၪ မွဲအတီၬတၭ, ၥ့ၪယၢဝ့ၢ
လၧအချဲ့ၬဆၧတီၬတီၬ ဘဲၢဝိၭ နဝံၪ မိနဲၬဆၧလီၢ. 36
အဂဲးဘဲၢယီၬ ဆၧနီၪလဖၪ မၬအာၭ ဘဲၢဝိၭ ဆၧကွ့ၭအာၭ
မိလၧၢ့ထ့ၪပွ့ၬထ့ၪဝ့ၢ လၧအစံၭ, အဝ့ၢဒၪနီၪ အပွံၪခါဝ့ၢ
နးဘီ့ၬအ့ေ. 37 ဆၧကွ့ၭအာၭ လၧအဂူၢဂၬ, စံၭဝ့ၢဒၪ,

အဝ့ၢဝံၤန့ၣ် မိၤယိဘၢ ပှၤလၤအဆ့ၤဝ့ၢ လၢဂၢ်န့ၣ်လီၤ. 38
လၤဆၤန့ၣ်လဖၢ အလးခဲ့ၢ်တၢ, ပှၤအရမၤံအၢဖိၤ
စယိဘၢလၢဂၢ်န့ၣ် အၢ့ကံၤ့ စပဲလၢ လၤအမိဆိၤလၢ့
ယ့ၢရှူ့ၤအစ္ဝၤန့ၣ်လီၤ. (အဝ့ၢန့ၣ် မ့ဲယ့ၢရှူ့ၤအဖှဲန့ၣ်,
မ့ဲလါနၢ့ဘိၢ ဘၢမဲၤ ပှၤယုဒၢဖိၤ တၢ, အီၤဘူၤဝ့ၢလီၤ.)
စပဲလၢ ဖ့ၤလၢ့ အဝ့ၢဒၤလီၤ. မၢအဘၢဘဲၢန့ၣ်တၢ,
အဝ့ၢဒၤ လ့ၢမၢန့ ယ့ၢရှူ့ၤအစ္ဝၤလီၤ. 39 စနံၤကဒံမၤၤ
လၤအဂဲၢ လၤယ့ၢရှူ့ၤအအီၤလၤမုနၢလခီၢ လၢဂၢ်န့ၣ်,
ဂဲၢဆိၤ ဆၤနၤၢ့မၤၢ့မူၢရၢ့ လၤအလဲၢပုၤဝ့ၢ လၤအကို့ၢတၢ,
ခံၢ့ဝ့ၢ ဘၤၢ့မၤၢ့ကၤယူၤလီၤ. 40 မၢအဘၢဘဲၢန့ၣ်တၢ,
အဝ့ၢန့ၣ် မၢန့ ယ့ၢရှူ့ၤအစ္ဝၤတၢ, ဘီၤ့ထၤဝ့ၢ လၤဆၤဘ့ၢ
ဖျ့ၢလံၤကံၤ, ဒဲဆၤနၤၢ့မၤၢ့လဖၢန့ၣ်, ဘဲၢ ပှၤယုဒၢဖိၤဝံၤ
ခုၤ့လၢ့ဘၤၢ့ခ့ံၤ ဆၤအထူၢအရှုၢ အီၤဝ့ၢအဝိၤန့ၣ်လီၤ. 41
ထီးအလးလၤယ့ၢရှူ့ၤဘၢ ဆၤဖျၢထၤ့ဝ့ၢ
လၤထုၤ့စူၤယၢအလီ့ၤန့ၣ် ကျိၤအီၤဝ့ၢလစိၤ့တၢ,
လၤကျိၤဖၤၢ့န့ၣ် ဆၤဝ့ၤခိၤအဘၢ့ လၤပှၤလအီၤက့ၤဒံၤဘၢ
ပှၤရှၢအစ္ဝၤ လၤအဖၤၢ့ နးဂၢ်န့ၣ် အီၤဝ့ၢလစိၤ့လီၤ. 42
မၢအဘၢဘဲၢန့ၣ်တၢ, မ့ဲအဘၢ ပှၤယုဒၢဖိၤဝံၤ

တဲ့ၣ်ဝဲၣ်ဆၢအနံၣ်နီၢ်, ဆၢသွၢ်ခိၢ် အီၢ်ဘူၥဝ့ၤအကို့ၣ်တၥ,
အဝ့ၤသံၢ် အီၢ်က့ၢ်လ့ၣ် ယ့ၤရှူ ထီးနီၢ်လီၤ.

ယီၤဟ့ၤ John 20

1 လၢမုန္ဓွ့ၤနံၣ် အထးဖၢ့ၣ် မုခ့ၢ်ထံၥအနံၣ် ဂီၣ်ဂီၣ်လ့ၩ
လၢဆၢခံၥဒံၥ အဘိ့ၣ်ဘၥနီၢ်, နးမၤရုၤမၥဂဒၤလံနံၤ
လ့ၣ်ထီ့ၣ်ဝ့ၤ လၢဆၢသွၢ်ခိၢ်အအီၢ်နီၢ် ဒၢ်ဘၢ် လိး
အီၢ်လၢဆၢသွၢ်ခိၢ်အဖၢ့ၣ်ခိၢ်ထိၥနီၢ် ချုံးခွံၩယူၥ အသၥယူၥလီၤ.
2 မၣ်အသၥဘဲၤနီၢ်တၥ, ထဲ့ၣ်စဲ့ၢ်တလဲးဝ့ၤ ထီ့ၣ်လၢစစဲမၢၤ့
ပံတၢၤ ဒဲအဖျဲဂူၤဂၣ် လၢယ့ၤရှူ အဲၢ်ဝ့ၤလဂၣ် အအီၢ်နီၢ်,
စံၥအဝ့ၤသံၢ်, ပှုလဖၢ် လ့ၣ်ဆိၩခွံၩယူၥ ကဆါ
လၢဆၢသွၢ်ခိၢ်အဖၢ့ၣ်ယူၥတၥ, မွဲအအီၢ်က့ၢ်ဝ့ၤ ခီၤခီၤလဲၢ်နီၢ်
ပသ့ၢ်ယၤအ့ၩ. 3 မၣ်အသၥဘဲၤနီၢ်တၥ, စပံတၢၤ ဒဲအဖျဲ
ဂူၤဂၣ်လဂၣ်နီၢ်, စဲ့ၢ်ထ့ၢ်ဝ့ၤတၥ လ့ၣ်ဝ့ၤ ထီ့ၣ်လၢဆၢသွၢ်ခိၢ်
အအီၢ်နီၢ်လီၤ. 4 ပှုနံၤဂၣ် စဲ့ၢ်တလဲးပုၩဝ့ၤနီၢ်,
အဖျဲဂူၤဂၣ်လဂၣ် စဲ့ၢ်ဖီ့ၣ်ခွံၩ စပံတၢၤ တၥ, ထီ့ၣ်ဆိၤဝ့ၤ
လၢဆၢသွၢ်ခိၢ်အအီၢ် လီၤ. 5 မွဲအယိဆူၥလ့ၣ်ဝ့ၤတၥ,

ဒၣ်ဘၣ်ဆၢဘွၤ အီၣ်က့ၣ်လၤ့အၥၭ လါနၢ့ဘိၤ လ့ၤနုၤဝ့ၢ်အ့ၤ.
6 မၤအၥၭဘဲၢ်နီၣ်တၭ, စပံတၢၢ် ဂဲၢ်ထီၤ့ဝ့ၢ်
လၢအလးခဲၢ့တၭ, လ့ၤနုၤဝ့ၢ် လၢဆၢဘွၣ်ခိၣ်အဖၢၤ့နီၣ်,
ဒၣ်ဘၣ်ဆၢဘွၤ အီၣ်က့ၣ်လၤ့အၥၭ, 7 ဒဲပဝၢ်
လၢအဘီၣ့ထၣ့အခိၣ်ပွံၣ် အီၣ်စီၣ့ပး လၢဆၢဘွၤနီၣ်အ့ၤ.
အီၣ်ထူၢ်ထၣ့ဒၣ်အၥၭ လၢအလးလစီၣ့ဒၣ်လီၢ်. 8
မၤအၥၭဘဲၢ်နီၣ်တၭ, အဖျဲဂူၢ်ဂၤလဂၤ, လၢအလ့ၤထီၤ့ဆိၢ်ဝ့ၢ်
လၢဆၢဘွၣ်ခိၣ်နီၣ် လ့ၤနုၤဝ့ၢ်ဆ့တၭ, ဒၣ်ဘၣ်ဆၢနီၣ်
နဲၤဝ့ၢ်လီၢ်. 9 အဂဲးဘဲၢ်ယီၤ ဆၢကွ့ၭအၥၭ
လၢအဘၣ်ဂဲထုၣ့ထဲၤ့ဝ့ၢ် လၢဆၢဝံၢ်နီၣ် အဝ့ၢ်ဝံၣ်
နၣ်ဝ့ၢ်ၥ့ၣ်ဒံၭအ့ၤ. 10 မၤအၥၭဘဲၢ်နီၣ်တၭ, အထံၤအဖျဲဝံၣ်
ထဲၤ့ထဲၤ့ဒီၭဝ့ၢ် လၢအထံၤအဝိၭ အအီၣ်နီၣ်လီၢ်. 11 အ့ၣ်မွဲ
နးမၢ်ရုံၢ်နီၣ် ဂၣ့ဆၢၢ့ထုၣ့ဝ့ၢ် လၢခီၢ့ လၢဆၢဘွၣ်ခိၣ်ဖၢၤ့
အနဲၤ့ထံၭလီၢ်. မၤအၥၭဘဲၢ်နီၣ်တၭ, ဂၣ့ဝ့ၢ် အဘိၤ့ဘၭနီၣ်,
ရှီၢ့လၤ့အၥၭတၭ ယိနုၤဝ့ၢ် လၢဆၢဘွၣ်ခိၣ်အဖၢၤ့, 12
ဒၣ်ဘၣ်အဝီၢ့နံၢ်ဂၤ ကီၤ့ဝိၭဝ့ၢ် လၢအကီၤ့အဝိၭဘွၤ,
ဆၢၢ့နၤ့ဝ့ၢ် ထီးလၢယ့ၢ်ရှုၤအစွၣ်
အီၣ်က့ၣ်လၤ့အၥၭအလးနီၣ် လၢအခိၣ်လဂၤ

လၢအခ့လဂၬနီၣလီၢ. 13 အဝ့ၢဝံၣ စံၭအဝ့ၢနီၣ, ပှမုၤၣၥ့,
နဂၠ့နီၣ မွဲအဘၣ ဆၢနီၣလဲၣ. အဝ့ၢဒၣ စံၭဆၢၢ့အဝ့ၢဝံၣ,
အဂဲးဘဲၢယီၬ ပှလဖၣ ဆိခွံၤ ယကဆါတၭ,
အီၣက့ၣလၬ့ဝ့ၢ ခိၢခိၢလဲၣနီၣ ယဘ့ၣယၢအ့ၤ. 14 ပှမုၤၣနီၣ
စံၭဝ့ၢ ဂီၬ့, ကၠၣထဲၬ့အဘၭ လၢအလးခဲၢ့တၭ, ဒၣဘၣ
လါနၠ့ ယ့ၢရှူၤ ဆၢၢ့ထုၠ့ဝ့ၢ တၭ, ဘ့ၣယၢဝ့ၢ လၢအမွဲ
ယ့ၢရှူၤနီၣအ့ၤ. 15 ယ့ၢရှူၤ စံၭဝ့ၢ, ပှမုၤၣၥ့, နဂၠ့နီၣ
မွဲဘၣ ဆၢနီၣလဲၣ. မွဲနအၠ့ၓၤ ပလၢလဂၬလဲၣ. ပှမုၤၣနီၣ
ဆီၢ့မိၠ့ လၢအဝ့ၢဒၣမွဲ ပှခိၭကျိၭတၭ, စံၭအဝ့ၢ, ကဆါၥ့,
န အ့ၣလ့ၬဆိခွံၤ အဝ့ၢလဂၬတၭ, မွဲနအီၣက့ၣဝ့ၢ
ခိၢခိၢလဲၣနီၣ, လီၬဘၣယၢၬဆံၭ. တၭ ယမိလ့ၬမၬနၠ့
အဝ့ၢဒၣ လီၢ. 16 ယ့ၢရှူၤ စံၭအဝ့ၢ, နးမၢရံၢၥ့, တၭ
နးမၢရံၢ ကၠၣထဲၬ့အဘၭ နီၣ, စံၭအဝ့ၢဒၣ လၢဟံဘြူၢ
အလၢံ, ရၢဘိနံၢၥ့, (ဘဲၢ ပစံၭဆၢအဝိၭ, ဆရၢၥ့!) 17
ယ့ၢရှူၤ စံၭအဝ့ၢ, ထိၭဘၣယၢၬလဂ့ၬ, ယထဲၬ့ထၠ့ဒံၭ
လၢယဖါအအီၣဒံၭအ့ၤ. ထဲၬ့လၢယထၢၢ့ဖုဝဲဝံၣအအီၣ တၭ,
စံၭ အဝ့ၢဝံၣ, လၢယထဲၬ့ထၠ့ လၢယဖါ,
ဒဲလၢနဝံၣအဖါအအီၣ, လၢယယွၬ, ဒဲနဝံၣအယွၬ

အအိၩနီၠၩဆံၭ. 18 နးမၢရံၢမၭဂဒၢလံနံၢနီၠၩ ထဲၫ့လီၫဘၩ
အထံၫအဖျဲၥံၩ လၪအဒၩဘၩ ကဆၠနီၠၩ ဒဲလၪအလီၫဘၩ
အဝ့ၢ လၪဆၪနီၠၩလဖၩလီၢ. 19 မၫအ၁ၭဘဲၢနီၠၩတၭ,
လၪမုန္ဒွ့ၢနံၠၫ အထးဖၪၫ့ မုခၩ့ထံၭအနံၫနီၠၩ ဘၩ လၪမုဂၩလၫ့
တၭ, အထံၫအဖျဲၥံၩ ၁ၭမဲၩ ပှယုဒၢဖိၩ အကိှၫ့နီၠၩ,
အိၩကိၫ့အိၩကိၩ့ ကၭဘံၭထၤ တရု့ဂိၫ့ယူၭတၭ, ယ့ၢရျူၤ
ဂဲၢဆၪၢ့ထုၩ့ လၪအ၁ၭကျၫတၭ, စံၭအဝ့ၢၥံၩ, မွဲဆၪအမုၤ
အိၩလၪနၥံၩအလိၫ့ ဆံၭ. 20 စံၭဆၪနီၠၩတၭ ဒုၭနဲၩ
အဝ့ၢၥံၩ လၪအစူၩယၢ၁ၭ ဒဲအဂုၤဖၫလီၢ.
မၫအ၁ၭဘဲၢနီၠၩတၭ, အထံၫအဖျဲၥံၩ ဒၩဘၩ အကဆၠနီၠၩ
အ၁ုၩ့ထိၤအ၁ၭထိၤ ထၩ့ဝ့ၢဒၩလီၢ. 21 မၫအ၁ၭဘဲၢနီၠၩတၭ,
ယ့ၢရျူၤ စံၭဒီၭအဝ့ၢၥံၩ, မွဲဆၪအမုၤ
အိၩလၪနၥံၩအလိၫ့ဆံၭ. ဘဲၢယဖါ
အၩ့မၪၢ့လၫ့နှ့ယၪၫအ၁ိၭနီၠၩ, ယ မိအၩ့မၪၢ့လၫ့နှ့ နၥံၩ
ဘဲၢနီၠၩအ၁ိၭ ဆ့ လီၢ. 22 အဝ့ၢဒၩ စံၭဆၪလဖၩနီၠၩ
ဂိၫ့တၭ, ၁ၩရှိၩ လၪအဝ့ၢၥံၩ အလိၫ့တၭ, စံၭဝ့ၢဒၩ, ဒိၭနှ့
နၥံၩဝ့ၢ ၁ၭမုဆံၢ့ပံၩ နီၠၩဆံၭ. 23 ထီးဒၩပှရှၫ အဆၪမၩ
လၪနၥံၩ ကွဲၩဖျါခွံၤဝ့ၢလဖၩနီၠၩ မိဘၩကွဲၩဖျါခွံၤအ၁ၭလီၢ.

ထီးဒၤပှရှၣ် အဆၢမၤ လၢနသံၤ ဖိ့ၤထၤလၢဖၤနီၤ
မိဘၤဖိ့ၤထၤအဝဝၢ်ဆ့လီၤ. 24 လၢယ့ၢရှူၤဂဲၢဝ့ၢနီၤ
ပှၤအီၤလၢလဆံၢနံၢဂၣ်အကျၣ်, စထီမၢ် (ကိၢ်ဝ့ၢ
လၢစဒိၢ်ဒမၢၢ်) လဂၣ် အီၤလၢအဝ့ၢဝံၤ အဝိၢ်အ့ၤ. 25
မၣ်အဝဝၢ်ဘဲၢနီၤတၢ်, အထံၣ်အဖျဲဂူၢဂၣ်လၢဖၤ စံၢ်အဝ့ၢနီၤ,
ပဝ့ၢဒၤယီၣ် ပဒၤဘၤယူၢ် ကဆါယူၢ်. အ့ၤမ့ဲ အဝ့ၢဒၤ
စံၢ်အဝ့ၢဝံၤ, ယအ့ၤလဒၤဘၤ ထၢ်အလး
လၢအစူၤယၢဝၢ်အဖၢၣ့်, ယအ့ၤလအီၣ့်ဘၤ အဖၢၣ့်လးနီၤ
လၢယစူၤနိၣ့်တၢ် ယ အ့ၤလဘူၢ်ဘၤအဂုၤဖၣ်အဖၢၣ့်လး
လၢယစူၤနီၤ ယနဲၣ်ယဝ့ၢအ့ၤ. 26 အယီၣ်အလးခဲၢ့
ပိၢ်ဝၢ့နီၤ, အထံၣ်အဖျဲဝံၤ အီၤဒိၢ်လၢအဖၢၣ့်နီၤ, စထီမၢ်
အီၤလၢအကျၣ်လီၤ. တရၢ့ဝံၤ ကၢ်ဘံၢ်ထၤအဝဝၢ်
ဂီၣ့်ယူၢ်တၢ်, ယ့ၢရှူၤ ဂဲၢဆၢၢ့ထုၤ့ လၢအကျၣ်နီၤ,
စံၢ်ဝ့ၢဒၤ, မ့ဲဆၢအမုၤ အီၤလၢနသံၤ အလီၣ့်ဆံၢ်. 27
ထီးနီၤလဖၢၢ့ စံၢ်စထီမၢ်, ယူၤစိၣ် နစူၤနိၣ့် ထီးယီၣ်
ယိယစူၤယၢဝၢ်ယီၣ်တၢ်, ယူၤစိၣ် နစူၤ ထီးယီၣ်တၢ်
ဘူၢ်ယိခွါ ယဂုၤဖၣ် အဖၢၣ့်လးယီၣ်ဆံၢ်. ဝၢ်နီၤ
မ့ဲအထီးဂံၣ့်ဂၣ့်လဂ့ၣ်, နဲၣ်ဆၢ ဆံၢ်. 28 စထီမၢ်

ချဲၩ့ဆၫၢ့ဆၫတၥ, စံၥအဝ့ၢ, ယကဆါ, ဒဲယယွၩ မၤကၪံ.
29 ယ့ၢရှူၤ စံၥအဝ့ၢ, မွဲနဒၪဘၪယၫၩအကိုၩ့တၥ
နနဲၩနဝ့ၢ, ပှလၫအလဒၪဘၪဝ့ၢ လါနၢ့ဘိၩ နဲၩဝ့ၢလဖၪ
ဘၪဆိၪဂ့ၩဝ့ၢဒၪ လီၢ. 30 ဆၫလၩ့လၥ လၫအဂူၢဂၩ
လၫအလကွၥ့ဘၪအ၁ၥ လၫလံၤယီၩအဖၫၩ့, ယ့ၢရှူၤ မၩဝ့ၢ
လၫအထံၩအဖျဲၪံ အမ့ၤယၢအၪမံၩ့လီၢ. 31 ဘဲၢ၁ိၥ
နၪံမိနဲၩ လၫယ့ၢရှူၤ မွဲပရံၤ, ယွၩ အဖိၪခွၢနီၪ, နၪံ
နဲၩဆၫအကိုၩ့တၥ, နၪံ မိန့ဘၪ ဆၫမၫၢ့
လၫယမံၩ့အဖၫၩ့နီၪ, ဆၫလဖၪယီၩ ဘၪ ဆၫကွၥ့အ၁ၥ
လီၢ.

ယီဟၢ့ John 21

1 လၫဆၫနီၪလဖၪ အလးခဲၢ့တၥ, ယ့ၢရှူၤ ဒုၥနဲၪဒီၥအ၁ၥ
လၫအထံၩအဖျဲၪံ အမ့ၤယၢ လၫကွံၩတဘံရအၥ အနဲၩ့ထံၥ
နီၪလီၢ. ဒုၥနဲၪအ၁ၥ ဘဲၢယီၩ, 2 စစဲမၫၢ့ပံတၫၢ, ဒဲစထိမၥ
လၫအကိၥဝ့ၢ စဒံဒမၫၥ, ဒဲပှကၢနအၢ့ဖိၪ ဘၪဆဲၢ့
လၫဂၢလလံၢ, စနၥၢ့နအ့လၥ, ဒဲစဇ့ၥဘဒံၢ အဖိၪခွၢလဖၪ,

ဒ်အထံၣ်အဖျါဝဲၢ် လၢအဂူၤဂၢၢ် နံၤဂၢၢ်ဝဲၢ် အိၣ်ဝ့ၢ်လၢစိၤ်ပၢး
လီၤ. 3 စစဲမၤ့ၢ်ပံၤတၤ စံၣ်အဝ့ၢ်ဝဲၢ်, ယဝ့ၢ်ဒၣ်ယီၢ် ယမိလ့ၢ်
မၢ်အၣ်ယၣ်လီၤ. အဝ့ၢ်ဝဲၢ် စံၣ်ဝ့ၢ်, ပမိလ့ၢ်လၢနဝိၣ်ဆ့ လီၤ.
အဝ့ၢ်ဝဲၢ် စဲၣ်ထၣ်ဝ့ၢ်နိၣ် လ့ၢ်နုၤ လၢချံၢ်ဖၤၢ် ချဲၢ်မၤ တၣ်,
မုလနၢ်နိၣ် မၢ်ဆၤ နုန့းမံၢ်အ့ၤ. 4 မုဆဲၣ်ထၣ်တၣ် ယ့ၢရှူၤ
ဆၤၢ်ထုၣ် လၢထံၢ်အနဲၢ်ထံၣ် လီၤ. မ့ဲလါနၢ်ဘိၢ်
အထံၢ်အဖျဲဝဲၢ် ၃ၣ်ယၢ လၢအမ့ဲယ့ၢရှူၤနိၣ်အ့ၤ. 5
မၢ်အ၁ၣ်ဘဲၢနိၣ်တၣ်, ယ့ၢရှူၤ စံၣ်အဝ့ၢ်ဝဲၢ်, ဖိၣ်ဝဲၢ်လံၢ်ဝဲၢ်ဇ့,
မ့ဲနဝဲၢ် အဆၤအ့ၣ် အိၣ်လမံၢ်မံၢ်ဆ့ၣ်ေ. အဝ့ၢ်ဝဲၢ် စံၣ်ဆၤၢ်ဝ့ၢ်
အိၣ်အ့ၤ. 6 မ့ဲအစံၣ် အဝ့ၢ်ဝဲၢ်, ခွံၤလၢ် နဝဲၢ်အရှၤ
လၢချံၢ်အစူၣ်ထွ့ၣ်လခိၢ် တၣ်, နဝဲၢ် မိဒၣ်ဘၣ်ဆၤလီၤ.
မၢ်အ၁ၣ်ဘဲၢနိၣ်တၣ်, အဝ့ၢ်ဝဲၢ် ခွံၤလၢ်ဝ့ၢ်တၣ်, ဘၣ်ယၣ်
အၣ်အၣ်လ့ၤ အကို့ၢ်နိၣ်, ကျူၣ်ဝ့ၢ်နု့အ့ၤ. 7
မၢ်အ၁ၣ်ဘဲၢနိၣ်တၣ်, အထံၢ်အဖျဲဝဲၢ်
လၢယ့ၢရှူၤအဲၣ်ဝ့ၢ်လဂၢ်နိၣ်, စံၣ်စပံတၤ, မ့ဲကဆါနိၣ်လီၤ.
စပံတၤ နါဂၤ့ၢ် လၢအမ့ဲကဆါနိၣ်
လၢအအိၣ်ဘိၣ်အကို့ၢ်တၣ်, ဝိၣ်ထၣ်ထဲၢ် အဆဲၢ် ဂိၢ်တၣ်,
ဖုၢလၢ်ဝ့ၢ် လၢမၢဆမံၣ်အဖၤၢ်လီၤ. 8 အ့ၣ်မ့ဲ

အထံꩡအဖျဲဂူၢဂꩡသံɹ အီɹလယဲꩡ့ဘɹ လɹခိ့ၢတꩬ ဂဲၢဝ့ၢ
လɹချံၢလဖျိɹ့ အဖɹꩡ့တꩬ, ကူꩬ ရှု အီɹဝ့ၢ
လɹယɹလဖɹ လɹအဖɹꩡ့လီၢ. 9 မꩡအၥꩬဘဲၢနီɹတꩬ,
ထိးအထိꩡ့လɹခိ့ၢနီɹ အဝ့ၢသံɹ ဒɹဘɹ မ့ɹအɹꩡ့ဖꩬ အီɹဝဲꩡ
ထိးနီɹလပိꩡ့, ဒဲယɹအီɹလɹအဖၢ့ခိɹ, ဒဲကိɹဆ့လီၢ. 10
ယ့ၢရှူ လီꩡဘɹ အဝ့ၢသံɹ, ဂဲၢဆိ ယɹလɹနသံɹမꩡန့
ဘိꩡ့နဲɹ့ယီꩡ လနꩡ့ဘိɹ. 11 စဲမɹၢ့ ပံတɹၢ
ထɹ့လɹချံၢဖɹꩡ့တꩬ ရှုလɹအပွꩡ့ထɹ့ လɹယɹဖꩬဒိɹ
လယꩡယဲဆံၢသɹၢ့ဘံɹ့နီɹ ကူꩬထɹ့ဝ့ၢလɹခိ့ၢ လီၢ.
မွဲအအɹပွꩡ့နီɹ လါနၢ့ဘိꩡ ရှုနီɹ ယဝ့ၢအ့. 12 ယ့ၢရှူ
စံꩬအဝ့ၢသံɹ, ဂဲၢအɹ့ဆɹ လɹဂိꩡအɹ့ဘိɹ. အထံꩡအဖျဲသံɹ
ၥ့ɹယၢ လɹအမွဲကဆါနီɹ အɹ့စɹ့ဝ့ၢ, နဝ့ၢဒɹ
နမွဲပလၢလဂꩡလဲɹနီɹ ဘုɹ့နးဂꩡအ့. 13 ထိးနီɹလဖɹၢ့
ယ့ၢရှူ ဂဲၢဝ့ၢနီɹ, မꩡန့ကိɹတꩬ, ဖ့ɹလၢ့ အဝ့ၢသံɹ, ဒဲယɹ
ဘဲၢနီɹၥိꩬ ဆ့လီၢ. 14 ယ့ၢရှူ ဂဲထုɹ့ထဲꩡ့ဝ့ၢ
လɹဆɹသံၢနီɹ ဒုꩬနဲɹအၥꩬ လɹအထံꩡအဖျဲသံɹ လဖɹၢ့ယီꩡ,
မွဲအပွꩡ့ထɹ့ ၥɹၢ့ဖɹၢ့လဖɹၢ့ လီၢ. 15 မꩡအၥꩬဘဲၢနီɹတꩬ,
ထိးအအɹ့ဆɹ လɹဂိꩡအɹ့ ဂိꩡ့တꩬ, ယ့ၢရှူ

စံးစစဲမၤၢ့ပံတၤၢ, စယိနၢ အဖိၣ်ခွၢ စစဲမၤၢ့ဧ့,
မွဲနအဲၣ်ယၤၥ အၣ်နဲ့ၣ် အဝ့ၢဝံၣ်နီၣ်ဆ့ဧၣ်. အဝ့ၢဒၣ် စံးဝ့ၢ,
မွဲယူး, ကဆါဧ့, နၥ့ၣ်ယၢ လၤယအဲၣ်နၤၥလီၢ. အဝ့ၢဒၣ်
စံးအဝ့ၢ, လုအ့ၣ်လုအီၥ ယဝိၣ်ဖိၣ်ဝံၣ် ဆံး. 16 စံးဒီး
အဝ့ၢ နံၢဖၤၢ့လဖၤၢ့, စယိနၢ အဖိၣ်ခွၢ စစဲမၤၢ့ ဧ့,
မွဲနအဲၣ်ယၤၥဧၣ်. အဝ့ၢဒၣ် စံးဝ့ၢ, မွဲယူးကဆါဧ့, နၥ့ၣ်ယၢ
လၤယအဲၣ်နၤၥလီၢ. အဝ့ၢဒၣ် စံးအဝ့ၢ, ယိထဲၥ့ခွါထဲၥ့
ယဝိၣ်လဖၣ်ဆံး. 17 စံးအဝ့ၢဒၣ် ဝၤၢ့ဖၤၢ့လဖၤၢ့, စယိနၢ
အဖိၣ်ခွၢ စစဲမၤၢ့ဧ့, မွဲနအဲၣ်ယၤၥဧၣ်. လၤအစံးဝ့ၢ,
မွဲနအဲၣ်ယၤၥဧၣ်နီၣ်. ဝၤၢ့ဖၤၢ့လဖၤၢ့အကိုၥ့ တး,
စပံတၤၢ့အဝး လမုဘၣ်တး, စံးအဝ့ၢဒၣ်, ကဆါဧ့,
နၥ့ၣ်ယၢ ဆၤထီးအလူနီၣ်, နၥ့ၣ်ယၢ လၤယအဲၣ်နၤၥ လီၢ.
တးယ့ၢရှူ စံးအဝ့ၢ, လုအ့ၣ်လုအီၥ ယဝိၣ်လဖၣ်ဆံး. 18
ယစံးနၤၥ တီၥတီၥလီၥ့လီၥ့ လၤနဝးဘၣ့်ဒံး အခါ နီၣ်,
နခဲးထူထၣ့် နဝးဒၣ်နဝ့ၢတး, ထီးဒၣ်အဘၣ်နဝးနိၣ်
နစဲၣ့်နဝ့ၢဒၣ်လီၢ. အ့ၣ်မွဲ ထီးနဝး အ့ၣ်ရှါထၣ့်ခိနီၣ်
နမိယူထၣ့်နစူၣ်တး, ပှဂူၢဂၥ မိခဲးထူနၤၥတး,
မိလ့ၥဆိနၤၥ ထီးဒၣ်အလး လၤနလမိလ့ၥဘၣ်နဝးနီၣ်လီၢ.

19 စံၥဆၧနီၪ ဒုၥနဲၪဝ့ၢ လၧစပံတၧၢ မိဒုၥအီၪဖျိၪထၪ့
ယွၩအလၩအဖၩ့ လၧအမိၪ်ၢ ဘဲၢအံၩဘဲၢအိၩ အဂဲး
နီၪလီၢ. စံၥဆၧနီၪ ဂိၩ့တၥ, စံၥအဝ့ၢဒၪ, ဖိၩ့ယခဲၢ့ ဆံၥ.
20 စပံတၧၢ ကူၪထဲၩ့အဘၥတၥ, ဒၪဘၪ အဖျဲ လၧယ့ၢရျူၩ
အဲၪဝ့ၢလဂၩ ဖိၩ့အခဲၢ့နီၪ, မွဲပှလၧအဆၧၢ့နၩ့ဒံၩ့ခံၢ့
လၧအဘၥနၢအလိၩ့ လၧအအၪ့ဆၧ အဘိၩ့ဘၥနီၪ ဒဲစံၥဝ့ၢ,
ကဆါ့, ပှလၧအမိဖ့ၪလၢ့ခွံၩ့နၧၩလဂၩနီၪ,
မွဲပလၢလဂၩလဲၪ. 21 စပံတၧၢ ဒၪဘၪ အဝ့ၢနီၪတၥ,
စံၥယ့ၢရျူၩ, ကဆါ့, အဝ့ၢလဂၩယိၩ
မိမၩအဘၥဘဲၢ့ၪလဲၪ. 22 ယ့ၢရျူၩ စံၥအဝ့ၢ, ပှလဂၩယိၩ
အ့ၪဘၪယဘၥ လၧအအီၪ ထီးယအ့ၪဂဲၢထဲၩ့ခိၩ့နီၪ,
မွဲအဘၪဆဲၢ့ လၧနၧၩ ဘဲၢ့ၪလဲၪ. နဝ့ၢဒၪယိၩ ဖိၩ့ယခဲၢ့
ဆံၥ. 23 မၩအဘၥဘဲၢနီၪတၥ, ဆၧဂၧၢ့ထၪ့ဘၩလၩ့
လၧပှထၧၢ့ဖုဝဲအကျၩ, လၧအဖျဲလဂၩနီၪ မိဝံၢဘၪအ့ၩ.
မွဲလါနၢ့ဘိၩ လၧအလမိဝံၢဘၪနီၪ ယ့ၢရျူၩစံၥအ့ၩ. စံၥဝ့ၢ
အဝ့ၢလဂၩယိၩ အ့ၪဘၪယဘၥ လၧအမိအီၪ
ထီးယဂဲၢထဲၩ့ခိၩ့ နီၪ, မွဲအဘၪဆဲၢ့ လၧနၧၩ ဘဲၢ့ၪလဲၪ.
24 အဖျဲလဂၩနီၪ မွဲပှလၧအထိးအဘၥ

လၢဆၢယီၣ်လဖၢအဂဲၤ, ဒဲကွၢ်ဆၢလဖၢယီၣ်လီၤ. တၢ်
ပှ့ၢယၤ လၢအဆၢထိးအၥၢ်နီၢ် မွဲအတီၣ် လီၤ. 25
ယွၢရှူၤ မၣ်ဆၢ လၢအဂူၤဂၣ် အီၢဝ့ၤ အၢမံၣ့်လီၤ. ကယဲ
ဆၢလဖၢနီၢ် အ့ၢဘၢ ဆၢကွၢ်ဝ့ၤ လမံၣ့်လစီၢ့ လမံၣ့်လစီၢ့
ကိၢ်အမံၣ့်ဒ့ၢ်တၢ်, ယဆီၤ့မီၢ့ လၢလံၤဝံၢ လၢအဘၢ
ဆၢကွၢ်ဝ့ၤလဖၢနီၢ် ဂၢ့ခိၢယီၣ် မိထီဝါအ့ၤ. [အၣ်မံၣ့်.]